



# Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i trasporti, la navigazione, gli affari generali ed il personale

Direzione Generale per la Motorizzazione

DIVISIONE 3

Imposta di bollo  
assolta mediante  
versamento in c/c  
postale ai sensi  
dell'art. 2 della  
legge 24/09/87  
n. 391

## SCHEDA DI OMOLOGAZIONE CE PER TIPO DI UN VEICOLO EC VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Notifica concernente:  
Communication concerning the:

- l'omologazione CE per tipo  
- EC type-approval
- l'estensione dell'omologazione CE per tipo  
- extension of EC type-approval
- il rifiuto dell'omologazione CE per tipo  
- refusal of EC type-approval
- la revoca dell'omologazione CE per tipo  
- withdrawal of EC type-approval

di un tipo di:  
of a type of:

- veicolo completo  
- complete vehicle
- veicolo completato  
- completed vehicle
- veicolo incompleto  
- incomplete vehicle
- veicolo con varianti complete e incomplete  
- vehicle with complete and incomplete variants
- veicolo con varianti completate e incomplete  
- vehicle with completed and incomplete variants

ai sensi della Direttiva 2007/46/CE, modificata da ultimo dal Regolamento 133/2014 UE  
with regard to Directive 2007/46/EC as last amended by Regulation 133/2014 UE

Numero di omologazione CE:

**e3\*2007/46\*0550\*00**

EC type-approval number:

Motivo dell'estensione:

non ricorre  
not applicable

Reason for extension:

### SEZIONE I SECTION I

0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):  
Make (trade name of manufacturer):

Daf / System Truck

0.2. Tipo:  
Type:

ST H4TN3

0.2.1. Designazione/i commerciale/i:  
Commercial name(s):

XF 430 FAW, XF 480 FAW, XF 530 FAW

0.3. Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo:  
Means of identification of type, if marked on the vehicle:

numero di omologazione del tipo su targhetta  
type approval number on manufacturer's plate

0.3.1. Ubicazione della marcatura:  
Location of the marking:

su targhetta VIN  
on VIN plate

0.4. Categoria del veicolo:  
Category of vehicle:

N3

0.5. Ragione sociale e indirizzo del fabbricante del veicolo completo /  
completato:  
Company name and address of manufacturer of the complete/completed vehicle:

S.T. System Truck S.p.A.  
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e indirizzo del  
fabbricante della/e fase/i iniziali/precedenti del veicolo:  
For multi-stage approved vehicles, company name and address of the  
manufacturer of the base/previous stage(s) vehicle:

Daf Trucks NV  
NL-5643 TW Eindhoven - Hugo v.d. Goeslaan 1

- 0.8. Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di montaggio:  
*Name(s) and address(es) of assembly plant(s):* S.T. System Truck S.p.A.  
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.9. Eventualmente nome e indirizzo del rappresentante del costruttore:  
*Name and address of the manufacturer's representative (if any):* non ricorre  
not applicable

**SEZIONE 2**  
**SECTION II**

Il sottoscritto certifica l'esattezza della descrizione del costruttore formulata nella scheda informativa allegata riguardante il/i veicolo/i sopra descritto/i (uno o più campioni del/i quale/i sono stati scelti dall'autorità che rilascia l'omologazione CE per tipo e presentato/i dal costruttore come prototipo/i del tipo da omologare) e che i risultati delle prove allegati alla scheda si riferiscono a tale tipo di veicolo.  
*The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the vehicle(s) described above ((a) sample(s) having been selected by the EC type-approval authority and submitted by the manufacturer as prototype(s) of the vehicle type) and that the attached test results are applicable to the vehicle type.*

1. Per veicoli completi, completati e loro varianti:  
*For complete and completed vehicles/variants:* non ricorre  
not applicable
- Il tipo di veicolo ~~soddisfa~~ / ~~non soddisfa~~ le prescrizioni tecniche di tutti gli atti normativi applicabili, come stabilito dall'allegato IV e dall'allegato XI della direttiva 2007/46/CE.  
*The vehicle type meets / does not meet the technical requirements of all the relevant regulatory acts as prescribed in Annex IV and Annex XI to Directive 2007/46/EC.*
2. Per veicoli incompleti/varianti:  
*For incomplete vehicles/variants:* ricorre  
applicable
- Il tipo di veicolo soddisfa / ~~non soddisfa~~ le prescrizioni tecniche degli atti normativi elencati nella tabella della pagina 2.  
*The vehicle type meets / does not meet the technical requirements of the regulatory acts listed in the table on side 2.*
3. L'omologazione è rilasciata / ~~rifiutata~~ / ~~revocata~~.  
*The approval is granted / refused / withdrawn.*
4. L'omologazione è rilasciata ai sensi dell'articolo 20 e la sua validità è pertanto limitata al [giorno/mese/anno].  
*The approval is granted in accordance with Article 20 and the validity of the approval is thus limited to dd/mm/yy.* non ricorre  
not applicable

Luogo:  
*Place:*

Roma, Italia

Data:  
*Date:*

24 OTT. 2018

Firma:  
*Signature:*



Il Direttore della Divisione  
(dott. ing. Fausto FEDELE)



Allegati:  
*Attachments:* Fascicolo di omologazione.  
Information package.

Risultati delle prove.  
*Test results.*

Nome/i e campione/i della firma della/e persona/e autorizzata/e a firmare i certificati di conformità e dichiarazione relativa alle sue/loro mansioni nell'azienda.  
*Name(s) and specimen(s) of the signature of the person(s) authorized to sign certificates of conformity and a statement of their position in the company.*

**SCHEDA DI OMOLOGAZIONE CE PER TIPO DI VEICOLO**  
**EC VEHICLE TYPE-APPROVAL CERTIFICATE**

Pagina 2  
Side 2

La presente omologazione CE per tipo si basa, per varianti o versioni incomplete e completate di veicoli, sulla/e omologazione/i dei veicoli incompleti che seguono:  
*This EC type-approval is, where incomplete and completed vehicles, variants or versions are concerned, based on the approval(s) for incomplete vehicles listed below:*

Fase 1: Costruttore del veicolo di base: Daf Trucks NV  
Stage 1: Manufacturer of the base vehicle: NL-5643 TW Eindhoven - Hugo v.d. Goeslaan 1

Numero di omologazione CE per tipo: e4\*2007/46\*0006\*16  
EC type-approval number:

Data: 29.01.2018  
Dated:

Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi): ATZD6ZZ - ?????????????????????? A  
Applicable to variants or versions (as appropriate): e/and ATZD6ZZ - ?????????????????????? B

Fase 2: Costruttore: S.T. System Truck S.p.A.  
Stage 2: Manufacturer: I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

Numero di omologazione CE per tipo: e3\*2007/46\*0550\*00  
EC type-approval number:

Data: 24 OTT. 2018  
Dated:

Applicabile alle varianti o versioni (a seconda dei casi): AT???ZD6?ZZ - ??????????????????????  
Applicable to variants or versions (as appropriate):

Se l'omologazione comprende una o più varianti o versioni (a seconda dei casi) incomplete, elencare le varianti o versioni (a seconda dei casi) complete o quelle completate.  
*In the case where the approval includes one or more incomplete variants or versions (as appropriate), list those variants or versions (as appropriate) which are complete or completed.*

Variante/i complete/completate:  
Complete/completed variant(s):

Elenco dei requisiti del tipo di veicolo, di variante o di versione incompleti omologati (tenendo conto eventualmente del campo d'applicazione e della più recente modifica per ciascuno degli atti normativi che seguono):  
*List of requirements applicable to the approved incomplete vehicle type, variant or version (as appropriate, taking account of the scope and latest amendment to each of the regulatory acts listed below):*

| Voce<br><i>Item</i> | Elemento<br><i>Subject</i> | Riferimento all'atto normativo<br><i>Regulatory act reference</i> | Ultima modifica<br><i>Last amended</i> | Applicabile alla variante o, se necessario, alla versione<br><i>Applicable to variant or, if need be, to version</i> |
|---------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (*)                 | (*)                        | (*)                                                               | (*)                                    | (*)                                                                                                                  |

(\*) vedere allegati  
*see enclosure*

In caso di veicoli per uso speciale, di deroghe concesse o di particolari disposizioni applicate ai sensi dell'allegato XI e di deroghe concesse ai sensi dell'articolo 20:  
*In the case of special purpose vehicles, exemptions granted or special provisions applied pursuant to Annex XI and exemptions granted pursuant to Article 20:*

| Rif. all'atto normativo<br><i>Regulatory act reference</i> | Numero della voce<br><i>Item number</i> | Tipo di omologazione e natura della deroga<br><i>Kind of approval and nature of exemption</i> | Applicabile alla variante o, se necessario, alla versione<br><i>Applicable to variant or, if need be, to version</i> |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (-)                                                        | (-)                                     | (-)                                                                                           | (-)                                                                                                                  |

(-) non ricorre  
*not applicable*



*Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti*

Dipartimento per i trasporti, la navigazione, gli affari generali ed il personale

Direzione Generale per la Motorizzazione

DIVISIONE 3

---

**Appendice dell'omologazione CE n° e3\*2007/46\*0550\*00**

**Appendix of the EC type approval No. e3\*2007/46\*0550\*00**

**Appendice**

**Appendix**

Elenco degli atti normativi a cui il tipo di veicolo è conforme

*List of regulatory acts to which the type of vehicle complies*

(da compilare solo in caso di omologazione ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 3).

*(to be filled in only in the case of type-approval in accordance with Article 6(3))*

**Vedere parte III della scheda informativa n° ST\_H4TN3**

**See Part III of information document No.**

**del 11.06.2018**  
**of**

---

**RISULTATI DELLE PROVE (ALLEGATO VIII)**

**dell'omologazione CE n° e3\*2007/46\*0550\*00**

**TEST RESULTS (ANNEX VIII)**

**of the EC type approval No. e3\*2007/46\*0550\*00**

**Vedere all. VIII della scheda informativa n° ST\_H4TN3**

**See annex VIII of information document No.**

**del 11.06.2018**  
**of**



# Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est  
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

I - 37135 Verona - strada della Genovese, 29

+39 045 8550572 - +39 045 8550471 - cpa.verona@mit.gov.it

## INDICE DEL FASCICOLO DI OMOLOGAZIONE INDEX TO THE INFORMATION PACKAGE

**Veicolo:** Autotelaio per autoveicolo  
**Vehicle:** Chassis without bodywork

**Categoria del veicolo:** N3  
**Category of vehicle:**

**Nome e indirizzo del costruttore:** (fase 1) Daf Trucks NV  
**Name and address of manufacturer:** (stage 1) NL-5643 TW Eindhoven - Hugo v.d. Goeslaan 1

(fase 2) S.T. System Truck S.p.A.  
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

**Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore:** non ricorre  
**Name and address of the manufacturer's representative (if any):** not applicable

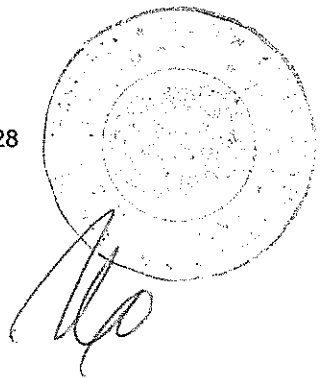
**Nome e indirizzo del trasformatore:** S.T. System Truck S.p.A.  
**Name and address of converter:** I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

**Nome e indirizzo dell'allesitore:** non ricorre  
**Name and address of bodybuilder:** not applicable

**Marca (denominazione commerciale del costruttore):** Daf / System Truck  
**Make (trade name of manufacturer):**

**Tipo:** ST H4TN3  
**Type:**

**Denominazione commerciale:** XF 430 FAW, XF 480 FAW, XF 530 FAW  
**Commercial description:**



|                                                                                                                     |                                           |                  |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------|------------|
| <b>Scheda informativa:</b><br><i>Information document:</i>                                                          | ST_H4TN3 parte I<br><i>part I</i>         | del<br><i>of</i> | 11.06.2018 |
| Possibili combinazioni (tipo / varianti / versioni)<br><i>Permissible combinations (type / variants / versions)</i> | ST_H4TN3 parte II<br><i>part II</i>       | del<br><i>of</i> | 11.06.2018 |
| Numeri di omologazione (per omologazione mista)<br><i>Type-approval numbers (for mixed type-approval)</i>           | ST_H4TN3 parte III<br><i>part III</i>     | del<br><i>of</i> | 11.06.2018 |
| Definizione tipo / varianti / versioni<br><i>Type / variants / versions definition</i>                              | ST_H4TN3 allegato 0.0<br><i>annex 0.0</i> | del<br><i>of</i> | 11.06.2018 |
| Dati generali<br><i>Generals</i>                                                                                    | ST_H4TN3 allegato 1<br><i>annex 1</i>     | del<br><i>of</i> | 11.06.2018 |
| Masse e dimensioni<br><i>Masses and dimensions</i>                                                                  | ST_H4TN3 allegato 2<br><i>annex 2</i>     | del<br><i>of</i> | 11.06.2018 |
| Motopropulsore<br><i>Power plant</i>                                                                                | ST_H4TN3 allegato 3<br><i>annex 3</i>     | del<br><i>of</i> | 11.06.2018 |
| Trasmissione<br><i>Transmission</i>                                                                                 | ST_H4TN3 allegato 4<br><i>annex 4</i>     | del<br><i>of</i> | 11.06.2018 |
| Sospensione<br><i>Suspension</i>                                                                                    | ST_H4TN3 allegato 5<br><i>annex 5</i>     | del<br><i>of</i> | 11.06.2018 |

Collegamenti tra veicolo e rimorchio  
*Connections between vehicle and trailer*

ST\_H4TN3 allegato 6  
*annex 6*

del 11.06.2018  
*of*

Disegni allegati:

*Attachment drawings:*

|                                                   |            |               |           |            |
|---------------------------------------------------|------------|---------------|-----------|------------|
| disegno complessivo:                              | WB=3200 mm | 55.01.00.0090 | del       | 09.02.2018 |
| <i>overall drawing:</i>                           | WB=3650 mm | 55.01.00.0091 | <i>of</i> | 12.02.2018 |
| disegno sospensione asse aggiunto sterzante:      |            | 10.01.00.0045 | del       | 06.11.2017 |
| <i>suspension drawing of added steering axle:</i> |            |               | <i>of</i> |            |
| disegno asse aggiunto:                            |            | S08C072474    | del       | 09.02.2016 |
| <i>added axle drawing:</i>                        |            |               | <i>of</i> |            |
| schema impianto pneumatico:                       |            | 25.01.05.0056 | del       | 09.02.2018 |
| <i>pneumatic layout drawing:</i>                  |            |               | <i>of</i> |            |
| disegno pinza freno asse aggiunto:                |            | Z016442       | del       | 30.03.2007 |
| <i>disc brake added axle drawing:</i>             |            |               | <i>of</i> |            |

Documentazione allegata:

*Attachment documentation:*

Nomine e deleghe - deposito firme delle persone autorizzate  
a firmare i Certificati di Conformità

*Power of attorney to sign the EC Certificate of Conformity*

Certificato di Conformità per veicoli incompleti

*EC Certificate of Conformity for incomplete vehicle*

Accordo tecnico fra Daf Trucks N.V. e S.T. System Truck S.p.A.  
del 06.02.2018

*Technical Agreement between Daf Trucks N.V. and S.T. System Truck S.p.A.*  
06.02.2018



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

### INDICE INDEX

Pagina:  
Page:

MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO  
REASONS FOR EXTENSION - HISTORY

1

PARTE I  
PART I

2

DATI GENERALI  
GENERAL

2

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO  
GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE

3

MASSE E DIMENSIONI  
MASSES AND DIMENSIONS

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI  
DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI, LA NAVIGAZIONE,  
~~MINISTERO DELL'INTERNO~~

4

PROPULSORE  
POWER PLANT

DIREZIONE GENERALE PER LA MOTORIZZAZIONE DIV 3

7

TRASMISSIONE  
TRANSMISSION

**OMOLOGATO**

15

ASSI  
AXLES

Con atto n° 23\*2007/46\*0550\*00  
del 24 OTT. 2018

16

ORGANI DI SOSPENSIONE  
SUSPENSION

16

DISPOSITIVI DELLO STERZO  
STEERING

17

FRENI  
BRAKES

18

CARROZZERIA  
BODYWORK

19

COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI  
CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS

24

VARIE  
MISCELLANEOUS

24

NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO  
SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES

24

ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO  
ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION

25

PARTE II  
PART II

PARTE III  
PART III

TABELLA MATRICI TIPO - VARIANTI - VERSIONI  
TABLE TYPE - VARIANTS - VERSIONS MATRIX

All. 0.0.

MOTIVI DELL'ESTENSIONE - RIEPILOGO  
REASONS FOR EXTENSION - HISTORY

| Estensione<br>Extension | Data<br>Date | Descrizione<br>Description         | Parte I<br>Part I | Parte II<br>Part II | Parte III<br>Part III |
|-------------------------|--------------|------------------------------------|-------------------|---------------------|-----------------------|
| 00                      | 11.06.2018   | Nuova omologazione<br>New Approval | X                 | X                   | X                     |



**SCHEDA INFORMATIVA**  
**INFORMATION DOCUMENT**

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

**PARTE I**  
**PART I**

**0. DATI GENERALI**  
**GENERAL**

- 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore): Daf / System Truck  
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Tipo: ST H4TN3  
Type:
- Varianti: vedere allegato n° 0.0.  
Variants: see annex Nr. 0.0.
- Versions: vedere allegato n° 0.0.  
Versions: see annex Nr. 0.0.
- 0.2.1. Eventuale/i designazione/i commerciale/i: vedere allegato n° 1  
Commercial name(s) (if available): see annex Nr. 1
- 0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale/precedente (elencare le informazioni per ciascuna fase; si può usare una matrice):  
For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base/previous stage vehicle (list the information for each stage. This can be done with a matrix):
- Tipo: H4TN3  
Type:
- Variante/i: ??????????  
Variant(s):
- Versione/i: ??????????????????  
Version(s):
- Numero di omologazione e numero dell'estensione: e4\*2007/46\*0006\*16 del 29.01.2018  
Type-approval number, including extension number: of
- 0.3. Mezzi di identificazione del tipo, se marcati sul veicolo: numero di omologazione del tipo su targhetta  
Means of identification of type, if marked on the vehicle: type approval number on manufacturer's plate
- 0.3.1. Posizione della marcatura: su targhetta VIN  
Location of that marking: on VIN plate
- 0.4. Categoria del veicolo: vedere allegato n° 1  
Category of vehicle: see annex Nr. 1
- 0.4.1. Classificazione/i in base alle merci pericolose che il veicolo deve trasportare: vedere allegato n° 1  
Classification(s) according to the dangerous goods which the vehicle is intended to transport: see annex Nr. 1
- 0.5. Nome della società e indirizzo del costruttore: S.T. System Truck S.p.A.  
Company name and address of manufacturer: I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e indirizzo del fabbricante del veicolo nella fase iniziale / precedente: Daf Trucks NV  
For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base/previous stage(s) vehicle: NL-5643 TW Eindhoven - Hugo v.d. Goeslaan 1
- 0.8. Denominazione/i e indirizzo/i dello/gli stabilimento/i di montaggio: (fase 1) Daf Trucks NV  
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): (stage 1) NL-5643 TW Eindhoven - Hugo v.d. Goeslaan 1  
oppure Leyland Trucks Ltd  
or UK-PR26 6LZ Preston Lancashire - Croston Road Leyland



## SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

(fase 2) S.T. System Truck S.p.A.  
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

- 0.9. Denominazione e indirizzo dell'(eventuale) rappresentante  
del costruttore: non ricorre  
*Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable*

### 1. CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE

- 1.1. Fotografie e/o disegni di un veicolo rappresentativo: vedere allegato n° 1  
*Photographs and/or drawings of a representative vehicle: see annex Nr. 1*



Fotografia ¾ anteriore  
*Photo ¾ front*



Fotografia ¾ posteriore  
*Photo ¾ rear*

- 1.3. Numero di assi e di ruote: 4 assi, 8 ruote  
*Number of axles and wheels: axles, wheels*
- 1.3.1. Numero e posizione degli assi a ruote gemellate: 2 assi, 2° e 3° asse  
*Number and position of axles with twin wheels: axles, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> axle*
- 1.3.2. Numero e posizione degli assi sterzanti: 2 assi, 1° e 4° asse  
*Number and position of steered axles: axles, 1<sup>st</sup> and 4<sup>th</sup> axle*
- 1.3.3. Assi motore (numero, posizione, interconnessione): 2 assi, 2° e 3° asse  
*Powered axles (number, position, interconnection): axles, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> axle*
- 1.4. Telaio (se esiste) (disegno complessivo): vedere punto 1.1.  
*Chassis (if any) (overall drawing): see point 1.1.*
- 1.6. Posizione e disposizione del motore: in prossimità dell'asse anteriore, longitudinale  
*Position and arrangement of the engine: at the front, lengthwise*
- 1.8. Lato di guida: a sinistra oppure a destra  
*Hand of drive: left or right*
- 1.8.1. Il veicolo è predisposto per la circolazione stradale: a destra oppure a sinistra  
*Vehicle is equipped to be driven in: right hand traffic or left hand traffic*
- 1.9. Specificare se il veicolo a motore è destinato a trainare un semirimorchio o altri rimorchi e, se il rimorchio è un semirimorchio, un rimorchio a timone, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido: rimorchio a timone o rimorchio ad asse centrale  
*Specify if the towing vehicle is intended to tow semi-trailers or other trailers and, if the trailer is a semi-, drawbar-, centre-axle- or rigid drawbar trailer: drawbar or centre-axle trailer*
- 1.10. Specificare se il veicolo è adibito al trasporto di merci a temperatura controllata: non ricorre  
*Specify if the vehicle is specially designed for the controlled-temperature carriage of goods: not applicable*



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

2. **MASSE E DIMENSIONI** (in kg e mm)  
**MASSES AND DIMENSIONS** (in kg and mm)  
(eventualmente con riferimento ai disegni)  
(refer to drawing where applicable)
- 2.1. Interasse o interassi (a pieno carico)  
*Wheelbase(s) (fully loaded)*
- 2.1.1. Veicoli a 2 assi: non ricorre  
*Two axle vehicles: not applicable*
- 2.1.2. Veicoli a 3 o più assi: ricorre  
*Vehicles with three or more axles: applicable*
- 2.1.2.1. Distanza tra assi consecutivi, da quello in posizione più avanzata a quello in posizione più arretrata: vedere allegato n° 2  
*Axle spacing between consecutive axles going from the foremost to the rearmost axle: see annex Nr. 2*
- 2.1.2.2. Distanza totale tra gli assi: vedere allegato n° 2  
*Total axle spacing: see annex Nr. 2*
- 2.3.1. Carreggiata di ciascun asse sterzante: 1°: 2095 ÷ 2145 mm  
*Track of each steered axle: 4°: 2109 mm*
- 2.3.2. Carreggiata di tutti gli altri assi: 2°: 1820 ÷ 1840 mm  
*Track of all other axles: 3°: 1820 ÷ 1840 mm*
- 2.4. Dimensioni del veicolo (fuori tutto)  
*Range of vehicle dimensions (overall)*
- 2.4.1. Telai non carrozzati  
*For chassis without bodywork*
- 2.4.1.1. Lunghezza  
*Length*
- 2.4.1.1.1. Lunghezza massima ammissibile: vedere allegato n° 2.1.  
*Maximum permissible length: see annex Nr. 2.1.*
- 2.4.1.1.2. Lunghezza minima ammissibile: vedere allegato n° 2.1.  
*Minimum permissible length: see annex Nr. 2.1.*
- 2.4.1.2. Larghezza  
*Width*
- 2.4.1.2.1. Larghezza massima ammissibile: 2550 oppure / or  
*Maximum permissible width: 2600 nel caso di veicoli ATP*  
*in the case of vehicles designed for ATP*
- 2.4.1.2.2. Larghezza minima ammissibile: 2490  
*Minimum permissible width:*
- 2.4.1.3. Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): max 4000  
*Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):*
- 2.4.2. Telai carrozzati  
*For chassis with bodywork*
- 2.4.2.1. Lunghezza: non ricorre  
*Length: not applicable*
- 2.4.2.1.1. Lunghezza della superficie di carico: non ricorre  
*Length of the loading area: not applicable*
- 2.4.2.2. Larghezza: non ricorre  
*Width: not applicable*



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

- 2.4.2.2.1. Spessore delle pareti (in caso di veicoli destinati al trasporto di merci a temperatura controllata):  
*Thickness of the walls (in the case of vehicles designed for controlled-temperature transport of goods):* non ricorre  
*not applicable*
- 2.4.2.3. Altezza (in ordine di marcia) (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia):  
*Height (in running order) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):* non ricorre  
*not applicable*
- 2.5. Massa minima sugli assi sterzanti dei veicoli incompleti:  
*Minimum mass on the steering axle(s) for incomplete vehicles:* 5110
- 2.6. Massa in ordine di marcia  
*Mass in running order*
- a) massima e minima per ogni variante:  
*a) maximum and minimum for each variant:* valori medi: vedere allegati n° 2.1.  
valori massimi = valori medi + 300 kg  
valori minimi = valori medi - 300 kg  
*medium values: see annex Nr. 2.1.*  
*maximum values = medium values + 300 kg*  
*maximum values = medium values - 300 kg*
- b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice):  
*b) mass of each version (a matrix must be provided):* valori medi: vedere allegati n° 2.1.  
valori massimi = valori medi + 300 kg  
valori minimi = valori medi - 300 kg  
*medium values: see annex Nr. 2.1.*  
*maximum values = medium values + 300 kg*  
*maximum values = medium values - 300 kg*
- 2.6.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi e, nel caso di un semirimorchio o di un rimorchio ad asse centrale o a timone rigido, massa gravante sul punto di aggancio:  
*Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer, a rigid drawbar trailer or a centre-axle trailer, the mass on the coupling:*
- a) massima e minima per ogni variante:  
*a) maximum and minimum for each variant:* valori medi: vedere allegati n° 2.1.  
valori massimi = valori medi + 150 kg  
valori minimi = valori medi - 150 kg  
*medium values: see annex Nr. 2.1.*  
*maximum values = medium values + 150 kg*  
*maximum values = medium values - 150 kg*
- b) massa di ciascuna versione (deve essere fornita una matrice):  
*b) mass of each version (a matrix must be provided):* valori medi: vedere allegati n° 2.1.  
valori massimi = valori medi + 150 kg  
valori minimi = valori medi - 150 kg  
*medium values: see annex Nr. 2.1.*  
*maximum values = medium values + 150 kg*  
*maximum values = medium values - 150 kg*
- 2.6.2. Massa dei dispositivi opzionali [come definito all'articolo 2, punto 5, del regolamento (UE) n. 1230/2012]:  
*Mass of the optional equipment (as defined in point (5) of Article 2 of Regulation (EU) No 1230/2012:* non ricorre  
*not applicable*
- 2.7. Massa minima del veicolo completo dichiarata dal costruttore, nel caso di un veicolo incompleto:  
*Minimum mass of the completed vehicle as stated by the manufacturer, in the case of an incomplete vehicle:* 10930
- 2.8. Massa massima a pieno carico tecnicamente ammissibile dichiarata dal costruttore:  
*Technically permissible maximum laden mass stated by the manufacturer:* vedere allegato n° 2  
*see annex Nr. 2*



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

- 2.8.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi e, per semirimorchi o rimorchi ad asse centrale, carico gravante sul punto di traino:  
*Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, load on the coupling point:* vedere allegato n° 2.1.  
*see annex Nr. 2.1.*
- 2.9. Carico/massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse:  
*Technically permissible maximum mass on each axle:* vedere allegato n° 2  
*see annex Nr. 2*
- 2.10. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi:  
*Technically permissible mass on each group of axles:* vedere allegato n° 2  
*see annex Nr. 2*
- 2.11. Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile del veicolo trainante in caso di  
*Technically permissible maximum towable mass of the towing vehicle in case of*
- 2.11.1. Rimorchio a timone:  
*Drawbar trailer:* vedere allegato n° 2  
*see annex Nr. 2*
- 2.11.2. Semirimorchio:  
*Semi-trailer:* non ricorre  
*not applicable*
- 2.11.3. Rimorchio ad asse centrale:  
*Centre-axle trailer:* vedere punto 2.11.1.  
*see point 2.11.1.*
- 2.11.4. Rimorchio a timone rigido:  
*Rigid drawbar trailer:* non ricorre  
*not applicable*
- 2.11.5. Massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico del veicolo combinato:  
*Technically permissible maximum laden mass of the combination:* vedere allegato n° 2  
*see annex Nr. 2*
- 2.11.6. Massa massima del rimorchio non frenato:  
*Maximum mass of unbraked trailer:* 750
- 2.12. Massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio  
*Technically permissible maximum mass at the coupling point*
- 2.12.1. - di un veicolo trainante:  
*- of a towing vehicle:* vedere allegato n° 2  
*see annex Nr. 2*
- 2.12.2. - di un semirimorchio, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido:  
*- of a semi-trailer, a centre-axle trailer or a rigid drawbar trailer:* non ricorre  
*not applicable*
- 2.16. Masse massime ammissibili per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione (facoltativo)  
*Registration/in service maximum permissible masses (optional)*
- 2.16.1. Massa massima ammissibile a pieno carico per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:  
*Registration/in service maximum permissible laden mass:* non ricorre  
*not applicable*
- 2.16.2. Massa massima ammissibile su ogni asse per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione e, in caso di semirimorchio o rimorchio ad asse centrale, carico previsto sul punto di aggancio dichiarato dal costruttore se inferiore alla massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio:  
*Registration/in service maximum permissible mass on each axle and, in the case of a semi-trailer or centre-axle trailer, intended load on the coupling point stated by the manufacturer if lower than the technically permissible maximum mass on the coupling point:* non ricorre  
*not applicable*



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

- 2.16.3. Massa massima ammissibile su ogni gruppo di assi per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione: non ricorre  
*Registration/in service maximum permissible mass on each group of axles:* not applicable
- 2.16.4. Massa massima rimorchiabile ammissibile per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione: non ricorre  
*Registration/in service maximum permissible towable mass:* not applicable
- 2.16.5. Massa massima ammissibile del veicolo combinato per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione: non ricorre  
*Registration/in service maximum permissible mass of the combination:* not applicable
- 2.17. Veicoli oggetto di omologazione in più fasi [solo nel caso di veicoli incompleti o completati appartenenti alla categoria N1 che rientrano nel campo di applicazione del regolamento (CE) n. 715/2007]: non ricorre  
*Vehicle submitted to multi-stage type-approval (only in the case of incomplete or completed vehicles of category N1 within the scope of Regulation (EC) No 715/2007:* not applicable
- 2.17.1. Massa del veicolo di base in ordine di marcia: non ricorre  
*Mass of the base vehicle in running order:* not applicable
- 2.17.2. Massa aggiunta standard (DAM), calcolata in conformità alla sezione 5 dell'allegato XII del regolamento (CE) n. 692/2008: non ricorre  
*Default added mass (DAM), calculated in accordance with Section 5 of Annex XII to Regulation (EC) No 692/2008:* not applicable
3. **PROPULSORE**  
**POWER PLANT**
- 3.1. Costruttore del motore: DAF Trucks NV  
*Manufacturer of the engine:*
- 3.1.1. Codice motore del costruttore (come apposto sul motore, o altri mezzi di identificazione): vedere allegato n° 3  
*Manufacturer's engine code (as marked on the engine or other means of identification):* see annex Nr. 3
- 3.1.2. Eventuale numero di omologazione comprendente il marchio di identificazione del carburante (solo per veicoli pesanti): vedere allegato n° 3  
*Approval number (if appropriate) including fuel identification marking: (heavy-duty vehicles only):* see annex Nr. 3
- 3.2. Motore a combustione interna  
*Internal combustion engine*
- 3.2.1.1. Principio di funzionamento: accensione spontanea  
*Working principle:* compression ignition
- Ciclo: quattro tempi  
*Cycle:* four stroke
- 3.2.1.1.1. Tipo di motore a doppia alimentazione: non ricorre  
*Type of dual-fuel engine:* not applicable
- 3.2.1.1.2. Indice energetico medio del gas calcolato durante il ciclo di prova WHTC: non ricorre  
*Gas Energy Ratio over the hot part of the WHTC test-cycle:* not applicable
- 3.2.1.2. Numero e disposizione dei cilindri: 6 in linea  
*Number and arrangement of cylinders:* 6 in line



## SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                    |                            |            |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------|
| 3.2.1.3.   | Cilindrata:<br><i>Engine capacity:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | vedere allegato n° 3<br><i>see annex Nr. 3</i>                                                                     |                            |            |
| 3.2.1.6.   | Regime minimo normale:<br><i>Normal engine idling speed:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 550 +50/-25                                                                                                        | min <sup>-1</sup>          |            |
| 3.2.1.6.2. | Minimo in modalità diesel:<br><i>Idle on diesel:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | non ricorre<br><i>not applicable</i>                                                                               |                            |            |
| 3.2.1.8.   | Potenza massima netta (kW) a (giri/min) (dichiarata dal costruttore):<br><i>Maximum net power (kW) at min<sup>-1</sup> (manufacturer's declared value):</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | vedere allegato n° 3<br><i>see annex Nr. 3</i>                                                                     |                            |            |
| 3.2.1.11.  | (solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante al fascicolo di documentazione richiesto dagli articoli 5, 7 e 9 del regolamento (UE) n. 582/2011, che consentono all'autorità di omologazione di valutare le strategie di controllo delle emissioni e i sistemi presenti sul motore in modo da garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo sugli NOx:<br><i>(Euro VI only) Manufacturer references of the Documentation package required by Articles 5, 7 and 9 of Regulation (EU) No 582/2011 enabling the approval authority to evaluate the emission control strategies and the systems on-board the engine to ensure the correct operation of NOx control measures:</i> | vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I<br><i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i> |                            |            |
| 3.2.2.1.   | Veicoli commerciali leggeri:<br><i>Light-duty vehicles:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | non ricorre<br><i>not applicable</i>                                                                               |                            |            |
| 3.2.2.2.   | Veicoli commerciali pesanti alimentati a:<br><i>Heavy-duty vehicles:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | diesel                                                                                                             |                            |            |
| 3.2.2.2.1. | (solo Euro VI) Carburanti compatibili con l'uso del motore, dichiarati dal fabbricante in conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato I, punto 1.1.3, (ove applicabile):<br><i>(Euro VI only) Fuels compatible with use by the engine declared by the manufacturer in accordance with Section 1.1.3 of Annex I to Regulation (EU) No 582/2011 (as applicable):</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I<br><i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i> |                            |            |
| 3.2.2.4.   | Tipo di combustibile del veicolo:<br><i>Vehicle fuel type:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Monocarburante<br><i>Mono fuel</i>                                                                                 |                            |            |
| 3.2.2.5.   | Tenore massimo di biocarburante accettabile nel carburante (dichiarato dal costruttore):<br><i>Maximum amount of biofuel acceptable in fuel (manufacturer's declared value):</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 30                                                                                                                 | % in volume<br>% by volume |            |
| 3.2.3.     | Serbatoio/i del carburante<br><i>Fuel tank(s)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                    |                            |            |
| 3.2.3.1.   | Serbatoio/i di servizio<br><i>Service fuel tank(s)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                    |                            |            |
| 3.2.3.1.1. | Numero e capacità di ciascun serbatoio:<br><i>Number and capacity of each tank:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Numero: 1<br><i>Number:</i>                                                                                        | oppure<br><i>or</i>        | 2          |
|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Capacità [litri]: 300 ÷ 1000<br><i>Capacity [liters]:</i>                                                          |                            | 300 ÷ 1499 |
| 3.2.3.2.   | Serbatoio/i ausiliario/i<br><i>Reserve fuel tank(s)</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                    |                            |            |
| 3.2.3.2.1. | Numero e capacità di ciascun serbatoio:<br><i>Number and capacity of each tank:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | non ricorre<br><i>not applicable</i>                                                                               |                            |            |
| 3.2.4.     | Alimentazione<br><i>Fuel feed</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                    |                            |            |



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_H4TN3  
Nr  
del 11.06.2018  
of

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.2.4.1.   | Mediante carburatore/i:<br><i>By carburettor(s):</i>                                                                                                                                                                                                                                                                  | no<br><i>no</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3.2.4.2.   | A iniezione (solo motori ad accensione spontanea o a doppia alimentazione):<br><i>By fuel injection (compression ignition only or dual-fuel only):</i>                                                                                                                                                                | si<br><i>yes</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3.2.4.2.2. | Principio di funzionamento:<br><i>Working principle:</i>                                                                                                                                                                                                                                                              | iniezione diretta<br><i>direct injection</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3.2.4.3.   | A iniezione (solo motori ad accensione comandata):<br><i>By fuel injection (positive ignition only):</i>                                                                                                                                                                                                              | non ricorre<br><i>not applicable</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3.2.7.     | Sistema di raffreddamento:<br><i>Cooling system:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                  | a liquido<br><i>liquid</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 3.2.8.     | Sistema di aspirazione<br><i>Intake system</i>                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3.2.8.1.   | Compressore:<br><i>Pressure charger:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                              | sì<br><i>yes</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3.2.8.2.   | Scambiatore di calore intermedio:<br><i>Intercooler:</i>                                                                                                                                                                                                                                                              | sì<br><i>yes</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 3.2.8.3.3. | (solo Euro VI) Depressione effettiva del sistema di aspirazione al regime nominale di rotazione e al 100% del carico sul veicolo:<br><i>(Euro VI only) Actual Intake system depression at rated engine speed and at 100% load on the vehicle:</i>                                                                     | vedere allegato n° 3<br><i>see annex Nr. 3</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3.2.9.     | Sistema di scarico<br><i>Exhaust system</i>                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3.2.9.2.1. | (solo Euro VI) Descrizione e/o disegno degli elementi del sistema di scarico che non sono parte del sistema di motore:<br><i>(Euro VI only) Description and/or drawing of the elements of the exhaust system that are not part of the engine system:</i>                                                              | vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I<br><i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3.2.9.3.1. | (solo Euro VI) Contropressione effettiva allo scarico al regime di rotazione nominale e con il 100% di carico sul veicolo (solo per motori ad accensione spontanea):<br><i>(Euro VI only) Actual exhaust back pressure at rated engine speed and at 100% load on the vehicle (compression-ignition engines only):</i> | vedere allegato n° 3<br><i>see annex Nr. 3</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3.2.9.4.   | Tipo, marcatura dell/i silenziatore/i dello scarico:<br><i>Type, marking of exhaust silencer(s):</i>                                                                                                                                                                                                                  | vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I<br><i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|            | Se influiscono sulla rumorosità esterna, interventi nel vano motore e sul motore atti a ridurla:<br><i>Where relevant for exterior noise, reducing measures in the engine compartment and on the engine:</i>                                                                                                          | vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I<br><i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3.2.9.5.   | Ubicazione dell'uscita dello scarico:<br><i>Location of the exhaust outlet:</i>                                                                                                                                                                                                                                       | lato destro del veicolo / <i>to the right side of the vehicle</i><br>oppure / or lato sinistro del veicolo / <i>to the left side of the vehicle</i><br>oppure / or al centro del veicolo / <i>to the centre of the vehicle</i><br>oppure / or lato destro del veicolo, in verticale, dietro cabina / <i>vertical on the right side of the vehicle, behind cabin</i><br>oppure / or lato sinistro del veicolo, in verticale, dietro cabina / <i>vertical on the left side of the vehicle, behind cabin</i> |
| 3.2.9.7.1. | (solo Euro VI) Volume accettabile del sistema di scarico:<br><i>(Euro VI only) Acceptable exhaust system volume:</i>                                                                                                                                                                                                  | 294 - 349 dm <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

|                  |                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.2.12.          | Misure contro l'inquinamento atmosferico<br><i>Measures taken against air pollution</i>                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 3.2.12.1.1.      | (solo Euro VI) Dispositivo per il riciclaggio dei gas del basamento:<br><i>(Euro VI only) Device for recycling crankcase gases:</i>                                                        | no<br>no                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                  | In caso positivo, descrizione e disegni:<br><i>If yes, description and drawings:</i>                                                                                                       | il gas di scarico passa attraverso un sistema di separazione misto olio per soddisfare le normative ambientali Euro VI, ridurre il consumo di olio ed evitare l'inquinamento dei veicoli. Il gas del basamento filtrato viene scaricato nell'atmosfera in conformità con l'allegato V del Regolamento (UE) 582/2011.<br><i>the crankcase gas passes an oil mist separation system to meet Euro VI environmental regulations, decrease oil-consumption and avoid vehicle pollution. The filtered crankcase gas is discharged into the ambient atmosphere in compliance with Annex V of Regulation (EU) 582/2011.</i> |
|                  | In caso negativo, è necessaria la conformità al regolamento (UE) n. 582/2011, allegato V:<br><i>If no, compliance with Annex V to Regulation (EU) No 582/2011 required:</i>                | non ricorre<br>not applicable                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 3.2.12.2.        | Altri eventuali dispositivi antinquinamento (se non sono trattati sotto altre voci)<br><i>Additional pollution control devices (if any, and if not covered by another heading)</i>         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 3.2.12.2.1.      | Convertitori catalitici:<br><i>Catalytic converter:</i>                                                                                                                                    | sì<br>yes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3.2.12.2.1.11.   | Sistemi/metodi di rigenerazione degli impianti di post-trattamento dei gas di scarico, descrizione:<br><i>Regeneration systems/method of exhaust after-treatment systems, description:</i> | vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I<br><i>see type approval documentation of 1st stage vehicle</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3.2.12.2.1.11.6. | Reagenti di consumo:<br><i>Consumable reagents:</i>                                                                                                                                        | sì<br>yes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3.2.12.2.1.11.7. | Tipo e concentrazione del reagente necessario all'azione catalitica:<br><i>Type and concentration of reagent needed for catalytic action:</i>                                              | 32,5 ± 2,5 % di massa di AdBlue in accordo alla ISO 22241<br>32.5 ± 2.5 % mass AdBlue according ISO 22241                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3.2.12.2.2.      | Sensore dell'ossigeno:<br><i>Oxygen sensor:</i>                                                                                                                                            | no<br>no                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3.2.12.2.3.      | Iniezione di aria:<br><i>Air injection:</i>                                                                                                                                                | no<br>no                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3.2.12.2.4.      | Ricircolo dei gas di scarico:<br><i>Exhaust gas recirculation:</i>                                                                                                                         | sì<br>yes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3.2.12.2.5.      | Sistema di controllo delle emissioni di vapori:<br><i>Evaporative emissions control system:</i>                                                                                            | no<br>no                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3.2.12.2.6.      | Filtro antiparticolato:<br><i>Particulate trap:</i>                                                                                                                                        | sì<br>yes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3.2.12.2.6.9.    | Altri sistemi:<br><i>Other systems:</i>                                                                                                                                                    | no<br>no                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3.2.12.2.6.9.1.  | Descrizione e funzionamento:<br><i>Description and operation:</i>                                                                                                                          | non ricorre<br>not applicable                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 3.2.12.2.7.      | Sistemi diagnostici di bordo (OBD):<br><i>On-board-diagnostic (OBD) system:</i>                                                                                                            | sì<br>yes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

- 3.2.12.2.7.0.1. (solo Euro VI) numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori: uno  
(Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family: one
- 3.2.12.2.7.0.2. (solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile): OBD famiglia motore 1: MX OBD1  
List of the OBD engine families (when applicable): OBD engine family 1: MX OBD1
- 3.2.12.2.7.0.3. (solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite/componente della famiglia: uno  
Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to: one
- 3.2.12.2.7.0.4. (solo Euro VI) Riferimenti del fabbricante relativi alla documentazione OBD richiesta dall'articolo 5, sezione paragrafo 4, lettera c) e dall'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011 e specificata dall'allegato X di tale regolamento, al fine di omologare il sistema OBD: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
Manufacturer references of the OBD-Documents required by Article 5(4)(c) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 and specified in Annex X to that Regulation for the purpose of approving the OBD system: see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.0.5. (solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione su un veicolo di un sistema motore munito di OBD: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle an OBD equipped engine system see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.0.6. (solo Euro VI) Se del caso, il fabbricante deve indicare il riferimento della documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema OBD di un motore omologato: non ricorre  
(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the OBD system of an approved engine not applicable
- 3.2.12.2.7.6.5. (solo Euro VI) Norma di protocollo di comunicazione OBD: SAE J1939  
(Euro VI only) OBD Communication protocol standard:
- 3.2.12.2.7.7. (solo Euro VI) Riferimento del fabbricante alla documentazione OBD di cui all'articolo 5, paragrafo 4, lettera d) e all'articolo 9, paragrafo 4 del regolamento (UE) n. 582/2011, al fine di soddisfare le disposizioni sull'accesso all'OBD del veicolo e alle informazioni sulla riparazione e la manutenzione del veicolo, oppure vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
(Euro VI only) Manufacturer reference of the OBD related information by of Article 5(4)(d) and Article 9(4) of Regulation (EU) No 582/2011 for the purpose of complying with the provisions on access to vehicle OBD and vehicle Repair and Maintenance Information, or see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 3.2.12.2.7.7.1. In alternativa al riferimento del fabbricante di cui al punto 3.2.12.2.7.7, un riferimento al documento accluso alla scheda informativa di cui all'appendice 4 dell'allegato I del regolamento (UE) n. 582/2011 contenente la seguente tabella da compilare secondo l'esempio fornito:  
componente - codice di guasto - strategia di controllo - criteri di individuazione dei guasti - criteri di attivazione della spia MI - parametri secondari - preconditionamento - prova dimostrativa catalizzatore - P0420 - segnali dei sensori di ossigeno 1 e 2 - differenza tra i segnali dei sensori 1 e 2 - 3° ciclo - regime del motore, carico del motore, modo A/F, temperatura del catalizzatore - due cicli di tipo 1 - tipo 1: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I



## SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr  
del  
of

ST\_H4TN3  
11.06.2018

As an alternative to a manufacturer reference provided in Section 3.2.12.2.7.7 reference of the attachment to the information document set out in Appendix 4 of Annex III to Regulation (EU) No 582/2011 that contains the following table, once completed according to the given example:

Component - Fault code - Monitoring strategy - Fault detection criteria - MI activation criteria - Secondary parameters - Preconditioning - Demonstration test Catalyst - P0420 - Oxygen sensor 1 and 2 signals - Difference between sensor 1 and sensor 2 signals - 3rd cycle - Engine speed, engine load, A/F mode, catalyst temperature - Two Type 1 cycles -

Type 1: see type approval documentation of 1st stage vehicle

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                             |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.2.12.2.7.8.   | (solo Euro VI) Componenti del sistema OBD montati sul veicolo<br>(EURO VI only) OBD components on-board the vehicle                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I<br>see type approval documentation of 1st stage vehicle |
| 3.2.12.2.7.8.1. | Elenco delle componenti del sistema OBD montate sul veicolo:<br>List of OBD components on-board the vehicle:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | non ricorre<br>not applicable                                                                               |
| 3.2.12.2.7.8.2. | Descrizione e/o disegno della spia MI:<br>Written description and/or drawing of the MI:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I<br>see type approval documentation of 1st stage vehicle |
| 3.2.12.2.7.8.3. | Descrizione e/o disegno dell'interfaccia OBD per la comunicazione esterna:<br>Written description and/or drawing of the OBD off-board communication interface:                                                                                                                                                                                                                                                                | vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I<br>see type approval documentation of 1st stage vehicle |
| 3.2.12.2.8.     | Altri sistemi (descrizione e funzionamento):<br>Other systems (description and operation):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | non ricorre<br>not applicable                                                                               |
| 3.2.12.2.8.1.   | (solo Euro VI) Sistemi atti a garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx:<br>(Euro VI only) Systems to ensure the correct operation of NOx control measures:                                                                                                                                                                                                                                     | vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I<br>see type approval documentation of 1st stage vehicle |
| 3.2.12.2.8.2.   | Sistema di persuasione del conducente<br>Driver inducement system                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                             |
| 3.2.12.2.8.2.1. | (solo Euro VI) Motore con disattivazione permanente del sistema di persuasione del conducente, destinato a essere usato da servizi di soccorso o sui veicoli di cui all' articolo 2, paragrafo 3, lettera b) della presente direttiva:<br>(Euro VI only) Engine with permanent deactivation of the driver inducement, for use by the rescue services or in vehicles specified in point (b) of Article 2(3) of this Directive: | sì<br>yes                                                                                                   |
| 3.2.12.2.8.3.   | (solo Euro VI) Numero di famiglie di motori OBD nell'ambito della famiglia di motori considerata quando si tratta di garantire il corretto funzionamento delle misure di controllo degli NOx:<br>(Euro VI only) Number of OBD engine families within the engine family considered when ensuring the correct operation of NOx control measures:                                                                                | uno<br>one                                                                                                  |
| 3.2.12.2.8.4.   | (solo Euro VI) Elenco delle famiglie di motori OBD (ove applicabile):<br>(Euro VI only) List of the OBD engine families (when applicable):                                                                                                                                                                                                                                                                                    | OBD famiglia motore 1: MX OBD1<br>OBD engine family 1: MX OBD1                                              |
| 3.2.12.2.8.5.   | (solo Euro VI) Numero della famiglia di motori OBD cui appartiene il motore capostipite/componente:<br>(Euro VI only) Number of the OBD engine family the parent engine / the engine member belongs to:                                                                                                                                                                                                                       | uno<br>one                                                                                                  |



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

- |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                 |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.2.12.2.8.6.   | Concentrazione minima dell'ingrediente attivo presente nel reagente che non attiva il sistema di allarme (CDmin):<br><i>(Euro VI only) Lowest concentration of the active ingredient present in the reagent that does not activate the warning system (CDmin):</i>                                                                                                                                                                              | 29% vol                                                                                                         |
| 3.2.12.2.8.7.   | (solo Euro VI) Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione su un veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx:<br><i>(Euro VI only) When appropriate, manufacturer reference of the Documentation for installing in a vehicle the systems to ensure the correct operation of NOx control measures:</i>                                      | vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I<br><br>see type approval documentation of 1st stage vehicle |
| 3.2.12.2.8.8.   | Componenti presenti sul veicolo dei sistemi atti a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx:<br><i>Components on-board the vehicle of the systems ensuring the correct operation of NOx control measures:</i>                                                                                                                                                                                                    | vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I<br><br>see type approval documentation of 1st stage vehicle |
| 3.2.12.2.8.8.1. | Attivazione della marcia lenta (creep mode):<br><i>Activation of the creep mode:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | «disattiva dopo il riavvio»<br>«disable after restart»                                                          |
| 3.2.12.2.8.8.2. | Eventualmente, riferimento del fabbricante alla documentazione relativa all'installazione sul veicolo del sistema atto a garantire il funzionamento corretto delle misure di controllo degli NOx di un motore omologato:<br><i>When appropriate, manufacturer reference of the documentation package related to the installation on the vehicle of the system ensuring the correct operation of NOx control measures of an approved engine:</i> | vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I<br><br>see type approval documentation of 1st stage vehicle |
| 3.2.12.2.8.8.3. | Descrizione e/o disegno del segnale di allerta:<br><i>Written description and/or drawing of the warning signal:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I<br>see type approval documentation of 1st stage vehicle     |
| 3.2.12.2.9.     | Limitatore di coppia:<br><i>Torque limiter:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | sì<br>yes                                                                                                       |
| 3.2.13.1.       | Ubicazione del simbolo del coefficiente di assorbimento (solo per motori ad accensione spontanea):<br><i>Location of the absorption coefficient symbol (compression ignition engines only):</i>                                                                                                                                                                                                                                                 | non ricorre<br>not applicable                                                                                   |
| 3.2.15.         | Sistema di alimentazione a GPL:<br><i>LPG fuelling system:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | no<br>no                                                                                                        |
| 3.2.16.         | Sistema di alimentazione a GN:<br><i>NG fuelling system:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | no<br>no                                                                                                        |
| 3.2.17.8.1.0.1. | (solo Euro VI) Presenza del dispositivo di adeguamento automatico:<br><i>(Euro VI only) Self adaptive feature:</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | no<br>no                                                                                                        |
| 3.2.17.8.1.0.2. | (solo Euro VI) Taratura per una specifica composizione di gas GN-H / GN-L / GN-HL:<br>Trasformazione per una specifica composizione di gas GN-Ht / GN-Lt / GN-HLt:<br><i>(Euro VI only) Calibration for a specific gas composition NG-H / NG-L / NG-HL:</i><br><i>Transformation for a specific gas composition NG-Ht / NG-Lt / NG-HLt:</i>                                                                                                     | non ricorre<br>non ricorre<br>not applicable<br>not applicable                                                  |
| 3.3.            | Motore elettrico<br><i>Electric motor</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                 |
| 3.3.1.          | Tipo (avvolgimento, eccitazione):<br><i>Type (winding, excitation):</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | non ricorre<br>not applicable                                                                                   |



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

|            |                                                                                                                                                                 |                                                |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 3.3.1.1.   | Potenza oraria massima:<br><i>Maximum hourly output:</i>                                                                                                        | non ricorre<br><i>not applicable</i>           |
| 3.3.1.2.   | Tensione di esercizio:<br><i>Operating voltage:</i>                                                                                                             | non ricorre<br><i>not applicable</i>           |
| 3.3.2.     | Batteria<br><i>Battery</i>                                                                                                                                      |                                                |
| 3.3.2.4.   | Ubicazione:<br><i>Position:</i>                                                                                                                                 | non ricorre<br><i>not applicable</i>           |
| 3.4.       | Motore o combinazione di propulsori<br><i>Engine or motor combination</i>                                                                                       |                                                |
| 3.4.1.     | Veicolo elettrico ibrido:<br><i>Hybrid electric vehicle:</i>                                                                                                    | no<br><i>no</i>                                |
| 3.4.2.     | Categoria di veicolo elettrico ibrido:<br><i>Category of hybrid electric vehicle:</i>                                                                           | non ricorre<br><i>not applicable</i>           |
| 3.4.3.1.1. | Puramente elettrico:<br><i>Pure electric:</i>                                                                                                                   | no<br><i>no</i>                                |
| 3.5.4.     | (solo Euro VI) Emissioni di CO <sub>2</sub> dei motori destinati a veicoli pesanti<br><i>(Euro VI only) CO<sub>2</sub> emissions for heavy duty engines</i>     |                                                |
| 3.5.4.1.   | Emissioni massiche di CO <sub>2</sub> nella prova WHSC:<br><i>(Euro VI only) CO<sub>2</sub> mass emissions WHSC test:</i>                                       | vedere allegato n° 3<br><i>see annex Nr. 3</i> |
| 3.5.4.2.   | Emissioni massiche di CO <sub>2</sub> nella prova WHSC in modalità diesel:<br><i>CO<sub>2</sub> mass emissions WHSC test in diesel mode:</i>                    | non ricorre<br><i>not applicable</i>           |
| 3.5.4.3.   | Emissioni massiche di CO <sub>2</sub> nella prova WHSC in modalità a doppia alimentazione:<br><i>CO<sub>2</sub> mass emissions WHSC test in dual-fuel mode:</i> | non ricorre<br><i>not applicable</i>           |
| 3.5.4.4.   | Emissioni massiche di CO <sub>2</sub> nella prova WHTC:<br><i>CO<sub>2</sub> mass emissions WHTC test:</i>                                                      | vedere allegato n° 3<br><i>see annex Nr. 3</i> |
| 3.5.4.5.   | Emissioni massiche di CO <sub>2</sub> nella prova WHTC in modalità diesel:<br><i>CO<sub>2</sub> mass emissions WHTC test in diesel mode:</i>                    | non ricorre<br><i>not applicable</i>           |
| 3.5.4.6.   | Emissioni massiche di CO <sub>2</sub> nella prova WHSC in modalità a doppia alimentazione:<br><i>CO<sub>2</sub> mass emissions WHTC test in dual-fuel mode:</i> | non ricorre<br><i>not applicable</i>           |
| 3.5.5.     | (solo Euro VI) Consumo di carburante dei motori destinati a veicoli pesanti<br><i>(Euro VI only) Fuel consumption for heavy duty engines:</i>                   |                                                |
| 3.5.5.1.   | Consumo di carburante nella prova WHSC:<br><i>Fuel consumption WHSC test:</i>                                                                                   | vedere allegato n° 3<br><i>see annex Nr. 3</i> |
| 3.5.5.2.   | Consumo di carburante nella prova WHSC in modalità diesel:<br><i>Fuel consumption WHSC test in diesel mode:</i>                                                 | non ricorre<br><i>not applicable</i>           |
| 3.5.5.3.   | Consumo di carburante nella prova WHSC in modalità a doppia alimentazione:<br><i>Fuel consumption WHSC test in dual-fuel mode:</i>                              | non ricorre<br><i>not applicable</i>           |
| 3.5.5.4.   | Consumo di carburante nella prova WHTC:<br><i>Fuel consumption WHTC test:</i>                                                                                   | vedere allegato n° 3<br><i>see annex Nr. 3</i> |



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_H4TN3  
Nr  
del 11.06.2018  
of

- 3.5.5.5. Consumo di carburante nella prova WHTC in modalità diesel:  
*Fuel consumption WHTC test in diesel mode:* non ricorre  
*not applicable*
- 3.5.5.6. Consumo di carburante nella prova WHTC in modalità a doppia alimentazione:  
*Fuel consumption WHTC test in dual-fuel mode:* non ricorre  
*not applicable*
- 3.6.5. Temperatura del lubrificante  
*Lubricant temperature* min max  
228 K 403 K
4. TRASMISSIONE  
*TRANSMISSION*
- 4.2. Tipo (meccanica, idraulica, elettrica, ecc.):  
*Type (mechanical, hydraulic, electric, ...):* meccanica  
*mechanical*
- 4.5. Cambio  
*Gearbox*
- 4.5.1. Tipo:  
*Type:* manuale o automatico  
*manual or automatic*
- 4.6. Rapporti di trasmissione  
*Gear ratios* vedere allegato n° 4  
*see annex Nr. 4*

| Marcia<br><br><i>Gear</i>                                                                                                                                                                                                        | Rapporti del cambio<br>(rapporti tra il numero di giri dell'albero motore e quelli dell'albero secondario del cambio)<br><i>Internal gearbox ratios<br/>(ratios of engine to gearbox output shaft revolutions)</i> | Rapporto(i) finale/i<br>(rapporto tra il numero di giri dell'albero secondario e quelli delle ruote motrici)<br><i>Final drive ratio(s)<br/>(ratio of gearbox output shaft to driven wheel revolutions)</i> | Rapporti totali di trasmissione<br><br><i>Total gear ratios</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Massimo per cambio continuo <sup>(1)</sup><br><i>Maximum for CVT <sup>(1)</sup></i><br>1<br>2<br>3<br>...<br>Minimo per cambio continuo <sup>(1)</sup><br><i>Minimum for CVT <sup>(1)</sup></i><br>Retromarcia<br><i>Reverse</i> |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                             |                                                                 |

<sup>(1)</sup> Trasmissione cambio continuo.

*Continuously variable transmission.*

- 4.7. Velocità massima di progetto del veicolo:  
*Maximum vehicle design speed:* un'etichetta, che menziona la velocità legale impostata dal limitatore di velocità, è fissata in cabina, indicando 80, 85, 90 km/h  
*a label mentioning the set speed of the legal speed limiter is fixed in the cab, indicating 80, 85, 90 km/h*
- 4.9. Tachigrafo  
*Tachograph* optional  
*optional*
- 4.9.1. Marchio di omologazione:  
*Approval mark:* digitale / digitale: e1-84 oppure/or e5-0002  
meccanico / mechanical: e1-83 oppure/or e1-85
- 4.10. Bloccaggio del differenziale:  
*Differential lock* sì  
*yes*
- 4.11. Indicatore di cambio di marcia:  
*Gear shift indicator*



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

- 4.11.1. Presenza di un segnale acustico: no  
In caso affermativo, descriverne suono e livello sonoro all'orecchio del conducente in dB(A) (un segnale acustico deve sempre poter essere inserito o escluso): non ricorre  
*Acoustic indication available:* no  
*If yes, description of sound and sound level at the driver's ear in dB(A) (acoustic indication always switchable on / off):* not applicable
- 4.11.2. Informazioni ai sensi del Reg. UE 65/2012 allegato I, paragrafo 4.6 (stabilite nell'omologazione): non ricorre  
*Information according to point 4.6 of Annex I to Regulation EU No. 65/2012 (determined at type-approval):* not applicable
5. **ASSI  
AXLES**
- 5.1. Descrizione di ciascun asse: 1°: asse anteriore sterzante folle  
*Description of each axle:* front steering not drive axle  
2°: asse motore  
drive axle  
3°: asse motore  
drive axle  
4°: assale sterzante sollevabile aggiunto  
steered liftable added axle
- 5.2. Marca: 1°: DAF  
*Make:* 2°: DAF  
3°: DAF  
4°: Tecma
- 5.3. Tipo: 1°: 161N (max 8000 kg) oppure/or 187N (max 9000 kg)  
*Type:* 2°: SR 1360T  
3°: SR 1360T  
4°: S08C072474
- 5.4. Posizione dello/gli asse/i sollevabile/i: 4° asse  
*Position of retractable axle(s):* 4<sup>th</sup> axle
- 5.5. Posizione dello/gli asse/i scaricabile/i: 4° asse  
*Position of loadable axle(s):* 4<sup>th</sup> axle
6. **ORGANI DI SOSPENSIONE  
SUSPENSION**
- 6.2. Tipo e modello della sospensione di ciascun asse o ruota:  
*Type and design of the suspension of each axle or wheel:*  
1°: sospensione pneumatica (161N) o meccanica (187N), ammortizzatori idraulici  
air suspension (161N) or leaf suspension (187N), hydraulic shock absorbers  
2°: sospensione pneumatica (SR 1360T), amm. idraulici  
air suspension (SR 1360T), hydraulic shock absorbers  
3°: sospensione pneumatica (SR 1360T), amm. idraulici  
air suspension (SR 1360T), hydraulic shock absorbers  
4°: sospensione pneumatica, ammortizzatori idraulici:  
disegno sosp: 10.01.00.0045 del 06.11.2017  
layout impianto: 25.01.05.0056 del 09.02.2018  
pneumatic suspension, hydraulic shock absorbers  
susp. drawing: 10.01.00.0045 of 06.11.2017  
layout: 25.01.05.0056 of 09.02.2018



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_H4TN3  
Nr  
del 11.06.2018  
of

- 6.2.1. Regolazione del livello:  
*Level adjustment:* optional  
*optional*
- 6.2.3. Sospensione pneumatica dello/gli asse/i motore/i:  
*Air-suspension for driving axle(s):* sì (161N), no (187N)  
yes (161N), no (187N)
- 6.2.3.1. Sospensione dell'asse motore equivalente alla sospensione pneumatica:  
*Suspension of driving axle equivalent to air-suspension:* no  
no
- 6.2.4. Sospensione pneumatica dello/gli asse/i non motore/i:  
*Air-suspension for non-driving axle(s):* sì  
yes
- 6.2.4.1. Sospensione dello/gli asse/i non motore/i equivalente alla sospensione pneumatica:  
*Suspension of driving axle(s) equivalent to air-suspension:* no  
no
- 6.6.1. Combinazione/i pneumatico/cerchione:  
*Tyre/wheel combination(s):*
- a) per gli pneumatici indicare la designazione della misura, l'indice della capacità di carico, il simbolo della categoria di velocità ed eventualmente la resistenza al rotolamento ai sensi della norma ISO 28580  
*a) for tyres indicate size designation, load-capacity index, speed category symbol, rolling resistance in accordance with ISO 28580 (where applicable)*
- b) per le ruote, indicare dimensioni del cerchione e dati della campanatura  
*b) for wheels indicate rim size(s) and off-set(s)*
- 6.6.1.1. Assi  
*Axels*
- 6.6.1.1.1. Asse 1:  
*Axle 1:*
- 6.6.1.1.2. Asse 2:  
*Axle 2:* vedere allegato n° 5  
*see annex Nr. 5*
- 6.6.1.1.3. Asse 3:  
*Axle 3:* vedere allegato n° 5  
*see annex Nr. 5*
- 6.6.1.1.4. Asse 4:  
*Axle 4:* vedere allegato n° 5  
*see annex Nr. 5*
- 6.6.1.2. Ruota di scorta (se disponibile):  
*Spare wheel, if any:* vedere punto 6.6.1.1.  
*see point 6.6.1.1.*
- 6.6.2. Limiti superiori e inferiori del raggio di rotolamento:  
*Upper and lower limits of rolling radii:*
- 6.6.2.1. Asse 1:  
*Axle 1:* vedere allegato n° 5  
*see annex Nr. 5*
- 6.6.2.2. Asse 2:  
*Axle 2:* vedere punto 6.6.2.1.  
*see point 6.6.2.1.*
- 6.6.2.3. Asse 3:  
*Axle 3:* vedere punto 6.6.2.1.  
*see point 6.6.2.1.*
- 6.6.2.4. Asse 4:  
*Axle 4:* vedere punto 6.6.2.1.  
*see point 6.6.2.1.*
7. **DISPOSITIVI DELLO STERZO**  
**STEERING**



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

- 7.2. Trasmissione e comando  
*Transmission and control*
- 7.2.1. Tipo di trasmissione dello sterzo (precisare se anteriore o posteriore):  
*Type of steering transmission (specify for front and rear, if applicable):*
- volante collegato mediante un albero alla scatola dello sterzo che trasmette la forza dello sterzo alle ruote anteriori (1° asse) mediante leveraggi e giunti a snodo e al 4° asse mediante sistema idraulico  
*steering wheel connected by a universal joint shaft to the steering gear-box which transmits the steering force to the front wheels (1<sup>st</sup> axle) through leverages and articulated joints and to 4<sup>th</sup> axle by hydraulic system*
- 7.2.2. Trasmissione alle ruote (compresi sistemi diversi da quelli meccanici; eventualmente, specificare se anteriore o posteriore):  
*Linkage to wheels (including other than mechanical means; specify for front and rear, if applicable):*
- vedere punto 7.2.1.  
*see item 7.2.1.*
- 7.2.3. Tipo degli eventuali servocomandi:  
*Method of assistance, if any:*
- idroguida e sistema di sterzata S.T. "Technology"  
*hydraulic steering and S.T. "Technology" steering system*
8. **FRENI**  
**BRAKES** (Vanno indicati i dati che seguono e gli eventuali mezzi di identificazione):  
*(The following particulars, including means of identification, where applicable, are to be given)*
- 8.1. Tipo e caratteristiche dei freni, compresi dati e disegni dei tamburi, dei dischi, dei tubi, marca e tipo delle ganasce/pastiglie e/o guarnizioni, superfici frenanti effettive, raggio dei tamburi, delle ganasce o dei dischi, massa dei tamburi, dei dispositivi di regolazione, delle parti interessate dello/gli asse/i e della sospensione):  
*Type and characteristics of the brakes including details and drawings of the drums, discs, hoses make and type of shoe/pad assemblies and/or linings, effective braking areas, radius of drums, shoes or discs, mass of drums, adjustment devices, relevant parts of the axle(s) and suspension:*
- |                 |                                                   |              |            |                     |
|-----------------|---------------------------------------------------|--------------|------------|---------------------|
| freno a disco:  | 1°: Ø432 x 45                                     | Knorr SN7... | 25 kg      | 196 cm <sup>2</sup> |
| disc brake:     | 2°: Ø432 x 45                                     | Knorr SN7... | 25 kg      | 196 cm <sup>2</sup> |
|                 | 3°: Ø432 x 45                                     | Knorr SN7... | 25 kg      | 196 cm <sup>2</sup> |
|                 | 4°: Ø430 x 45                                     | Knorr SN7... | 25 kg      | 196 cm <sup>2</sup> |
|                 | vedere disegno: Z016442                           | del          | 30.03.2007 |                     |
|                 | see drawing:                                      | of           |            |                     |
| cilindri freno: | 1°: 27/24"                                        |              |            |                     |
| brake cylinder: | 2°: 27/24"                                        |              |            |                     |
|                 | 3°: 27/24"                                        |              |            |                     |
|                 | 4°: 14"                                           |              |            |                     |
| Guarnizioni:    | 1°, 2°, 3°: Textar T7400, Textar T7070, DAF 4200, |              |            |                     |
| Brake lining:   | DAF 1800830 oppure/or DAF 1982826                 |              |            |                     |
|                 | 4°: Textar T7400                                  |              |            |                     |
- 8.3. Comando e trasmissione degli impianti frenanti del rimorchio in veicoli destinati al traino di un rimorchio:  
*Control and transmission of trailer braking systems in vehicles designed to tow a trailer:*
- Valvola pneumatica di controllo del rimorchio integrata all'EBS + controllo elettronico  
*EBS-integrated Trailer Control Valve Pneumatic control and supply + electronic control*
- 8.5. Impianto frenante antibloccaggio:  
*Anti-lock braking system:*
- si categoria 1 EBS-3.3 4S/4M  
yes category 1



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

- 8.7. Descrizione e/o disegno del sistema di alimentazione di energia, da indicare anche in caso di impianti frenanti servoassistiti:  
*Description and/or drawing of the energy supply, also to be specified for power-assisted braking systems:*
- Il compressore forza l'aria verso il SAC  
Il SAC (Smart Air-supply Control Unit) è una combinazione di un essiccatore d'aria, un regolatore di pressione e una valvola di sicurezza a quattro circuiti.  
Il circuito 1 è il sistema di frenatura di servizio degli assali posteriori, il circuito 2 per l'assale anteriore.  
Entrambi i circuiti contengono il/i serbatoio/i d'aria  
*The compressor forces air to the SAC  
The SAC (Smart Air-supply Control Unit) is a combination of an air dryer, pressure regulator and four-circuit safety valve.  
Circuit 1 is the service braking system of the rear axles, circuit 2 for the front axle.  
Both circuits contain air-reservoir(s)*
- 8.7.1. Per gli impianti frenanti ad aria compressa, pressione di esercizio p2 nel/i serbatoio/i di pressione:  
*In the case of compressed-air braking systems, working pressure p2 in the pressure reservoir(s):*
- 11 bar
- 8.7.2. Per gli impianti frenanti a depressione, livello iniziale di energia nel/i serbatoio/i:  
*In the case of vacuum braking systems, the initial energy level in the reservoir(s):*
- non ricorre  
*not applicable*
- 8.9. Breve descrizione dell'impianto frenante ai sensi del punto 1.6 dell'addendum all'appendice 1 dell'allegato IX della direttiva 71/320/CEE):  
*Brief description of the braking systems (according to item 1,6 of the Addendum to Appendix 1 of Annex IX to Directive 71/320/EEC):*
- vedere punto 8.1.  
*see point 8.1.*
- Sistema di frenatura di servizio:  
*Service braking system:*
- layout impianto: 25.01.05.0056 del 09.02.2018  
*layout: 25.01.05.0056 of 09.02.2018*
- Sistema di frenatura di soccorso:  
*Secondary braking system:*
- conglobato con il freno di servizio per sdoppiamento di sezioni e conglobato con il freno di stazionamento  
*included with service braking system, by splitting of sections and included with parking braking system*
- Sistema di frenatura di stazionamento:  
*Parking braking system:*
- meccanico con cilindri a molla agente sulle ruote del 1°, 2° e 3° asse, con comando a mano  
*mechanical with cylinder spring acting on 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> axle wheels with hand control*
- 8.11. Descrizione dettagliata del/i tipo/i di impianto/i frenante/i a controllo elettronico (EBS):  
*Particulars of the type(s) of endurance braking system(s):*
- valvola del freno di scarico, di serie  
Freno motore MX, optional  
Rallentatore, optional  
Intarder, optional  
*exhaust brake valve, standard  
MX engine brake, optional  
Retarder, optional  
Intarder, optional*
9. CARROZZERIA  
BODYWORK
- 9.1. Tipo di carrozzeria; usare i codici di cui alla parte C dell'allegato II:  
*Type of bodywork; using the codes set out in Part C of Annex II:*
- BX Telaio cabinato  
*Chassis-cab*
- 9.3. Porte di accesso, serrature e cerniere  
*Occupant doors, latches and hinges*



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

|             |                                                                                                                                                              |                                                                                                                 |                                          |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 9.3.1.      | Configurazione e numero delle porte:<br><i>Door configuration and number of doors:</i>                                                                       | 2 porte laterali girevoli, a sinistra: 1; a destra: 1<br><i>2 swivelling side doors, left: 1; right: 1</i>      |                                          |
| 9.9.        | Dispositivi per la visione indiretta<br><i>Devices for indirect vision</i>                                                                                   |                                                                                                                 |                                          |
| 9.9.1       | Specchi retrovisori; indicare per ogni singolo specchio retrovisore<br><i>Rear-view mirrors, stating, for each rear-view mirror</i>                          |                                                                                                                 |                                          |
| 9.9.1.1     | Marca:<br><i>Make:</i>                                                                                                                                       | Mekra e/and Orlaco                                                                                              |                                          |
|             |                                                                                                                                                              | Lato guida<br><i>Driver's seat</i>                                                                              | Lato passeggero<br><i>Passenger side</i> |
| 9.9.1.2.    | Marchio d'omologazione:<br><i>Type-approval mark:</i>                                                                                                        | specchi esterni principali: II E1 02 1251<br><i>main mirrors:</i>                                               | II E1 02 1251                            |
|             |                                                                                                                                                              | specchi esterni grandangolari: IV E1 02 1252<br><i>wide angle mirrors:</i> IV E1 02 1253                        | IV E1 02 1252<br>IV E1 02 1253           |
|             |                                                                                                                                                              | specchio esterno di accostamento: ---<br><i>close proximity exterior mirror:</i>                                | V E1 02 0894<br>V E1 04 1336             |
|             |                                                                                                                                                              | specchio anteriore: ----<br><i>front mirror:</i>                                                                | VI E1 02 0,894<br>VI E1 02 1039          |
|             |                                                                                                                                                              | telecamera posteriore:<br><i>camera monitor system:</i>                                                         | S E4 04 3498                             |
| 9.9.1.3.    | Variante:<br><i>Variant:</i>                                                                                                                                 | Regolabili manualmente o elettricamente<br><i>Manual or electric adjustable</i>                                 |                                          |
| 9.9.1.6.    | Dispositivi facoltativi che possono influire sul campo di visibilità posteriore:<br><i>Optional equipment which may affect the rearward field of vision:</i> | non ricorre<br><i>not applicable</i>                                                                            |                                          |
| 9.9.2.      | Dispositivi di visione indiretta, diversi dagli specchi<br><i>Devices for indirect vision other than mirrors</i>                                             |                                                                                                                 |                                          |
| 9.9.2.1.    | Tipo e descrizione del dispositivo:<br><i>Type and description of the device:</i>                                                                            | optional camera: EC-0001 TS camera<br>monitor: EC-0001 TS monitor                                               |                                          |
| 9.10.       | Finiture interne<br><i>Interior fittings</i>                                                                                                                 |                                                                                                                 |                                          |
| 9.10.3.     | Sedili<br><i>Seats</i>                                                                                                                                       |                                                                                                                 |                                          |
| 9.10.3.1.   | Numero di posti a sedere:<br><i>Number of seating positions:</i>                                                                                             | 2                                                                                                               |                                          |
| 9.10.3.1.1. | Ubicazione e soluzioni:<br><i>Location and arrangement:</i>                                                                                                  | 1 sedile conducente + 1 passeggero sulla stessa fila<br><i>1 driver's seat + 1 co-driver's seat in same row</i> |                                          |
| 9.10.3.2.   | Posti a sedere da usare solo a veicolo fermo:<br><i>Seat(s) designated for use only when the vehicle is stationary:</i>                                      | non ricorre<br><i>not applicable</i>                                                                            |                                          |
| 9.10.4.1.   | Tipo/i di poggiatesta:<br><i>Type(s) of head restraints:</i>                                                                                                 | integrato<br><i>integrated</i>                                                                                  |                                          |
| 9.10.4.2.   | Eventuale/i numero/i di omologazione:<br><i>Type-approval number(s), if available:</i>                                                                       | non ricorre<br><i>not applicable</i>                                                                            |                                          |



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_H4TN3  
Nr  
del 11.06.2018  
of

9.10.8. Gas utilizzato come refrigerante nel sistema di condizionamento dell'aria: non ricorre  
*Gas used as refrigerant in the air-conditioning system: not applicable*

9.10.8.1. Il sistema di condizionamento dell'aria è progettato per contenere gas fluorurati a effetto serra con potenziale di riscaldamento globale superiore a 150: no  
*The air-conditioning system is designed to contain fluorinated greenhouse gases with a global warming potential higher than 150: no*

9.12.2. Natura e ubicazione di sistemi supplementari di ritenuta (indicare sì/no/facoltativo): non ricorre  
*Nature and position of supplementary restraint systems (indicate yes/no/optional): not applicable*

|                                                       |   | Airbag anteriore<br><i>Anterior airbag</i> | Airbag laterale<br><i>Lateral airbag</i> | Pretensionatore della cintura<br><i>Belt preloading device</i> |
|-------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Prima fila di sedili<br><i>first line of seats</i>    | S | optional                                   | n.r. / n.a.                              | optional                                                       |
|                                                       | C | n.r. / n.a.                                | n.r. / n.a.                              | n.r. / n.a.                                                    |
|                                                       | D | optional                                   | n.r. / n.a.                              | optional                                                       |
| Seconda fila di sedili<br><i>Second line of seats</i> | S | n.r. / n.a.                                | n.r. / n.a.                              | n.r. / n.a.                                                    |
|                                                       | C | n.r. / n.a.                                | n.r. / n.a.                              | n.r. / n.a.                                                    |
|                                                       | D | n.r. / n.a.                                | n.r. / n.a.                              | n.r. / n.a.                                                    |

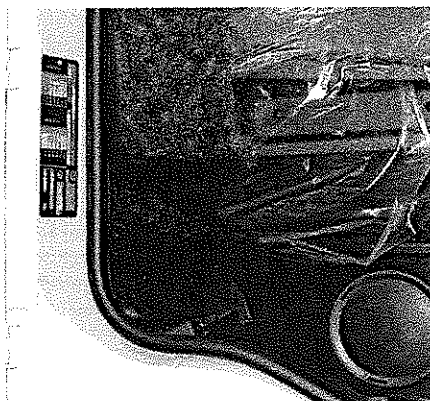
(S = lato sinistro, D = lato destro, C = centrale)  
(S = left side, D = right side, C = central)

9.17. Targhette regolamentari  
*Statutory plates*

9.17.1. Fotografie e/o disegni della posizione delle targhette e delle iscrizioni regolamentari e del numero di identificazione del veicolo:  
*Photographs and/or drawings of the locations of the statutory plates and inscriptions and of the vehicle identification number:*

Fase 1  
*Stage 1*

Targhetta fase 1  
*Statutory plate stage 1*



Posizione della targhetta:  
*Location of the statutory plates:*

montante porta  
*door aperture*



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_H4TN3  
Nr  
del 11.06.2018  
of

Numero di identificazione del veicolo  
Vehicle identification number



Posizione del numero di identificazione del veicolo: sull'esterno del longherone destro, nella parte anteriore  
Location of the vehicle identification number: on the outside of the right chassis, at the front

Fase 2  
Stage 2

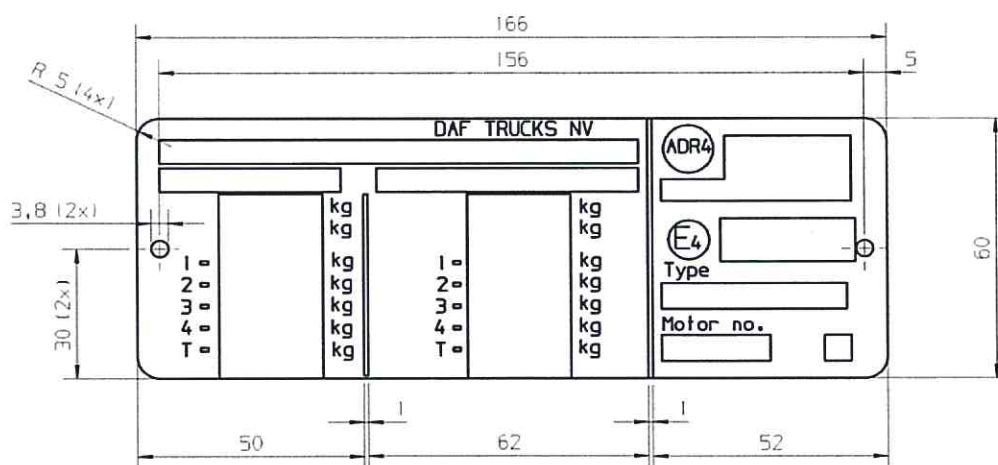
Targhetta fase 2  
Statutory plate stage 2

Posizione della targhetta:  
Location of the statutory plates:

montante porta  
door aperture

9.17.2. Fotografie e/o disegni delle targhette e delle scritte regolamentari (esempio, completo di dimensioni):  
Photographs and/or drawings of the statutory plate and inscriptions (completed example with dimensions):

Fase 1  
Stage 1

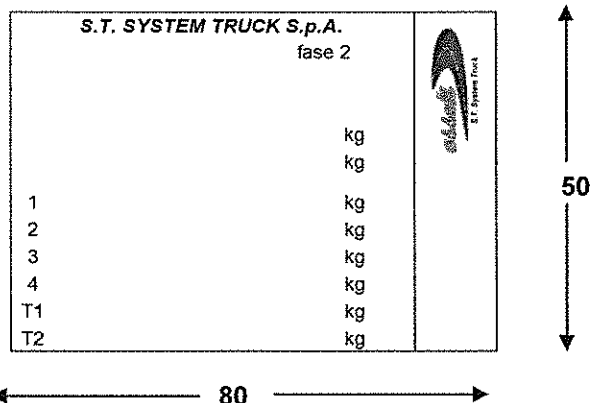




## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

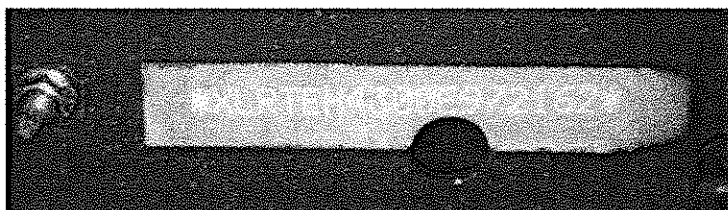
N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

Fase 2  
Stage 2



- 9.17.3. Fotografie e/o disegni del numero di identificazione del veicolo (esempio, completo di dimensioni): altezza caratteri  $\geq 7$  mm  
Photographs and/or drawings of the vehicle identification number (completed example with dimensions): character height  $\geq 7$  mm

Fase 1  
Stage 1



Fase 2  
Stage 2

non ricorre  
not applicable

- 9.17.4.1. Precisare il significato dei caratteri usati nella seconda parte, ed eventualmente, nella terza, per conformarsi alle prescrizioni della norma ISO 3779:1983, sezione 5.3:  
The meaning of characters in the second section and, if applicable, in the third section used to comply with the requirements of section 5.3 of ISO Standard 3779-1983 shall be explained:

|                                     | Posizione<br>Position |        | Significato<br>Meaning                                 |                                         |
|-------------------------------------|-----------------------|--------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1° parte<br>1 <sup>st</sup> section | 1 + 2 + 3             | XLR    | costruttore<br>manufacturer                            | DAF Trucks NV                           |
| 2° parte<br>2 <sup>nd</sup> section | 4                     | A      | applicazione<br>application                            | carro<br>rigid                          |
|                                     | 5                     | T      | configurazione assi<br>axle configuration              | 6x4                                     |
|                                     | 6-7                   | H4     | serie veicoli<br>vehicles series                       | serie pesante<br>series heavy           |
|                                     | 8                     | 1<br>3 | tipo motore<br>engine type                             | MX-13                                   |
|                                     | 9                     | 0<br>X | check digit<br>check digit                             | standard<br>check digit, il applicabile |
| 3° parte<br>3 <sup>rd</sup> section | 10                    | 0<br>? | codice anno modello<br>model year code                 |                                         |
|                                     | 11                    | E<br>L | stabilimento di costruzione<br>assembly location       | Eindhoven (NL)<br>Preston (UK)          |
|                                     | 12 + 17               | ?????? | progressivo di produzione<br>progressive of production |                                         |



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

- 9.17.4.2. Caratteri eventualmente utilizzati nella seconda parte per conformarsi alle prescrizioni della sezione 5.4 della norma ISO 3779:1983:  
*If characters in the second section are used to comply with the requirements of section 5.4 of ISO Standard 3779-1983, these characters shall be indicated:* vedere punto 9.17.4.1.  
*see point 9.17.4.1.*
- 9.22. Protezione antincastro anteriore  
*Front under-run protection*
- 9.22.0. Presenza: no  
*Presence:* no
- 9.23. Protezione dei pedoni  
*Pedestrian protection*
- 9.23.1. Descrizione dettagliata del veicolo, in base a fotografie e/o disegni, riguardo alla struttura, le dimensioni, le linee di riferimento pertinenti e i materiali costitutivi della parte frontale del veicolo (interna ed esterna), con indicazione dei sistemi di protezione attiva installati: non ricorre  
*A detailed description, including photographs and/or drawings, of the vehicle with respect to the structure, the dimensions, the relevant reference lines and the constituent materials of the frontal part of the vehicle (interior and exterior), including detail of any active protection system installed:* not applicable
- 9.24. Sistemi di protezione frontale  
*Frontal protection systems*
- 9.24.1. Piani generali (disegni o fotografie) indicanti la posizione e il fissaggio dei sistemi di protezione frontali: no  
*General arrangement (drawings or photographs) indicating the position and attachment of the frontal protection systems:* no
- 9.24.3. Informazioni complete e dettagliate degli elementi di fissaggio necessari e istruzioni complete, comprendenti le coppie da rispettare per il montaggio: non ricorre  
*Complete details of fittings required and full instructions, including torque requirements, for fitting:* not applicable
11. COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI  
**CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS**
- 11.1. Classe e tipo del/i dispositivo/i di traino installati o da installare: vedere allegato n° 6  
*Class and type of the coupling device(s) fitted or to be fitted:* see annex Nr. 6
- 11.3. Istruzioni per il montaggio del tipo di traino al veicolo con fotografie o disegni dei punti di fissaggio sul veicolo forniti dal costruttore; altre informazioni da cui risulti se il tipo di traino sia usato solo per alcune varianti o versioni del tipo di veicolo: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
*Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle as stated by the manufacturer; additional information, if the use of the coupling type is restricted to certain variants or versions of the vehicle type:* see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 11.4. Informazioni sul montaggio di supporti speciali di traino o piastre di montaggio: vedere fascicolo di omologazione del veicolo fase I  
*Information of the fitting of special towing brackets or mounting plates:* see type approval documentation of 1st stage vehicle
- 11.5. Numero/i dell'omologazione CE: vedere punto 11.1.  
*Type-approval number(s):* see point 11.1.



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

### 12. VARIE MISCELLANEOUS

- 12.7.1. Veicolo munito di apparecchiatura radar a corto raggio  
nella banda da 24 GHz: no  
Vehicle equipped with a 24 GHz short-range radar equipment: no

### 13. NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES

- 13.1. Classe del veicolo (classe I, classe II, classe III, classe A, classe B): non ricorre  
Class of vehicle (Class I, Class II, Class III, Class A, Class B): not applicable

- 13.1.2. Tipi di telaio su cui può essere installata la carrozzeria omologata CE (costruttore/i e tipi di veicoli): non ricorre  
Chassis type where the type-approved bodywork can be installed (manufacturer(s), and vehicle(s) types): not applicable

- 13.3. Numero di passeggeri (seduti e in piedi)  
Number of passengers (seated and standing)

- 13.3.1. Totale (N): non ricorre  
Total (N): not applicable

- 13.3.2. Piano superiore (N<sub>a</sub>): non ricorre  
Upper deck (N<sub>a</sub>): not applicable

- 13.3.3. Piano inferiore (N<sub>b</sub>): non ricorre  
Lower deck (N<sub>b</sub>): not applicable

- 13.4. Numero di passeggeri seduti: non ricorre  
Number of passengers seated: not applicable

- 13.4.1. Totale (A): non ricorre  
Total (A): not applicable

- 13.4.2. Piano superiore (A<sub>a</sub>): non ricorre  
Upper deck (A<sub>a</sub>): not applicable

- 13.4.3. Piano inferiore (A<sub>b</sub>): non ricorre  
Lower deck (A<sub>b</sub>): not applicable

- 13.4.4. Numero di posti per sedie a rotelle per le categorie di veicoli M2 ed M3: non ricorre  
Number of wheelchair positions for category M2 and M3 vehicles: not applicable

### 16. ACCESSO ALL'INFORMAZIONE SULLA RIPARAZIONE E LA MANUTENZIONE DEL VEICOLO ACCESS TO VEHICLE REPAIR AND MAINTENANCE INFORMATION

- 16.1. Indirizzo del sito web principale per accedere all'informazione sulla riparazione e la manutenzione del veicolo:  
Address of principal website for access to vehicle repair and maintenance information:

Fase 1  
Stage 1 [www.daf.com/service-information](http://www.daf.com/service-information)

Fase 2  
Stage 2 [www.stssystemtruck.com](http://www.stssystemtruck.com)

Revisione 0 del 11.06.2018  
Revision of

La Ditta

(ing. Paolo MARTINI)

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.  
Via Poasse 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT  
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235  
Tel. +39.0376.896809  
e-mail: info@stssystemtruck.com  
P.E.C.: stssystemtruck@pec.galmail.it

Parte I  
Part I



# SCHEMA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_H4TN3  
Nr  
del 11.06.2018  
of

## PARTE II - Possibili combinazioni (tipo / varianti / versioni) PART II - Permissible combinations (type / variants / versions)

|    |     | Tipo<br>Type |   |   |   |     | Varianti<br>Variants |   |    |    |    |    |    | Versioni<br>Versions |    |    |    |    |       |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|----|-----|--------------|---|---|---|-----|----------------------|---|----|----|----|----|----|----------------------|----|----|----|----|-------|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-------|-------|-------|-------|---|--|--|--|--|--|--|--|
| ST | DAF | 1-2          | 3 | 4 | 5 | 6-7 | 8                    | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15-17                | 18 | 19 | 20 | 21 | 22-24 | 25  | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35-37 | 38-39 | 40    |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     | -            | 1 | 2 | 3 | 4-5 | 6                    | 7 | 11 | 12 | 13 | 15 | 16 | 8-10                 | 14 | 17 | 18 | 19 | 20-22 | 23  | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33    | 34    | 35-37 | 36-37 | - |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     | ST           | H | 4 | T | N3  | A T Z D 6 Z Z        |   |    |    |    |    |    | 330                  | A  | T  | A  | A  | 330   | L   | M  | L  | R  | S  | Z  | U  | K  | A  | 3  | 315   | H2    | A     |       | B |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    | Z                    |    |    | B  | A  | 330   | M   |    |    | Z  | Z  | Z  |    |    | Z  | Z  | 0     |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | C  | A     | 330 | N  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | A  | B     | 330 | P  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | B  | B     | 330 | Y  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | C  | B     | 330 | Y  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | C  | B     | 330 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | A  | C     | 330 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | B  | C     | 330 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | C  | C     | 326 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     | ST           | H | 4 | T | N3  | A T Z D 6 Z Z        |   |    |    |    |    |    | 330                  | A  | T  | A  | A  | 330   | L   | M  | L  | R  | S  | Z  | U  | K  | A  | 3  | 355   | H2    | A     |       | B |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    | Z                    |    |    | B  | A  | 330   | M   |    |    | Z  | Z  | Z  |    |    | Z  | Z  | 0     |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | C  | A     | 330 | N  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | A  | B     | 330 | P  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | B  | B     | 330 | Y  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | C  | B     | 330 | T  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | A  | C     | 330 | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | B  | C     | 330 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | C  | C     | 326 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     | ST           | H | 4 | T | N3  | A T Z D 6 Z Z        |   |    |    |    |    |    | 330                  | A  | T  | A  | A  | 330   | L   | M  | L  | R  | S  | Z  | U  | K  | A  | 3  | 390   | H2    | A     |       | B |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    | Z                    |    |    | B  | A  | 330   | M   |    |    | Z  | Z  | Z  |    |    | Z  | Z  | 0     |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | C  | A     | 330 | N  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | A  | B     | 330 | P  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | B  | B     | 330 | Y  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | C  | B     | 330 | T  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | A  | C     | 330 | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | B  | C     | 330 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | C  | C     | 326 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     | ST           | H | 4 | T | N3  | A T Z D 6 Z Z        |   |    |    |    |    |    | 280                  | A  | T  | A  | J  | 280   | L   | M  | L  | R  | S  | Z  | U  | K  | A  | 3  | 315   | H2    | A     |       | B |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    | Z                    |    |    | B  | J  | 280   | M   |    |    | Z  | Z  | Z  |    |    | Z  | Z  | 0     |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | C  | J     | 280 | N  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    |    |       |     | P  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    |    |       |     | Y  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     | ST           | H | 4 | T | N3  | A T Z D 6 Z Z        |   |    |    |    |    |    | 280                  | A  | T  | A  | J  | 280   | L   | M  | L  | R  | S  | Z  | U  | K  | A  | 3  | 355   | H2    | A     |       | B |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    | Z                    |    |    | B  | J  | 280   | M   |    |    | Z  | Z  | Z  |    |    | Z  | Z  | 0     |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | C  | J     | 280 | N  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    |    |       |     | P  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    |    |       |     | Y  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    |    |       |     | T  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     | ST           | H | 4 | T | N3  | A T Z D 6 Z Z        |   |    |    |    |    |    | 280                  | A  | T  | A  | J  | 280   | L   | M  | L  | R  | S  | Z  | U  | K  | A  | 3  | 390   | H2    | A     |       | B |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    | Z                    |    |    | B  | J  | 280   | M   |    |    | Z  | Z  | Z  |    |    | Z  | Z  | 0     |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    | C  | J     | 280 | N  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    |    |       |     | P  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    |    |       |     | Y  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    |    |       |     | T  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |
|    |     |              |   |   |   |     |                      |   |    |    |    |    |    |                      |    |    |    |    |       |     | 2  |    |    |    |    |    |    |    |    |       |       |       |       |   |  |  |  |  |  |  |  |

I caratteri #20, #21 e #22 ÷ 24 delle versioni sono correlati fra loro.  
The characters # 20, #21 and #22 ÷ 24 of the versions are related to each other.



# SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°  
Nr ST\_H4TN3  
del  
of 11.06.2018

## PARTE III PART III

| N°<br>Item | Elemento<br>Subject                                                                                                                                                                                                                           | Numero di omologazione o<br>numero del verbale di prova<br>Type-approval number or test report<br>number | Atto normativo<br>Regulatory act      | Stato membro che rilascia<br>l'omologazione o il verbale<br>di prova<br>Member State issuing the type-<br>approval or test report | Data di<br>estensione<br>Extension date | Varianti<br>Variants | Versioni<br>Versions                                           |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1A         | Livello sonoro ammissibile<br>Permissible sound level                                                                                                                                                                                         | E4 51R-02 1529 08<br>E4 51R-02 1446 07                                                                   | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 51     | Paesi Bassi / Netherlands<br>Paesi Bassi / Netherlands                                                                            | 16.11.2017<br>16.11.2017                | ?????Z?<br>?????Z?   | ????????????????????03????? ?<br>????????????????????A3????? ? |
| 3A         | Prevenzione dei rischi di<br>incendio (serbatoi di<br>carburante liquido)<br>Prevention of fire risks (liquid<br>fuel tanks)                                                                                                                  | E4 34RI-03 0185 06                                                                                       | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 34     | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 19.10.2016                              | ???????              | ???????????????????????????? ?                                 |
| 3B         | Dispositivi di protezione<br>antincastro posteriore<br>(RUPD) e loro installazione;<br>protezione antincastro<br>posteriore (RUP)<br>Rear underrun protective<br>devices (RUPDs) and their<br>installation; rear underrun<br>protection (RUP) | verbale 1a<br>test report 1a                                                                             | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 58     | Italia / Italy                                                                                                                    | 19.09.2018                              | ???????              | ????????????????????U???????? ?                                |
| 4A         | Alloggiamento e montaggio<br>delle targhe posteriori<br>d'immatricolazione<br>Space for mounting and fixing<br>rear registration plates                                                                                                       | e4*1003/2010*1003/2010*0010*04                                                                           | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UE 1003/2010 | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 23.05.2017                              | ???????              | ????????????????R???????? ?                                    |
| 5A         | Sterzo<br>Steering equipment                                                                                                                                                                                                                  | verbale 1b<br>test report 1b                                                                             | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 79     | Italia / Italy                                                                                                                    | 19.09.2018                              | ???????              | ???????????????????????????? ?                                 |
| 6A         | Accesso e manovrabilità del<br>veicolo<br>Vehicle access and<br>manoeuvrability                                                                                                                                                               | e4*130/2012*130/2012*0002*02                                                                             | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UE 130/2012  | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 29.01.2015                              | ???????              | ???????????????????????????? ?                                 |
| 7A         | Segnalatori e segnali acustici<br>Audible warning devices and<br>signals                                                                                                                                                                      | E4 28R-00 0420 03                                                                                        | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 28     | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 06.10.2015                              | ???????              | ???????????????????????????? ?                                 |

| N°<br>Item | Elemento<br>Subject                                                                                                                                                                                                       | Numero di omologazione o<br>numero del verbale di prova<br>Type-approval number or test report<br>number | Atto normativo<br>Regulatory act    | Stato membro che rilascia<br>l'omologazione o il verbale<br>di prova<br>Member State issuing the type-<br>approval or test report | Data di<br>estensione<br>Extension date | Varianti<br>Variants | Versioni<br>Versions       |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|----------------------------|
| 8A         | Dispositivi per la visione<br>indiretta e loro installazione<br><i>Devices for indirect vision and<br/>their installation</i>                                                                                             | E4 46R-04 4006 02                                                                                        | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 46   | Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>                                                                                                  | 16.11.2017                              | ???????              | ???????????????????????? ? |
| 9A         | Frenatura dei veicoli e dei<br>rimorchi<br><i>Braking of vehicles and trailers</i>                                                                                                                                        | E24*13R11/14*0057*00                                                                                     | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 13   | Irlanda / <i>Ireland</i>                                                                                                          | 11.09.2018                              | ???????              | ???????????????????????? ? |
| 10A        | Compatibilità<br>elettromagnetica<br><i>Electromagnetic compatibility</i>                                                                                                                                                 | E4 10R-05 2319 12                                                                                        | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 10   | Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>                                                                                                  | 20.12.2017                              | ???????              | ???????????????????????? ? |
| 13A        | Protezione dei veicoli a<br>motore dall'impiego non<br>autorizzato<br><i>Protection of motor vehicles<br/>against unauthorised use</i>                                                                                    | E4 18R-03 0156 03                                                                                        | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 18   | Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>                                                                                                  | 15.07.2016                              | ???????              | ???????????????????????? ? |
| 15A        | Sedili, loro ancoraggi e<br>poggiatesta<br><i>Seats, their anchorages and any<br/>head restraints</i>                                                                                                                     | E4 17R-08 0341 03                                                                                        | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 17   | Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>                                                                                                  | 15.07.2016                              | ???????              | ???????????????????????? ? |
| 17B        | Tachimetro e sua<br>installazione<br><i>Speedometer equipment<br/>including its installation</i>                                                                                                                          | E4 39R-01 0396 04                                                                                        | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 39   | Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>                                                                                                  | 16.11.2017                              | ???????              | ???????????????????????? ? |
| 18A        | Targhetta regolamentare del<br>costruttore e numero di<br>identificazione del veicolo<br><i>Manufacturer's statutory plate<br/>and vehicle identification number</i>                                                      | verbale 1c<br><i>test report 1c</i>                                                                      | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UE 19/2011 | Italia / <i>Italy</i>                                                                                                             | 19.09.2018                              | ???????              | ???????????????????????? ? |
| 19A        | Ancoraggi delle cinture di<br>sicurezza, sistemi di<br>ancoraggi Isofix e ancoraggi<br>di fissaggio superiore Isofix<br><i>Safety-belt anchorages, Isofix<br/>anchorages systems and Isofix<br/>top tether anchorages</i> | E4 14R-07 0380 03                                                                                        | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 14   | Paesi Bassi / <i>Netherlands</i>                                                                                                  | 15.07.2016                              | ???????              | ???????????????????????? ? |

| N°<br>Item | Elemento<br>Subject                                                                                                                                                                                                                        | Numero di omologazione o<br>numero del verbale di prova<br>Type-approval number or test report<br>number | Atto normativo<br>Regulatory act      | Stato membro che rilascia<br>l'omologazione o il verbale<br>di prova<br>Member State issuing the type-<br>approval or test report | Data di<br>estensione<br>Extension date | Varianti<br>Variants | Versioni<br>Versions         |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|------------------------------|
| 20A        | Installazione di dispositivi di<br>illuminazione e di<br>segnalazione luminosa sui<br>veicoli<br><i>Installation of lighting and light-<br/>signalling devices on vehicles</i>                                                             | E4 48R-04 0346 13                                                                                        | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 48     | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 23.05.2017                              | ????????             | ????????????L?????????? ?    |
| 27A        | Dispositivo di traino<br><i>Towing device</i>                                                                                                                                                                                              | verbale 1d<br><i>test report 1d</i>                                                                      | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UE 1005/2010 | Italia / Italy                                                                                                                    | 19.09.2018                              | ????????             | ?????????????????????????? ? |
| 31A        | Cinture di sicurezza, sistemi<br>di ritenuta, sistemi di ritenuta<br>per bambini e sistemi di<br>ritenuta ISOFIX per bambini<br><i>Safety-belts, restraint systems,<br/>child restraint systems and Isofix<br/>child restraint systems</i> | E4 16R-06 0240 03                                                                                        | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 16     | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 15.07.2016                              | ????????             | ?????????????????????????? ? |
| 33A        | Collocazione e identificazione<br>dei comandi manuali, delle<br>spie e degli indicatori<br><i>Location and identification of<br/>hand controls, tell-tales and<br/>indicators</i>                                                          | E4 121R-01 0071 05                                                                                       | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 121    | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 28.11.2016                              | ????????             | ?????????????????????????? ? |
| 36A        | Sistema di riscaldamento<br><i>Heating systems</i>                                                                                                                                                                                         | E4 122R-00 0095 04                                                                                       | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 122    | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 16.12.2016                              | ????????             | ?????????????????????????? ? |
| 41A        | Emissioni (euro VI) veicoli<br>pesanti/accesso alle<br>informazioni<br><i>Emissions (Euro VI) heavy duty<br/>vehicles/access to information</i>                                                                                            | e4*595/2009*2017/1347C*0078*02                                                                           | Reg. CE 595/2009<br>Reg. UE 1347/2017 | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 08.12.2017                              | ????????             | ????????????????????3???H2 ? |
| 42         | Protezione laterale dei veicoli<br>adibiti al trasporto di merci<br><i>Lateral protection of goods<br/>vehicles</i>                                                                                                                        | ---                                                                                                      | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 73     | ---                                                                                                                               | ---                                     | ---                  | ---                          |
| 43A        | Dispositivi antispruzzi<br><i>Spray suppression systems</i>                                                                                                                                                                                | e4*109/2011*166/2015*0014*08                                                                             | Reg. UE 109/2011<br>Reg. UE 166/2015  | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 16.11.2017                              | ????????             | ????????????S?????????? ?    |

| N°<br>Item | Elemento<br>Subject                                                                                                                                                                                                                           | Numero di omologazione o<br>numero del verbale di prova<br>Type-approval number or test report<br>number | Atto normativo<br>Regulatory act      | Stato membro che rilascia<br>l'omologazione o il verbale<br>di prova<br>Member State issuing the type-<br>approval or test report | Data di<br>estensione<br>Extension date | Varianti<br>Variants | Versioni<br>Versions       |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|----------------------------|
| 45A        | Materiali per vetrate di<br>sicurezza e la loro<br>installazione sui veicoli<br>Safety glazing materials and<br>their installation on vehicles                                                                                                | E4 43R-01 0639 04                                                                                        | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 43     | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 14.12.2016                              | ????????             | ???????????????????????? ? |
| 46A        | Montaggio di pneumatici<br>Installation of tyres                                                                                                                                                                                              | verbale 1e<br>test report 1e                                                                             | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UE 458/2011  | Italia / Italy                                                                                                                    | 19.09.2018                              | ????????             | ???????????????????????? ? |
| 47A        | Limitazione della velocità dei<br>veicoli<br>Speed limitation of vehicles                                                                                                                                                                     | E4 89R-01 0073 05                                                                                        | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 89     | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 31.03.2017                              | ????????             | ???????????????????????? ? |
| 48         | Masse e dimensioni<br>Masses and dimensions                                                                                                                                                                                                   | verbale 1f<br>test report 1f                                                                             | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UE 1230/2012 | Italia / Italy                                                                                                                    | 19.09.2018                              | ????????             | ????????????M???????? ?    |
| 49A        | Veicoli commerciali per<br>quanto riguarda le sporgenze<br>esterne poste anteriormente<br>al pannello posteriore della<br>cabina<br>Commercial vehicles with regard<br>to their external projections<br>forward of the cab's rear panel       | E4 61R-00 0078 04                                                                                        | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 61     | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 16.11.2017                              | ????????             | ???????????????????????? ? |
| 50A        | Componenti di attacco<br>meccanico di insiemi di<br>veicoli<br>Mechanical coupling<br>components of combinations of<br>vehicles                                                                                                               | E4 55R-01 0635 04                                                                                        | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 55     | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 16.11.2017                              | ????????             | ????????????????K???? ?    |
| 56A        | Veicoli destinati al trasporto<br>di merci pericolose<br>Vehicles for the carriage of<br>dangerous goods                                                                                                                                      | E4 105R-06 0018 09                                                                                       | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 105    | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 26.02.2018                              | ????????             | ???A???????????????? ?     |
| 57A        | Dispositivi di protezione<br>antincastro anteriore (FUPD)<br>e loro installazione;<br>protezione antincastro<br>anteriore (FUP)<br>Front underrun protective<br>devices (FUPDs) and their<br>installation; front underrun<br>protection (FUP) | verbale 1g<br>test report 1g                                                                             | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 93     | Italia / Italy                                                                                                                    | 19.09.2018                              | ?????Z?              | ???????????????????? ?     |

| N°<br>Item | Elemento<br>Subject                                                                           | Numero di omologazione o<br>numero del verbale di prova<br>Type-approval number or test report<br>number | Atto normativo<br>Regulatory act                       | Stato membro che rilascia<br>l'omologazione o il verbale<br>di prova<br>Member State issuing the type-<br>approval or test report | Data di<br>estensione<br>Extension date | Varianti<br>Variants | Versioni<br>Versions           |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|--------------------------------|
| 65         | Dispositivo avanzato di<br>frenata d'emergenza (AEBS)<br>Advanced emergency braking<br>system | ----                                                                                                     | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UE 347/2012<br>Reg. UNECE 131 | ---                                                                                                                               | ---                                     | ---                  | ---                            |
| 66         | Sistema di avviso di<br>deviazione dalla corsia<br>(LDWS)<br>Lane departure warning system    | verbale 1h<br>test report 1h                                                                             | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UE 351/2012                   | Italia / Italy                                                                                                                    | 19.09.2018                              | ???????              | ???????????????????????????? ? |
| 71         | Resistenza cabina<br>Cab strenght                                                             | E4 29RC-02 0011 04                                                                                       | Reg. CE 661/2009<br>Reg. UNECE 29                      | Paesi Bassi / Netherlands                                                                                                         | 07.10.2014                              | ???????              | ???????????????????????????? ? |



## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° ST\_H4TN3  
Nr  
del  
of 11.06.2018

### RISULTATI DELLE PROVE (ALLEGATO VIII) TEST RESULTS (ANNEX VIII)

#### 1. Risultati delle prove sul livello sonoro Results of the sound level tests

Numero dell'atto normativo di base e del più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione.  
Quando un atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:  
Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable to the approval.  
In case of a regulatory act with two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

| Varianti fase 1:<br>Stage 1 variants: | Versioni fase 1:<br>Stage 1 versions: | Varianti fase 2:<br>Stage 2 variants: | Versioni fase 2:<br>Stage 2 versions: | In marcia [dB(A)/E]:<br>Moving [dB(A)/E]: | Fermo [dB(A)/E]:<br>Stationary [dB(A)/E]: | a giri/min:<br>at rpm: | Ultimo atto normativo:<br>Last amending Regulatory: |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------|
| ????????Z?                            | ????????????03?????                   | ????Z?                                | ????????????????03???? ?              | 80                                        | 85                                        | 1256                   | ECE 51R-02                                          |
| ????????Z?                            | ????????????A3?????                   | ????Z?                                | ????????????????A3???? ?              | 77                                        | 85                                        | 1256                   | ECE 51R-02                                          |

#### 2. Risultati delle prove sulle emissioni di gas di scarico Results of the exhaust emission tests

##### 2.1. Emissioni dei veicoli a motore sottoposti a prova nel quadro della procedura di prova per i veicoli leggeri Emissions from motor vehicles tested under the test procedure for light-duty vehicles

##### 2.1.1. Prova di tipo 1 (emissioni del veicolo durante il ciclo di prova dopo un avviamento a freddo): Type 1 test (vehicle emissions in the test cycle after a cold start):

non ricorre  
not applicable

##### 2.1.2. Prova di tipo 2 (dati sulle emissioni da utilizzare in sede di omologazione a fini di controllo tecnico): Type 2 test (emissions data required at type-approval for roadworthiness purposes):

##### Tipo 2, prova a regime minimo inferiore: Type 2, low idle test:

non ricorre  
not applicable

##### Tipo 2, prova a regime minimo accelerato: Type 2, high idle test:

non ricorre  
not applicable

##### 2.1.3. Prova di tipo 3 (emissioni di gas dal basamento): Type 3 test (emissions of crankcase gases):

non ricorre  
not applicable

##### 2.1.4. Prova di tipo 4 (emissioni per evaporazione): Type 4 test (evaporative test):

non ricorre  
not applicable

##### 2.1.5. Prova di tipo 5 (durata dei dispositivi di controllo dell'inquinamento): Type 5 test (durability of anti-pollution control devices):

non ricorre  
not applicable

Distanza percorsa:  
Ageing distance covered:

80000 km / 100000 km / non applicabile  
80000 km / 100000 km / not applicable

Fattore di deterioramento FD: calcolato / assegnato  
*Deterioration facto:* *calculated / fixed*

Valori: CO: --  
*Values:* THC: --  
NMHC: --  
NOx: --  
THC + NOx: --  
Massa di particolato / Mass of particulate matter (PM): --  
Numero di particelle / Number of particles (P): --

2.1.6. Prova di tipo 6 (emissioni medie a bassa temperatura ambiente): non ricorre  
*Type 6 test (average emissions at low ambient temperature):* *not applicable*

2.1.7. OBD: sì  
OBD: yes

2.2. Emissioni provenienti da motori sottoposti a prova nel quadro della procedura di prova per i veicoli pesanti  
*Emissions from engines tested under the test procedure for heavy-duty vehicles*

Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:  
*Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:*

| Varianti fase 1:         | Versioni fase 1:         | Varianti fase 2:         | Versioni fase 2:         | Ultimo atto normativo:           | Carattere:        | Carburante/i:    |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------------|-------------------|------------------|
| <i>Stage 1 variants:</i> | <i>Stage 1 versions:</i> | <i>Stage 2 variants:</i> | <i>Stage 2 versions:</i> | <i>Last amending Regulatory:</i> | <i>Character:</i> | <i>Fuel/s:</i>   |
| ????????Z?               | ????????????????3?????   | ????Z?                   | ????????????????3???? ?  | 1347/2017                        | C                 | Gasolio / diesel |

2.2.1. Risultati della prova ESC: non ricorre  
*Results of the ESC test:* *not applicable*

Risultati della prova WHSC:  
*Results of the WHSC test:*

| Varianti fase 1:         | Versioni fase 1:         | Varianti fase 2:         | Versioni fase 2:         |                 | CO       | THC      | NOx      | PM Mass  | NH <sub>3</sub> | PM number |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------|----------|----------|----------|----------|-----------------|-----------|
| <i>Stage 1 variants:</i> | <i>Stage 1 versions:</i> | <i>Stage 2 variants:</i> | <i>Stage 2 versions:</i> |                 | [mg/kWh] | [mg/kWh] | [mg/kWh] | [mg/kWh] | [ppm]           | [#/kWh]   |
| ????????Z?               | ????????????????3?????   | ????Z?                   | ????????????????3???? ?  | Diesel (B7) (*) | 7,0      | 8,0      | 127,0    | 0,9      | 0,2             | 1,5E+11   |
|                          |                          |                          |                          | B30 (EN 16709)  | 6,9      | 9,2      | 117,4    | 0,9      | 1,0             | 1,5E+11   |
|                          |                          |                          |                          | GTL (EN 15940)  | 7,4      | 10,6     | 137,5    | 0,9      | 1,3             | 1,8E+11   |

(\*) carburante di riferimento  
(\*) reference fuel

2.2.2. Risultati della prova ELR: non ricorre  
*Result of the ELR test:* *not applicable*

2.2.3. Risultato della prova ETC: non ricorre  
*Result of the ETC test:* *not applicable*

# Risultati della prova WHTC:

Results of the WHTC test:

| Varianti fase 1:<br>Stage 1 variants: | Versioni fase 1:<br>Stage 1 versions: | Varianti fase 2:<br>Stage 2 variants: | Versioni fase 2:<br>Stage 2 versions: |                 | CO<br>[mg/kWh] | THC<br>[mg/kWh] | NOx<br>[mg/kWh] | PM Mass<br>[mg/kWh] | NH <sub>3</sub><br>[ppm] | PM number<br>[#/kWh] |
|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------|----------------|-----------------|-----------------|---------------------|--------------------------|----------------------|
| ????????Z?                            | ????????????????3?????                | ????Z?                                | ????????????????????3????? ?          | Diesel (B7) (*) | 28,1           | 12,1            | 190,3           | 1,2                 | 0,1                      | 2,7E+11              |
|                                       |                                       |                                       |                                       | B30 (EN 16709)  | 21,9           | 13,3            | 223,2           | 1,0                 | 0,2                      | 2,3E+11              |
|                                       |                                       |                                       |                                       | GTL (EN 15940)  | 23,3           | 17,0            | 204,2           | 1,0                 | 0,6                      | 3,0E+11              |

(\*) carburante di riferimento

(\*) reference fuel

2.2.4. Prova al minimo:

Idle test:

non ricorre

not applicable

2.3. Fumi dei motori Diesel

Diesel smoke

non ricorre

not applicable

Indicare il più recente atto normativo di modifica applicabile all'omologazione. Quando l'atto normativo prevede due o più fasi di applicazione, indicare anche la fase di applicazione:

Indicate the latest amending regulatory act applicable to the approval. In case the regulatory act has two or more implementation stages, indicate also the implementation stage:

2.3.1. Risultati della prova in accelerazione libera:

Results of the test under free acceleration:

non ricorre

not applicable

3. Risultati delle prove sulle emissioni di CO<sub>2</sub>, consumo di carburante / energia elettrica e di autonomia elettrica

Results of the CO<sub>2</sub> emission, fuel / electric energy consumption, and electric range tests

Numero dell'atto normativo di base e dell'atto normativo di modifica più recente applicabile all'omologazione:

Number of the base regulatory act and the latest amending regulatory act applicable to the approval:

3.1. Veicoli con motore a combustione interna, compresi i veicoli elettrici ibridi non a ricarica esterna (NOVC):

Internal combustion engines, including not externally chargeable hybrid electric vehicles (NOVC):

non ricorre

not applicable

3.2. Veicoli elettrici ibridi a ricarica esterna:

Externally chargeable hybrid electric vehicles:

non ricorre

not applicable

3.3. Veicoli esclusivamente elettrici:

Pure electric vehicles:

non ricorre

not applicable

3.4. Veicoli a idrogeno con pile a combustibile:

Hydrogen fuel cell vehicles:

non ricorre

not applicable

4. Risultati delle prove sui veicoli attrezzati con innovazione/i ecocompatibile/i:

Results of the tests for vehicles fitted with eco-innovation(s):

non ricorre

not applicable



# SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 0.0.  
Annex Nr  
del 11.06.2018  
of

| Caratteristiche<br>Characteristics                        | Descrizione<br>Description                                | Tipo<br>Type | Varianti<br>Variants | Versioni<br>Versions |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------|----------------------|----------------------|
| Nome trasformatore<br>Converter's company name            | S.T. System Truck S.p.A.                                  | ST           |                      |                      |
| Tipo cabina<br>Cab type                                   | XF                                                        | H            |                      |                      |
| Gamma peso<br>Weight class                                | Media<br>Medium                                           | 4            |                      |                      |
| Configurazione assi<br>Axle configuration                 | Da 6x4 a 8x4, S-D-D-S<br>From 6x4 to 8x4, S-T-T-S         | T            |                      |                      |
| Categoria veicolo<br>Vehicle category                     | Trasporto cose > 12000 kg<br>Carriage of goods > 12000 kg | N3           |                      |                      |
| Applicazione veicolo<br>Vehicle application               | Autotelaio per autoveicolo<br>Rigid                       |              | A                    |                      |
| Configurazione assi<br>Axle configuration                 | Da 6x4 a 8x4, S-D-D-S<br>From 6x4 to 8x4, S-T-T-S         |              | T                    |                      |
| Fase di completamento<br>Extent of build                  | Veicolo incompleto<br>Incomplete vehicle                  |              | Z                    |                      |
| Tipo di alimentazione<br>Energy source                    | Gasolio<br>Diesel                                         |              | D                    |                      |
| Numero cilindri<br>Number cylinders                       | 6 in linea<br>6 in line                                   |              | 6                    |                      |
| Fuoristrada<br>Off-Road                                   | Stradale (N3)<br>On-road (N3)                             |              | Z                    |                      |
| Uso speciale<br>Special purpose                           | Non ad uso speciale<br>Not special purpose                |              | Z                    |                      |
| Massa complessiva tecnica fase 1<br>Stage 1 technical GVW | 28000 kg<br>33000 kg                                      |              |                      | 280<br>330           |
| ADR                                                       | con ADR / with ADR<br>senza ADR / without ADR             |              |                      | A<br>Z               |
| Configurazione assi<br>Axle configuration                 | Da 6x4 a 8x4, S-D-D-S<br>From 6x4 to 8x4, S-T-T-S         |              |                      | T                    |



# **SCHEDA INFORMATIVA** **INFORMATION DOCUMENT**

All n° 0.0.  
Annex Nr  
del 11.06.2018  
of

| Caratteristiche<br>Characteristics                                                                                | Descrizione<br>Description              | Tipo<br>Type | Varianti<br>Variants | Versioni<br>Versions |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------|----------------------|----------------------|
| Massa massima su 1° asse<br>Maximum mass on 1 <sup>st</sup> axle                                                  | 9000 kg                                 |              |                      | A                    |
|                                                                                                                   | 8500 kg                                 |              |                      | B                    |
|                                                                                                                   | 8000 kg                                 |              |                      | C                    |
| Massa tecnica (massima) assi 2° e 3° asse<br>Technical (maximum) mass of 2 <sup>nd</sup> and 3 <sup>rd</sup> axle | 13000+13000 kg (2x10,5 o/lor 2x9,5 ton) |              |                      | A                    |
|                                                                                                                   | 12600+12600 kg (2x10,5 o/lor 2x9,5 ton) |              |                      | B                    |
|                                                                                                                   | 12300+12300 kg (2x10,5 o/lor 2x9,5 ton) |              |                      | C                    |
|                                                                                                                   | 10500+10500 kg (2x10,5 o/lor 2x9,5 ton) |              |                      | J                    |
| Massa complessiva tecnica fase 1<br>Technical GVW stage 1                                                         | 33000 kg                                |              |                      | 330                  |
|                                                                                                                   | 32600 kg                                |              |                      | 326                  |
|                                                                                                                   | 28000 kg                                |              |                      | 280                  |
| Massa combinazione tecnica<br>Technical GCW                                                                       | 58000 kg                                |              |                      | M                    |
|                                                                                                                   | 60000 kg                                |              |                      | N                    |
|                                                                                                                   | 61000 kg                                |              |                      | P                    |
|                                                                                                                   | 63000 kg                                |              |                      | Y                    |
|                                                                                                                   | 70000 kg                                |              |                      | T                    |
|                                                                                                                   | 78000 kg                                |              |                      | 2                    |
| Masse e dimensioni<br>Masses & dimensions                                                                         | M                                       |              |                      | M                    |



# SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°  
Annex Nr  
del  
of

0.0.  
11.06.2018

| Caratteristiche<br>Characteristics                               | Descrizione<br>Description                                                           | Tipo<br>Type | Varianti<br>Variants | Versioni<br>Versions |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|----------------------|
| Luci<br>Lighting                                                 | Completo / <i>Compliant</i><br>Non completo / <i>Not compliant</i>                   |              |                      | L<br>Z               |
| Targa posteriore<br>Rear registration plate                      | Completo / <i>Compliant</i><br>Non completo / <i>Not compliant</i>                   |              |                      | R<br>Z               |
| Antispruzzi<br>Spray suppression                                 | Conforme / <i>Compliant</i><br>Non presente / <i>Not compliant</i>                   |              |                      | S<br>Z               |
| Protezione laterale<br>Lateral protection                        | Conforme / <i>Compliant</i><br>Non presente / <i>Not compliant</i>                   |              |                      | P<br>Z               |
| Protezione post. antincastro<br>RUP                              | Conforme / <i>Compliant</i><br>Non presente / <i>Not compliant</i>                   |              |                      | U<br>Z               |
| Disp. attacco<br>Coupling                                        | Disp. di attacco / <i>Mechanical coupling</i><br>Non presente / <i>Not compliant</i> |              |                      | K<br>Z               |
| Livello sonoro<br>Pass-by noise                                  | 80 db(A)<br>77 dB(A)                                                                 |              |                      | O<br>A               |
| Tipo motore - cilindrata<br>Engine type - engine capacity        | MX-13 - 12902 cm <sup>3</sup>                                                        |              |                      | 3                    |
| Potenza motore<br>Max engine power                               | 315 kW<br>355 kW<br>390 kW                                                           |              |                      | 315<br>355<br>390    |
| Livello emissioni inquinanti<br>Emission class                   | Euro VI                                                                              |              |                      | H2                   |
| Massa massima su 4° asse<br>Maximum mass on 4 <sup>st</sup> axle | 8000 kg<br>9000 kg                                                                   |              |                      | A<br>B               |



# SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 1  
Annex Nr  
del 11.06.2018  
of

| Punto<br>Item | Variante<br>Variant | Versione<br>Version         | Descrizione<br>Description                         |
|---------------|---------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------|
| 0.2.1.        | AT?????             | ????????????????????315H2 ? | XF 430 FAW                                         |
|               | AT?????             | ????????????????????355H2 ? | XF 480 FAW                                         |
|               | AT?????             | ????????????????????390H2 ? | XF 530 FAW                                         |
| 0.4.          | ?T????Z             | ???????????????????????? ?  | N3                                                 |
| 0.4.1.        | ???????             | ???A???????????????????? ?  | AT, FL, EXII, EXIII                                |
|               | ???????             | ???Z???????????????????? ?  | senza equipaggiamento ADR<br>without ADR equipment |
| 1.1.          | ???????             | ???????????????????????? ?  | 55.01.00.0090 del 09.02.2018 WB=3200 mm<br>of      |
|               | ???????             | ???????????????????????? ?  | 55.01.00.0091 del 12.02.2018 WB=3650 mm<br>of      |



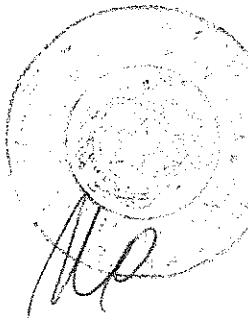
# SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

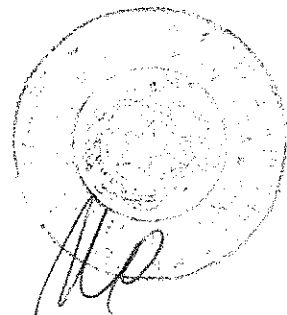
All n°  
Annex Nr

2

del  
of 11.06.2018

| Punto<br>Item | Variant<br>Variant | Version<br>Version             | Description<br>Description |                      |                      |                      |                      |
|---------------|--------------------|--------------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|               |                    |                                |                            | 1° + 2°              | 2° + 3°              | 3° + 4°              |                      |
| 2.1.2.1.      | ???????            | ???????????????????????????? ? | 3200 mm                    | mm                   | 1400 mm              | 1450 mm              |                      |
|               | ???????            | ???????????????????????????? ? | 3650 mm                    | mm                   | 1400 mm              | 1450 mm              |                      |
| 2.1.2.2.      | ???????            | ???????????????????????????? ? | 6050 mm                    | mm                   |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ???????????????????????????? ? | 6500 mm                    | mm                   |                      |                      |                      |
| 2.8.          | ???????            | ?????AJ???????????????????? A  | 36000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????AJ???????????????????? B  | 39000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????BJ???????????????????? A  | 35500 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????BJ???????????????????? B  | 38500 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????CJ???????????????????? A  | 35000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????CJ???????????????????? B  | 38000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????AA???????????????????? A  | 36000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????AA???????????????????? B  | 39000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????BA???????????????????? A  | 35500 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????BA???????????????????? B  | 38500 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????CA???????????????????? A  | 35000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????CA???????????????????? B  | 38000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????AB???????????????????? A  | 36000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????AB???????????????????? B  | 39000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????BB???????????????????? A  | 35500 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????BB???????????????????? B  | 38500 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????CB???????????????????? A  | 35000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????CB???????????????????? B  | 38000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????AC???????????????????? A  | 36000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????AC???????????????????? B  | 39000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????BC???????????????????? A  | 35500 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????BC???????????????????? B  | 38500 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????CC???????????????????? A  | 35000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               | ???????            | ?????CC???????????????????? B  | 38000 kg                   |                      |                      |                      |                      |
|               |                    |                                |                            | 1° asse              | 2° asse              | 3° asse              | 4° asse              |
|               |                    |                                |                            | 1 <sup>st</sup> axle | 2 <sup>nd</sup> axle | 3 <sup>rd</sup> axle | 4 <sup>th</sup> axle |
| 2.9.          | ???????            | ?????AJ???????????????????? A  | 9000 kg                    | kg                   | 9500 kg              | 9500 kg              | 8000 kg              |
|               | ???????            | ?????AJ???????????????????? B  | 9000 kg                    | kg                   | 10500 kg             | 10500 kg             | 9000 kg              |
|               | ???????            | ?????BJ???????????????????? A  | 8500 kg                    | kg                   | 9500 kg              | 9500 kg              | 8000 kg              |
|               | ???????            | ?????BJ???????????????????? B  | 8500 kg                    | kg                   | 10500 kg             | 10500 kg             | 9000 kg              |
|               | ???????            | ?????CJ???????????????????? A  | 8000 kg                    | kg                   | 9500 kg              | 9500 kg              | 8000 kg              |
|               | ???????            | ?????CJ???????????????????? B  | 8000 kg                    | kg                   | 10500 kg             | 10500 kg             | 9000 kg              |
|               | ???????            | ?????AA???????????????????? A  | 9000 kg                    | kg                   | 9500 kg              | 9500 kg              | 8000 kg              |
|               | ???????            | ?????AA???????????????????? B  | 9000 kg                    | kg                   | 10500 kg             | 10500 kg             | 9000 kg              |
|               | ???????            | ?????BA???????????????????? A  | 8500 kg                    | kg                   | 9500 kg              | 9500 kg              | 8000 kg              |
|               | ???????            | ?????BA???????????????????? B  | 8500 kg                    | kg                   | 10500 kg             | 10500 kg             | 9000 kg              |
|               | ???????            | ?????CA???????????????????? A  | 8000 kg                    | kg                   | 9500 kg              | 9500 kg              | 8000 kg              |
|               | ???????            | ?????CA???????????????????? B  | 8000 kg                    | kg                   | 10500 kg             | 10500 kg             | 9000 kg              |
|               | ???????            | ?????AB???????????????????? A  | 9000 kg                    | kg                   | 9500 kg              | 9500 kg              | 8000 kg              |
|               | ???????            | ?????AB???????????????????? B  | 9000 kg                    | kg                   | 10500 kg             | 10500 kg             | 9000 kg              |
|               | ???????            | ?????BB???????????????????? A  | 8500 kg                    | kg                   | 9500 kg              | 9500 kg              | 8000 kg              |
|               | ???????            | ?????BB???????????????????? B  | 8500 kg                    | kg                   | 10500 kg             | 10500 kg             | 9000 kg              |
|               | ???????            | ?????CB???????????????????? A  | 8000 kg                    | kg                   | 9500 kg              | 9500 kg              | 8000 kg              |
|               | ???????            | ?????CB???????????????????? B  | 8000 kg                    | kg                   | 10500 kg             | 10500 kg             | 9000 kg              |
|               | ???????            | ?????AC???????????????????? A  | 9000 kg                    | kg                   | 9500 kg              | 9500 kg              | 8000 kg              |
|               | ???????            | ?????AC???????????????????? B  | 9000 kg                    | kg                   | 10500 kg             | 10500 kg             | 9000 kg              |
|               | ???????            | ?????BC???????????????????? A  | 8500 kg                    | kg                   | 9500 kg              | 9500 kg              | 8000 kg              |
|               | ???????            | ?????BC???????????????????? B  | 8500 kg                    | kg                   | 10500 kg             | 10500 kg             | 9000 kg              |
|               | ???????            | ?????CC???????????????????? A  | 8000 kg                    | kg                   | 9500 kg              | 9500 kg              | 8000 kg              |
|               | ???????            | ?????CC???????????????????? B  | 8000 kg                    | kg                   | 10500 kg             | 10500 kg             | 9000 kg              |







# SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 2  
Annex Nr  
del 11.06.2018  
of

| Punto<br>Item | Variante<br>Variant | Versione<br>Version         | Descrizione<br>Description                                |
|---------------|---------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------|
|               |                     |                             | $T_{ant} / T_{front}$ $T_{post} / T_{rear}$               |
| 2.10.         | ???????             | ?????AJ????????????????? A  | 9000 kg 27000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????AJ????????????????? B  | 9000 kg 30000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????BJ????????????????? A  | 8500 kg 27000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????BJ????????????????? B  | 8500 kg 30000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????CJ????????????????? A  | 8000 kg 27000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????CJ????????????????? B  | 8000 kg 30000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????AA????????????????? A  | 9000 kg 27000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????AA????????????????? B  | 9000 kg 30000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????BA????????????????? A  | 8500 kg 27000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????BA????????????????? B  | 8500 kg 30000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????CA????????????????? A  | 8000 kg 27000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????CA????????????????? B  | 8000 kg 30000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????AB????????????????? A  | 9000 kg 27000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????AB????????????????? B  | 9000 kg 30000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????BB????????????????? A  | 8500 kg 27000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????BB????????????????? B  | 8500 kg 30000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????CB????????????????? A  | 8000 kg 27000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????CB????????????????? B  | 8000 kg 30000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????AC????????????????? A  | 9000 kg 27000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????AC????????????????? B  | 9000 kg 30000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????BC????????????????? A  | 8500 kg 27000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????BC????????????????? B  | 8500 kg 30000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????CC????????????????? A  | 8000 kg 27000 kg                                          |
|               | ???????             | ?????CC????????????????? B  | 8000 kg 30000 kg                                          |
| 2.11.1.       | A??????             | ????????????????????315?? ? | 54400 kg                                                  |
|               | A??????             | ????????????????????355?? ? | 62400 kg                                                  |
|               | A??????             | ????????????????????390?? ? | 69400 kg                                                  |
| 2.11.5.       | A??????             | ????????????????????315?? ? | 63000 kg                                                  |
|               | A??????             | ????????????????????355?? ? | 71000 kg                                                  |
|               | A??????             | ????????????????????390?? ? | 78000 kg                                                  |
| 2.12.1.       | ???????             | ????????????????????        | 100 kg Rimorchio a timone<br>Drawbar trailer              |
|               | ???????             | ????????????????????        | 1000 kg Rimorchio ad asse centrale<br>Centre-axle trailer |





## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°

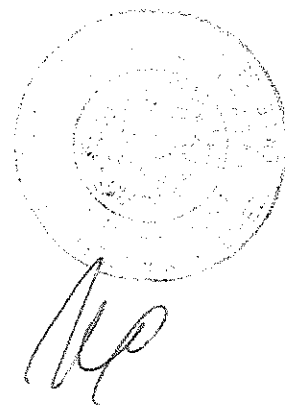
Annex Nr

del  
of

3

11.06.2018

| Punto<br>Item | Variante<br>Variant | Versione<br>Version          | Descrizione<br>Description        |
|---------------|---------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| 3.1.1.        | A??????             | ????????????????????3315?? ? | MX-13 315 H2                      |
|               | A??????             | ????????????????????3355?? ? | MX-13 355 H2                      |
|               | A??????             | ????????????????????3390?? ? | MX-13 390 H2                      |
| 3.1.2.        | A??????             | ????????????????????3315?? ? | e4*595/2009*2017/1347C*0077*02    |
|               | A??????             | ????????????????????3355?? ? | e4*595/2009*2017/1347C*0077*02    |
|               | A??????             | ????????????????????3390?? ? | e4*595/2009*2017/1347C*0077*02    |
| 3.2.1.3.      | A??????             | ????????????????????3???     | 12902 cm <sup>3</sup>             |
| 3.2.1.8.      | A??????             | ????????????????????3315?? ? | 315 kW a/a 1600 min <sup>-1</sup> |
|               | A??????             | ????????????????????3355?? ? | 355 kW a/a 1600 min <sup>-1</sup> |
|               | A??????             | ????????????????????3390?? ? | 390 kW a/a 1675 min <sup>-1</sup> |
| 3.2.8.3.3.    | A??????             | ????????????????????3315?? ? | 2,7 kPa                           |
|               | A??????             | ????????????????????3355?? ? | 3,0 kPa                           |
|               | A??????             | ????????????????????3390?? ? | 4,1 kPa                           |
| 3.2.9.3.1.    | A??????             | ????????????????????3315?? ? | 22,1 kPa                          |
|               | A??????             | ????????????????????3355?? ? | 25,9 kPa                          |
|               | A??????             | ????????????????????3390?? ? | 27,2 kPa                          |
| 3.5.4.1.      | A??????             | ????????????????????3315?? ? | 605,0 g/kWh                       |
|               | A??????             | ????????????????????3355?? ? | 601,8 g/kWh                       |
|               | A??????             | ????????????????????3390?? ? | 593,9 g/kWh                       |
| 3.5.4.4.      | A??????             | ????????????????????3315?? ? | 617,8 g/kWh                       |
|               | A??????             | ????????????????????3355?? ? | 610,6 g/kWh                       |
|               | A??????             | ????????????????????3390?? ? | 601,3 g/kWh                       |
| 3.5.5.1.      | A??????             | ????????????????????3315?? ? | 194,2 g/kWh                       |
|               | A??????             | ????????????????????3355?? ? | 193,3 g/kWh                       |
|               | A??????             | ????????????????????3390?? ? | 193,0 g/kWh                       |
| 3.5.5.4.      | A??????             | ????????????????????3315?? ? | 201,8 g/kWh                       |
|               | A??????             | ????????????????????3355?? ? | 200,3 g/kWh                       |
|               | A??????             | ????????????????????3390?? ? | 199,9 g/kWh                       |





## SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°  
Annex Nr  
del  
of

4

11.06.2018

Punto  
Item

Descrizione  
Description

Tipo cambio:  
Gear box type:

| ZF 12TX | ZF 12TX | ZF 16TX | ZF 16TX | ZF 12S  | ZF 16S  | ZF 16S  |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 141? TD | 161? TO | 164? TD | 184? TO | 21?? TD | 18?? TO | 16?? TD |
| 161? TD | 181? TO | 184? TD | 204? TO | 23?? TD | 22?? TO | 19?? TD |
| 181? TD | 201? TO | 204? TD | 224? TO | 25?? TD | 25?? TO | 20?? TD |
| 201? TD | 221? TO | 224? TD | 244? TO | 28?? TD | 27?? TO | 22?? TD |
| 221? TD | 241? TO | 264? TD | 264? TO |         |         | 23?? TD |
| 242? TD | 261? TO | 284? TD | 284? TO |         |         |         |
| 262? TD | 282? TO |         | 304? TO |         |         |         |
| 282? TD | 302? TO |         | 324? TO |         |         |         |
|         | 322? TO |         | 344? TO |         |         |         |
|         | 342? TO |         |         |         |         |         |

4.6.

Rapporti c  
Gear box re

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16

|       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 16,69 | 12,92 | 17,94 | 14,68 | 15,57 | 13,80 | 16,41 |
| 12,92 | 9,98  | 14,68 | 12,05 | 12,21 | 11,54 | 13,80 |
| 9,93  | 7,69  | 12,12 | 9,92  | 9,47  | 9,49  | 11,28 |
| 7,69  | 5,94  | 9,92  | 8,14  | 7,43  | 7,93  | 9,49  |
| 5,90  | 4,57  | 8,28  | 6,78  | 5,82  | 6,53  | 7,76  |
| 4,57  | 3,53  | 6,78  | 5,56  | 4,56  | 5,46  | 6,53  |
| 3,66  | 2,83  | 5,58  | 4,57  | 3,41  | 4,57  | 5,43  |
| 2,83  | 2,19  | 4,57  | 3,75  | 2,68  | 3,82  | 4,57  |
| 2,17  | 1,68  | 3,93  | 3,22  | 2,07  | 3,02  | 3,59  |
| 1,68  | 1,30  | 3,22  | 2,64  | 1,63  | 2,53  | 3,02  |
| 1,29  | 1,00  | 2,65  | 2,17  | 1,27  | 2,08  | 2,47  |
| 1,00  | 0,77  | 2,17  | 1,78  | 1,00  | 1,74  | 2,08  |
|       |       | 1,81  | 1,49  |       | 1,43  | 1,70  |
|       |       | 1,49  | 1,22  |       | 1,20  | 1,43  |
|       |       | 1,22  | 1,00  |       | 1,00  | 1,19  |
|       |       | 1,00  | 0,82  |       | 0,84  | 1,00  |

R

|       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 12,03 | 12,03 | 14,14 | 14,14 | 14,57 | 12,92 | 15,38 |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|

Rapporto ponte:  
Rear axle ratio:

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 2,43 | 2,57 | 2,83 | 3,09 | 3,40 | 3,78 | 4,13 | 4,50 | 5,14 | 5,67 | 6,17 |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|



# SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 5  
Annex Nr  
del 11.06.2018  
of

| Punto<br>Item | Variante<br>Variant  | Versione<br>Version            | Descrizione<br>Description |                              |                                           |                               |                                                          |                                |                                               |
|---------------|----------------------|--------------------------------|----------------------------|------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|
|               | Varianti<br>Variants | Versioni<br>Versions           | Dimensione<br>Size         | Ind. di carico<br>Load index | Carico<br>Payload                         | Indice di vel.<br>Speed index | Dim. cerchio<br>Rim size                                 | Offset acciaio<br>Offset steel | Offset alluminio<br>Offset aluminium          |
| 6.6.1.1.1.    | ???????              | ?????A???????????????????? ?   | 385/65 R22,5               | 160                          | 9000                                      | J                             | 22,5 x 11,75                                             | 135                            | 135                                           |
|               | ???????              | ?????B???????????????????? ?   | 385/65 R22,5               | 158                          | 8500                                      | J                             | 22,5 x 11,75                                             | 135                            | 135                                           |
|               | ???????              | ?????C???????????????????? ?   | 315/80 R22,5               | 156                          | 8000                                      | J                             | 22,5 x 9,00                                              | 162-175                        | 153-175                                       |
|               |                      |                                | 385/65 R22,5               | 156                          | 8000                                      | J                             | 22,5 x 11,75                                             | 135                            | 135                                           |
| 6.6.1.1.2.    | ???????              | ???????????????????????????? ? | 315/80 R22,5               | 149                          | 13000                                     | J                             | 22,5 x 9,00                                              | 162-175                        | 153-175                                       |
| 6.6.1.1.3.    | ???????              | ???????????????????????????? ? | 315/80 R22,5               | 149                          | 13000                                     | J                             | 22,5 x 9,00                                              | 162-175                        | 153-175                                       |
| 6.6.1.1.4.    | ???????              | ???????????????????????????? A | 315/80 R22,5               | 156                          | 8000                                      | J                             | 22,5 x 9,00                                              | 162-175                        | 153-175                                       |
|               |                      |                                | 385/65 R22,5               | 156                          | 8000                                      | J                             | 22,5 x 11,75                                             | 135                            | 135                                           |
|               | ???????              | ???????????????????????????? B | 385/65 R22,5               | 160                          | 9000                                      | J                             | 22,5 x 11,75                                             | 135                            | 135                                           |
| 6.6.2.1.      |                      | Dimensione<br>Size             |                            |                              | Raggio di<br>rotolamento<br>Rolling radii |                               | Circonferenza di<br>rotolamento<br>Rolling circumference |                                | Coeff. di resistenza<br>al rotolamento<br>RRC |
|               |                      | 315/80 R22,5                   |                            |                              | 522 mm                                    |                               | 3282 mm                                                  |                                | max 8,0 kg/ton                                |
|               |                      | 385/65 R22,5                   |                            |                              | 517 mm                                    |                               | 3248 mm                                                  |                                | max 8,0 kg/ton                                |



# SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n°  
Annex Nr  
del  
of

6  
11.06.2018

Punto  
Item

Descrizione  
Description

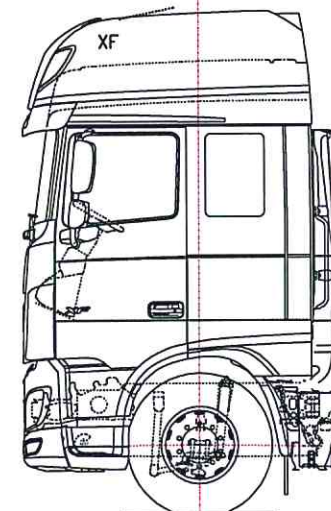
## 11.1. Dispositivi di aggancio Coupling device

|                       | Costruttore<br>Manufacturer | Tipo<br>Type | Classe<br>Class | D<br>kN | Dc<br>kN | S<br>kg | V<br>kN | Omologazione<br>Approval |
|-----------------------|-----------------------------|--------------|-----------------|---------|----------|---------|---------|--------------------------|
| Traversa<br>Drawbeams | DAF                         | DDB-085      | F               | 85      | 70       | 1000    | 25      | E4 55R-01 0538           |
|                       |                             | DDB-100      | F               | 100     | 92       | 1000    | 38      |                          |
|                       |                             | DDB-130      | F               | 137     | 92       | 1000    | 40      |                          |
|                       | DAF                         | DDB-085-A    | F               | 85      | 70       | 1000    | 25      | E4 55R-01 0711           |
|                       |                             | DDB-100-A    | F               | 100     | 92       | 1000    | 38      |                          |
|                       |                             | DDB-130-A    | F               | 137     | 92       | 1000    | 40      |                          |
|                       |                             |              | F               | 200     | 150      | 1000    | 50      |                          |
|                       | VBG                         | DB-C7        | F               | 200     | 130      | 1000    | 75      | E11 55R-01 8246          |
|                       |                             |              | F               | 200     | 130      | 2000    | 63      |                          |
|                       |                             |              | F               | 200     | 141      | 1000    | 63      |                          |
|                       | VBG                         | DB-75V-2     | F               | 200     | 150      | 1000    | 50      | E11 55R-01 8244          |
|                       |                             |              | F               | 200     | 130      | 1000    | 75      |                          |
|                       |                             |              | F               | 200     | 130      | 2000    | 63      |                          |
|                       |                             |              | F               | 200     | 141      | 1000    | 63      |                          |
|                       | VBG                         | DB-260D      | F               | 260     | ---      | ---     | ---     | E11 55R-01 5341          |
| Gancio<br>Coupling    | VBG                         | 4040/G135    | S               | 85      | 70       | 28,2    | 700     | E11 55R-01 6290          |
|                       |                             |              |                 | 85      | 70       | 25      | 1000    |                          |
|                       |                             | 4040/G150    | S               | 137     | 92       | 40      | 1000    | E11 55R-01 6292          |
|                       |                             | 750V         | S               | 190     | 120      | 50      | 1000    | E4 55R-01 0063           |
|                       |                             | 575V2        | 50-X            | 190     | 130      | 75      | 1000    | E11 55R-01 8247          |
|                       |                             |              |                 | 200     | 135      | 75      | 1000    |                          |
|                       |                             | 5050 / 5055  | C50-X           | 200     | 135      | 63      | 2000    | E11 55R-01 6289          |
|                       |                             |              |                 | 200     | 135      | 50      | 2500    | E11 55R-01 5997          |
|                       |                             |              |                 | 200     | 170      | 60      | 1000    |                          |
|                       |                             | 590V2        | C50-X           | 285     | 140      | 90      | 1000    | E11 55R-01 8476          |
|                       |                             |              |                 | 285     | 130      | 63      | 2000    |                          |
|                       |                             | 795V         | S               | 290     | 145      | 95      | 1000    | E11 55R-01 0065          |
|                       |                             |              |                 | 290     | 150      | 75      | 2000    |                          |
|                       | VBG                         | 8040         | S               | 136     | ---      | ---     | ---     | E4 55R-01 0066           |
|                       |                             | 8500         | C50-X           | 190     | ---      | ---     | ---     | E4 55R-01 0067           |
|                       |                             | 5190D        | C50-X           | 190     | ---      | ---     | ---     | E11 55R-01 6775          |
|                       |                             | 760          | S               | 200     | ---      | ---     | ---     | E4 55R-01 0064           |
|                       |                             | 7310D        | S               | 310     | ---      | ---     | ---     | E11 55R-01 6804          |
|                       | Rockinger                   | 400 G150     | S               | 130     | 90       | 35      | 1000    | E1 55R-01 0350           |

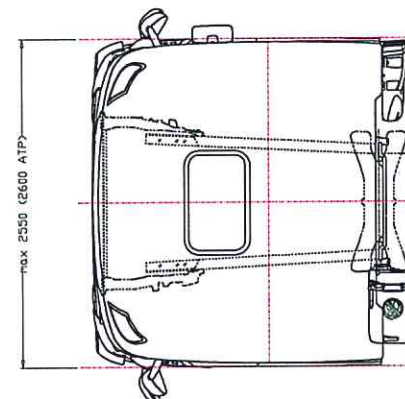
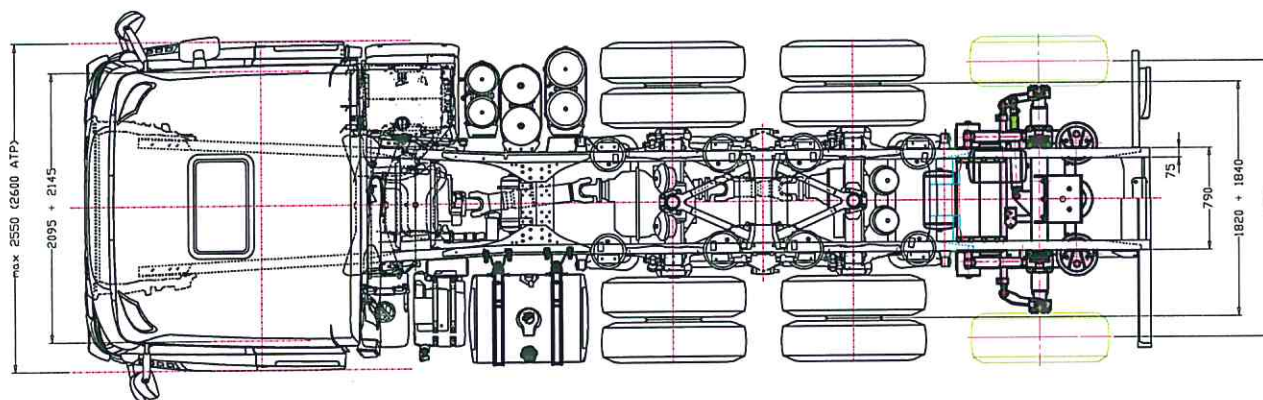
Disegno per omologazione  
Drawing for type-approval

*PoloTepao*  
**S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.**  
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT  
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235  
Tel. +39 0376.696809 -  
e-mail: info@stsystemtruck.com  
PEC: stsystemtruck@legainet.it

Tipo / Type: ST M4TN3



Tipo / Type: ST H4TN3

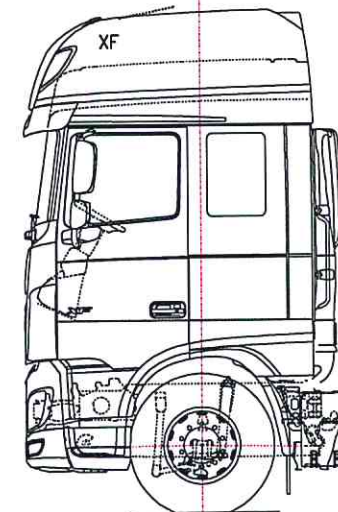
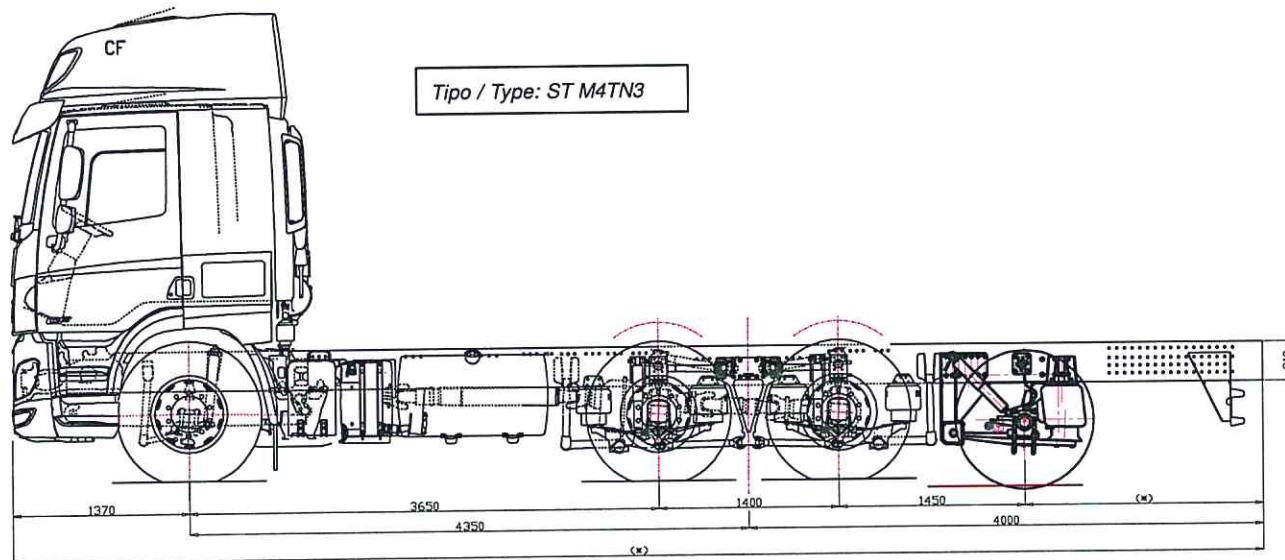


Nota (\*): vedere scheda informativa  
Note (\*): see information document

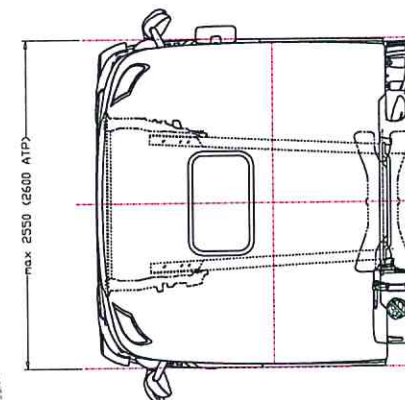
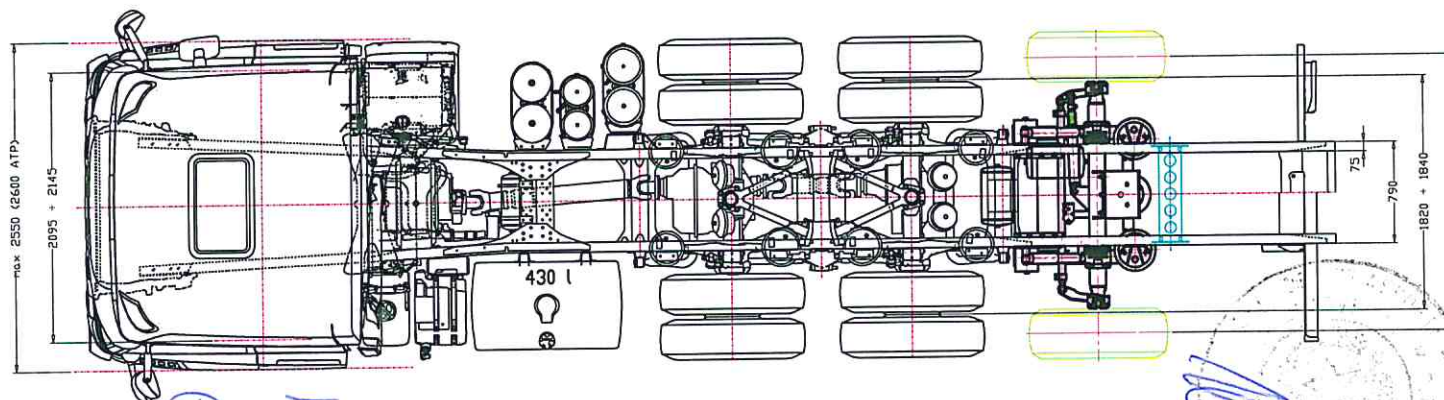
|                                                                                                                                                                                                                     |                              |                    |               |                                                                                                                                                                                  |                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Disegnato da<br>P. Martini                                                                                                                                                                                          | Controllato da<br>P. Martini | Data<br>09.02.2018 | Scala<br>1:40 | Quote senza indicazione di tolleranza secondo<br>tabella UNI EN 22768/1, con grado<br>di precisione .....                                                                        | Modifiche<br>Formato disegno<br>A3 UNI 936<br>Codice fornitore<br>..... |
| <br>S.T. System Truck S.p.A.<br>via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN)<br>tel. +39 0376696809 - fax +39 03761760180<br>Property of S.T. System Truck<br>S.p.A. Reproduction not<br>permitted, all rights reserved. |                              |                    |               | TITOLO<br>FIGURINO DAF CF XF FAT NEW E6 ONROAD 6x4 P-3900 - 8x4 CON AGGIUNTA ASSE<br>POSTERIORE STERZANTE 9T - SOLLEVABILE - PNEUM. 385/65 R22.5*<br>N° DISEGNO<br>55.01.00.0090 | Modifica<br>0<br>Foglio<br>1/1                                          |

Disegno per omologazione  
Drawing for type-approval

Tipo / Type: ST M4TN3



Tipo / Type: ST H4TN3



**S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.**  
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT  
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235  
tel. +39 0376 696809 -  
e-mail: info@stsystemtruck.com  
PBO: stsystemtruck@legemail.it

Nota (\*): vedere scheda informativa  
Note (\*): see information document

Disegnato da P. Martini  
Controllato da P. Martini  
Data 12.02.2018  
Scala 1:40

**S.T. System Truck S.p.A.**  
via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN)  
tel. +39 0376696809 - fax +39 03761760180

Disegno di proprietà della  
S.T. System Truck S.p.A. Vietata  
la riproduzione non autorizzata  
Property of S.T. System Truck  
S.p.A. Reproduction not  
permitted, all rights reserved.

|                                                                                                                                                   |  |                           |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------|--|
| Quote senza indicazione di tolleranza secondo<br>tabella UNI EN 22768/1, con grado<br>di precisione .....                                         |  | Codice fornitore<br>..... |  |
| TITOLO<br>FIGURINO DAF CF XF FAT NEW E6 ONROAD 6x4 P=4350 - 8x4 CON AGGIUNTA ASSE<br>POSTERIORE STERZANTE 9T - SOLLEVABILE - PNEUM. 385/65 R22.5" |  | Modifica<br>o             |  |
| N° DISEGNO<br>55.01.00.0091                                                                                                                       |  | Foglio<br>1/1             |  |

Disegno per omologazione  
Drawing for type-approval

1540 da centro cantilever

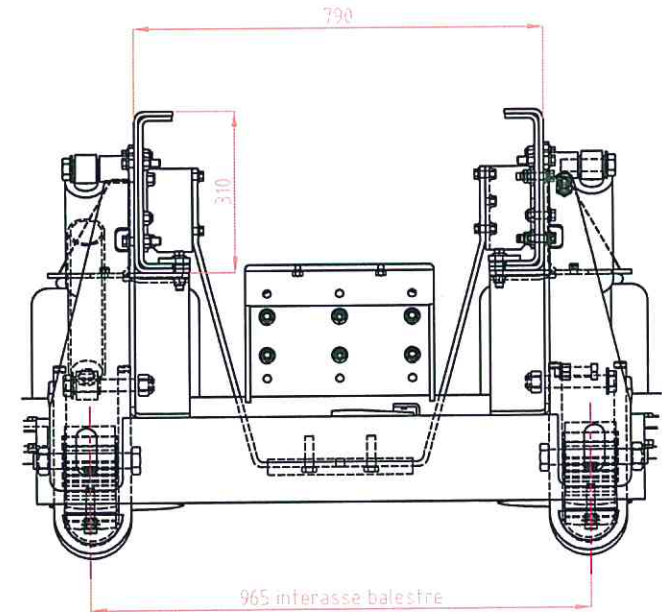
RR=492 (sotto carico statico)  
385/65R22.5

linea di terra a carico

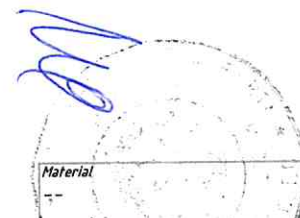
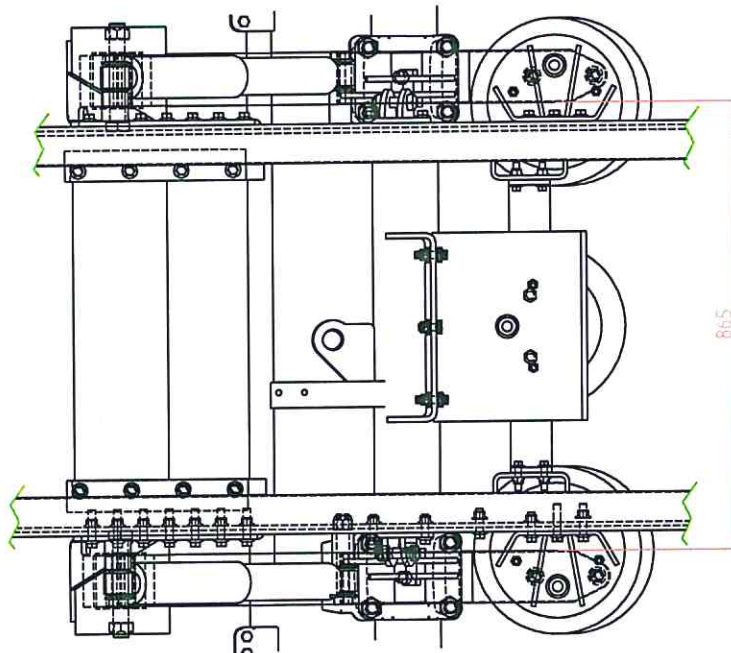
1450 da secondo ponte motore

1079 SCS con pne. 385/65R22.5

865



| Rev. | Disegnato          | Verificato | Mod. | App. | Stato |
|------|--------------------|------------|------|------|-------|
| 0    | Prima approvazione |            |      |      |       |
| 1    | Rev.               |            |      |      |       |
| 2    |                    |            |      |      |       |
| 3    |                    |            |      |      |       |
| 4    |                    |            |      |      |       |
| 5    |                    |            |      |      |       |
| 6    |                    |            |      |      |       |
| 7    |                    |            |      |      |       |
| 8    |                    |            |      |      |       |



*Pao Toppano*  
**S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.**  
Via Paesa, 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT  
G.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235  
Tel. +39 0376 696809  
e-mail: info@stsystemtruck.com  
PEC: stsystemtruck@legalmail.it

|                      |                                                                                          |                   |            |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------|
| Material             | Heat treatment                                                                           | Surface finishing | Mass (kg)  |
| ---                  | ---                                                                                      | ---               | 929,48     |
| Tightening tolerance | ISO 2768 - ----<br>Tolerancing ISO 8015                                                  | Author            | Date       |
| - I004               |                                                                                          | P.TOPPANO         | 06/11/2017 |
| Scale                | Description                                                                              | Code              | Sheet      |
| 1:10                 | SOSP. PNE. POST. PER ASSE STERZ. IDR. 9+10 TON - DAF CF<br>XF FAT FAD<br>CON SOLLEVATORE | 10.01.00.0045     | 1/1        |
| Format               | Drawing                                                                                  | Sheet             | Format     |
| A3                   | 10.01.00.0045                                                                            | 1/1               | A3         |

**esset**  
S.T. System Truck S.p.A.  
via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN)  
tel. +39 0376 696809  
www.stsystemtruck.com

All proprietary rights reserved  
by S.T. System Truck S.p.A.  
The reproduction, distribution  
and utilisation of this document  
as well as the communication of  
its content to others without  
express authorisation is  
prohibited (see ISO 16916:2016)

Description  
SOSP. PNE. POST. PER ASSE STERZ. IDR. 9+10 TON - DAF CF

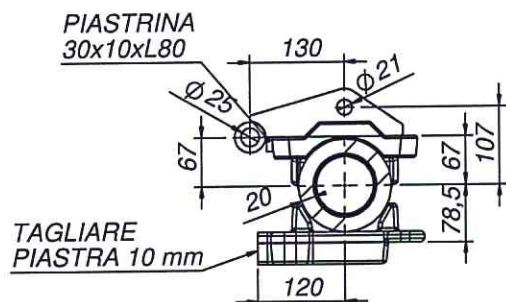
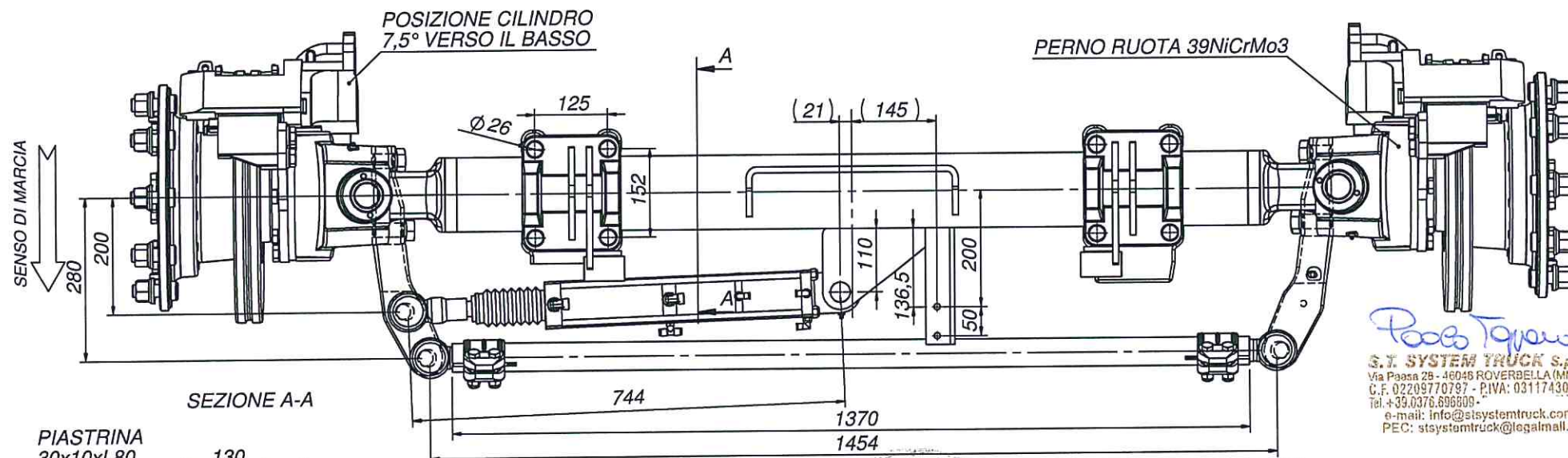
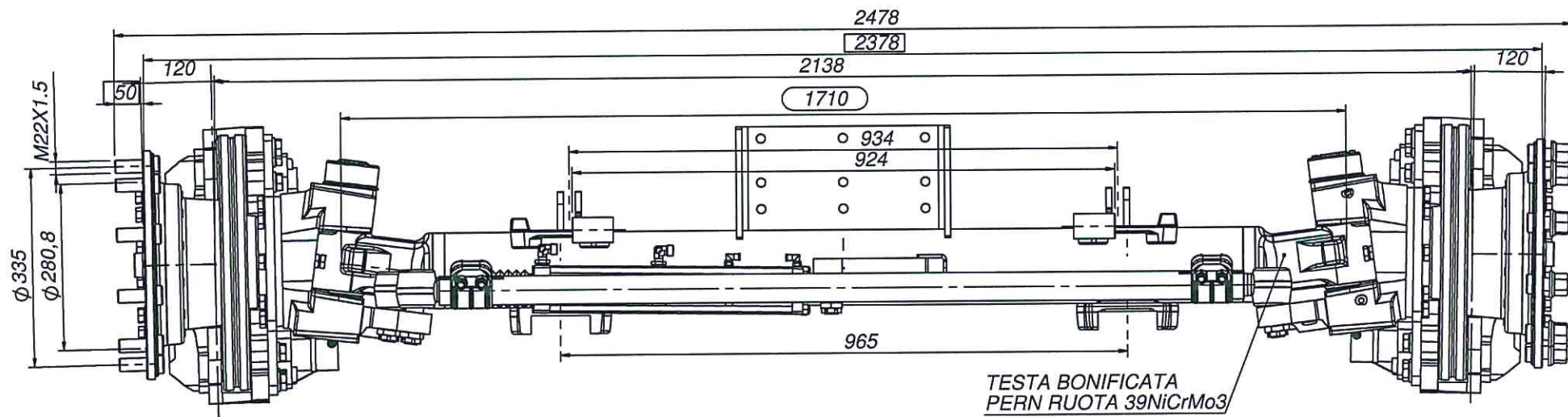
XF FAT FAD  
CON SOLLEVATORE

Code  
10.01.00.0045

Drawing  
10.01.00.0045

Sheet  
1/1

Format  
A3



- QUOTE DA CONTROLLARE NELLA FASE DELL'ASSEMBLAMENTO NUDO.
- QUOTE DA CONTROLLARE NELLA FASE DI CONTROLLO FINALE.
- PERSONALIZZAZIONI
- DADI RUOTA: M22X1.5 TIPO "M" H27
  - LEVE FRENO:
  - BRAKE CHAMBER:
  - CIL. BLOCCAGGIO:
  - COPRIMOZZO NEUTRO
  - CICLO DI VERNICIATURA: N°1

**Assali Tecma** VERONA - ITALY

AXLE TYPE: ID1 - BRAKE TYPE: ID2 -

MODEL: S08C072474----

LOAD CAPACITY: STAT. 9000 Kg TECH ID3 - Kg

MAX SPEED: 105 km/h SERIE NUMBER: ID4 -

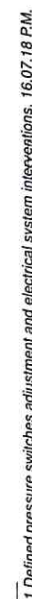
N° VERBALE DEL FRENO N° TEST REPORT: ID4 -

COD. INTERNO: 18254456

| QUOTE SENZA INDICAZIONE DI TOLLERANZA GRADO DI PRECISIONE MEDIO<br>NORMA UNI EN 22768/1 |                    |             |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------|---------------|
| MATERIALE                                                                               | STATO DI FORNITURA | TRATTAMENTO |               |
| ET                                                                                      | SC                 | MASSA (Kg)  | CODICE GREZZO |
| DATA                                                                                    | SCALA              | FOGLIO      |               |
| 09/02/2016                                                                              | 1:10               | A4          |               |
| DESCRIZIONE: ASC 07TFR ET DISCO PNE965                                                  |                    |             |               |

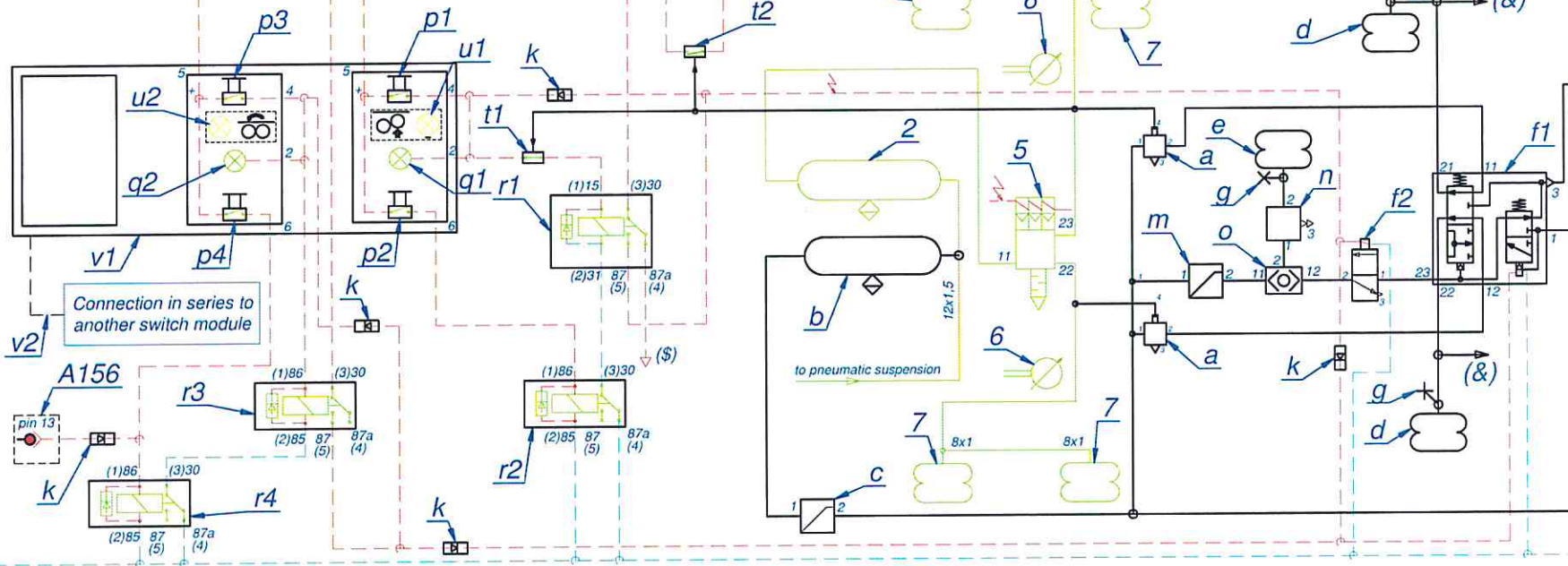


CODICE DISEGNO:  
**S08C072474----**



fuse 5A  
fuse box - pos.X

Ground point on the front  
external wall of cab



#### LEGEND

- 2 - Air tank
- 5 - Electropneumatic distributor
- 6 - Positioning sensor (levelling sensor).
- 7 - Air bellow for drive axle suspension.

Components added to build the 4th rear axle

- a - Single command relay valve 1,2:1
- b - Air tank 25 lt with manual purge valve.
- c - Limiting valve (5.9 bar).
- d - Air bellow for 4th axle suspension.
- e - Air bellow for 4th axle lift function.
- f1 - Two section deviator valve with electrovalve N.C. (to command axle lift and load transfer function) (#) (@).
- f2 - Electrovalve to command axle lift (#).
- f3 - Electrovalve - load transfer control (@).
- g - Pressure take-off control.
- k - Diode.
- m - Limiting valve - 0.5 bar.
- n - Rapid release pneumatic valve.
- o - Double stop valve - utilizing Pmax.
- p1 - Rocker switch N.O. to command axle lift ON (#).
- p2 - Rocker switch N.O. to voluntary command axle lift OFF (#).
- p3 - Rocker switch N.O. to command load transfer ON (@).
- p4 - Rocker switch N.O. to voluntary command load transfer OFF (@).
- q1 - Warning light in cab: axle lift ON.
- q2 - Warning light in cab: load transfer ON.
- r1 - Electrical timer relay (delay detachment after 15"), contact N.O. - (insertion of 4th axle lift function).
- r2 - Electrical relay, contact N.C. - (exclusion of 4th axle lift function).
- r3 - Electrical relay, contact N.O. - (insertion of load transfer).
- r4 - Electrical relay, contact N.C. - (exclusion of load transfer).
- t1 - Pressure switch N.C. to exclude automatically axle lift function of the 4th axle - 4.0 bar.
- t2 - Pressure switch N.O. - load transfer control - 6.0 bar.
- u - Switch search illumination
- v1 - Switch module (DAF 2127851)
- v2 - LIN network cable (DAF 2115933)
- A156 (pin 13) - Speed signal (see sheet 4/4): High with V > 30 km/h

(\*) to oil level transducer,  
page 3/4

(&) to valve pos. "d" of the  
brake scheme drawing, page 1/4

(\$ ) to electric wire steering scheme,  
page 3/4

pneumatic hose (trisan) Ø8  
electric cable + 24V  
electric cable - ground

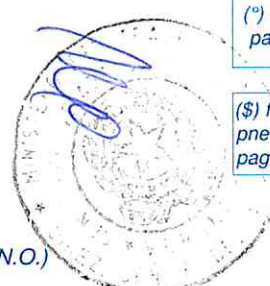
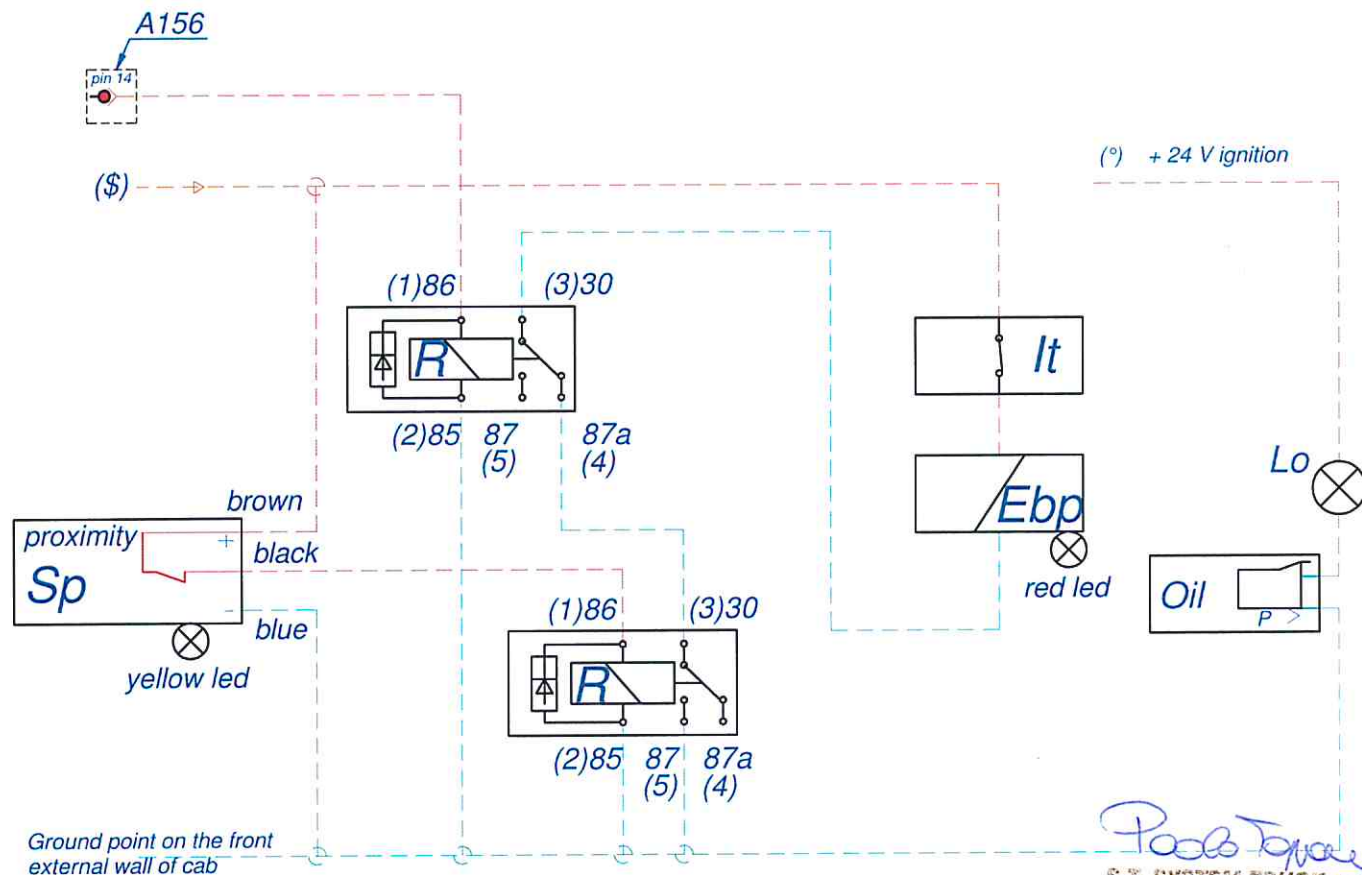
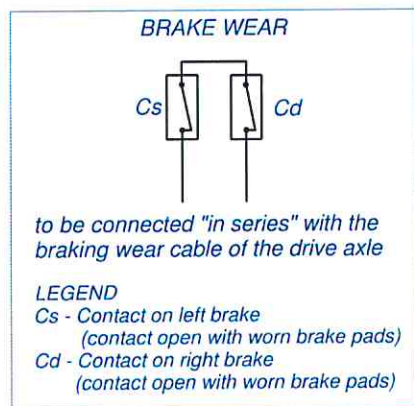
(#) Lifting device function: when the "p1" rocker switch is pressed, the relay "r1" is energized (auto-set), commands the electrovalve "f2" and the deviator "f1": the 4th axle lifts. If the pressure in the drive axle suspension reaches 4.0 bar or more, the pressure switch "t1" opens and the auto-set circuit of the relay "r1" is interrupted, and after a 15 seconds delay the relay turns off: the axle drops to the ground. The voluntary exclusion of the axle lift function is controlled by the switch "p2" and by its relay "r2".

(@) Load transfer device function: when the "p3" rocker switch is pressed, the relay "r3" is energized (auto-set) and commands the deviator "f1": 4th axle suspension air bellows are set into outlet modality. When the established overload limit on drive axles is reached, the "t2" pressure switch energizes the electrovalve "f3" that closes the air outlet. If the speed increases, at the limit of 30 km/h the system is switched off by the "r4" relay. The voluntary exclusion of the load transfer is controlled by the switch "p4" and its relay "r4".

*Paolo Tognoli*  
**S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.**  
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT  
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235  
Tel. +39.0376.696809  
e-mail: info@stsystemtruck.com  
PEC: stsystemtruck@legalmail.it

#### PNEUMATIC AND ELECTRIC SUSPENSION SCHEME

| Disegnato da                                                                                                                                                                                                                                                                 | Controllato da | Data       | Scala | Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1, con grado di precisione                                                                                                                                       | Formato disegno |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| F. Martini                                                                                                                                                                                                                                                                   | P. Martini     | 09.02.2018 | ..... | .....                                                                                                                                                                                                                               | A3 UNI 936      |
| <br>S.T. System Truck S.p.A.<br>via Paesa 28 - I 46048 Roverbella (MN)<br>tel. +39 0376 696809<br>Property of S.T. System Truck S.p.A. Reproduction not permitted, all rights reserved. |                |            |       | <b>TITOLO</b> PNEUMATIC AND ELECTRIC SCHEME FOR<br>DAF CF XF 6X4 FAT - DISC BRAKE - BUILT INTO 8X4<br>WITH LIFTABLE REAR 4th AXLE 9 TON & LOAD TRANSFER<br><b>N° DISEGNO</b> 25.01.05.0056<br>Modifica 1 del 16.07.18<br>Foglio 2/4 |                 |



(°) from fuse box position X,  
page 1/4

(\$) from relay "r1" of the  
pneumatic suspension scheme,  
page 2/4

**RELAY "R" CONTACTS:**  
 30 - 87 NORMALLY OPEN (NO)  
 30 - 87a NORMALLY CLOSED (NC)

*Pool Type*

**S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.**  
 Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT  
 G.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235  
 tel. +39.0376.696809 -  
 e-mail: info@stsystemtruck.com  
 PEC: stsystemtruck@legalmail.it

**LEGEND**  
 Sp - Proximity switch: for signaling the presence of a torque on the distributor lever (N.O.)  
 R - Relay  
 It - Thermal switch N.C. (90±5 °C)  
 Ebp - Oil bypass valve (solenoid) (N.O.)  
 Oil - Oil tank low level indicator  
 Lo - Low oil level yellow warning led  
 A156 (pin 14) - Parking brake signal (see sheet 4/4): High with parking brake engaged

**STEERING SYSTEM ELECTRIC SCHEME**

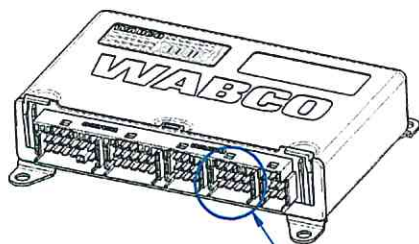
|                                                                                                                                                                       |                              |                    |                |                                                                                                                                                                                                                                           |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Disegnato da<br>F. Martini                                                                                                                                            | Controllato da<br>P. Martini | Data<br>09.02.2018 | Scala<br>..... | Quote senza indicazione di tolleranza secondo<br>tabella UNI EN 22768/1, con grado<br>di precisione .....                                                                                                                                 | Formato disegno<br>A3 UNI 936 |
| <p>S.T. System Truck S.p.A.<br/>         via Paesa 28 - I 46048 Roverbella (MN)<br/>         S.p.A. Reproduction not<br/>         permitted, all rights reserved.</p> |                              |                    |                | <p><b>TITOLO</b> PNEUMATIC AND ELECTRIC SCHEME FOR<br/>         DAF CF XF 6X4 FAT - DISC BRAKE - BUILT INTO 8X4<br/>         WITH LIFTABLE REAR 4th AXLE 9 TON &amp; LOAD TRANSFER</p> <p><b>N° DISEGNO</b><br/> <b>25.01.05.0056</b></p> |                               |
|                                                                                                                                                                       |                              |                    |                | Modifica<br>1 del 16.07.18                                                                                                                                                                                                                | Foglio<br>3/4                 |

PARAMETER LIST NECESSARY TO ACTIVATE "Body Builder Signals" ON CONNECTOR A 156  
 - IN ORDER THE OPTION "Analogue body signals and warnings (7821)" MUST BE SELECTED  
 - TO REQUEST THE PROGRAMMING COMPILE THE "CF - XF: Customer Parameter Change Form" AS FOLLOW:

| Customer parameter code | Output | Signal ID number 0-30 (§) | Threshold value | Function [%], [km/h], [rpm], [°C] | Activation Condition [>], [<] | Activation pin on connector A156 |
|-------------------------|--------|---------------------------|-----------------|-----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 1-260                   | 1      | 1                         |                 |                                   |                               | 13                               |
| 1-261                   |        |                           | 30              | km/h                              | >                             |                                  |
| 1-262                   | 2      | 2                         |                 |                                   |                               | 14                               |
| 1-263                   |        |                           | ---             | ---                               | ---                           |                                  |
| 1-264                   | 3      | ---                       |                 |                                   |                               | 15                               |
| 1-265                   |        |                           | ---             | ---                               | ---                           |                                  |
| 1-266                   | 4      | ---                       |                 |                                   |                               | 17                               |
| 1-267                   |        |                           | ---             | ---                               | ---                           |                                  |

(§) Signal ID related function:

- 1: Vehicle speed (hysteresis on switch off = 3 km/h)
- 2: Park brake



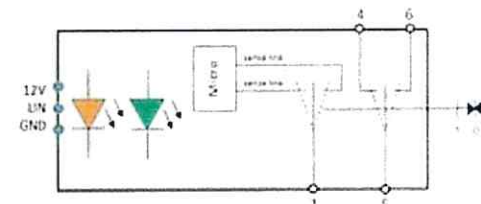
Remove cables from pins nr. 2, 5, 9, 12 from connector x4 (12 ways)  
 from EBS control module (in the dashboard)



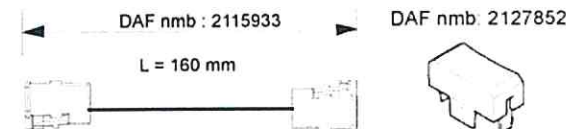
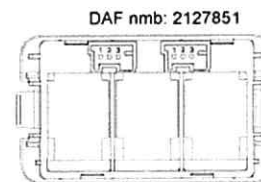
Remove the ESC control module from chassis and apply closing cap to the harness

| Code    | Description                                                                                      | Qty |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 2141416 | PULS. PER COMANDO TRASPOSITORE - DAF - (UTILIZZATA LA COVER)                                     | 1   |
| 2141417 | PULS. PER COMANDO SOLLEVATORE - DAF - (UTILIZZATA LA COVER)                                      | 1   |
| 2109658 | INTERRUTTORE CABLATO - DAF - ON / OFF / ON (UTILIZZATO PER SOLLEVATORE CON LA COVER DI 2141417)  | 1   |
| 2127908 | INTERRUTTORE CABLATO - DAF - ON / OFF / ON (UTILIZZATO PER TRASPOSITORE CON LA COVER DI 2109658) | 1   |
| 2127851 | MASCHERA SUPPORTO INTERRUTTORI - DAF                                                             | 1   |
| 2127852 | TAPPO SLOT VUOTO - DAF                                                                           | 1   |
| 2115933 | CAVO PER COLLEGAMENTO DI RETE LIN - DAF                                                          | 1   |

| DAF P/N | IMAGE SYMBOL No. |
|---------|------------------|
| 2141416 | 17               |
| 2141417 | 16               |



Code: 2109658 / 2127908



*Pool Topow*  
**S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.**  
 Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT  
 C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235  
 Tel. +39 0376 696809 -  
 e-mail: info@stsystemtruck.com  
 PEC: stsystemtruck@legalmail.it

# PARAMETERS LIST AND ELECTRICAL ORIGINAL COMPONENTS USED

| Disegnato da                                                                                   | Controllato da | Data       | Scala | Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1, con grado di precisione                                                                                                                                                     | Formato disegno |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| F. Martini                                                                                     | P. Martini     | 09.02.2018 | ..... | .....                                                                                                                                                                                                                                             | A3 UNI 936      |
| <br>S.T. System Truck S.p.A.<br>via Paesa 28 - I 46048 Roverbella (MN)<br>tel. +39 0376 696809 |                |            |       | <b>TITOLO</b> PNEUMATIC AND ELECTRIC SCHEME FOR<br>DAF CF XF 6X4 FAT - DISC BRAKE - BUILT INTO 8X4<br>WITH LIFTABLE REAR 4th AXLE 9 TON & LOAD TRANSFER<br><b>N° DISEGNO</b> 25.01.05.0056<br><b>Modifica</b> 1 del 16.07.18<br><b>Foglio</b> 4/4 |                 |

Ausführung A  
Version A  
Versione A

Transportschutz eingesteckt => siehe Tabelle  
 transport protection => see table  
 protezione di trasporto => vedi tabella  
 Schnittstelle entsprechend Spezifikation 2092637  
 Interface according to specification 2092637  
 Verschleißanzeige => siehe Tabelle  
 Wear indicator => see table  
 Leckerschutzkappe  
 nach Leckieren entfernen  
 Varnish protection  
 after varnish must be removed  
 Protection contre les peintures  
 apres l'operation de peinture enlever la protection  
 Protezione contro la vernice  
 togliere il tappo dopo la verniciatura

✓ Schrittliste entsprechend Spezifikation C66329  
Interface according to specification C66329  
Brenszylinderflache null vor  
Montage des Brennzylinders sauber sein  
Actuator surface have to be clean before  
assembling Actuator

✓ Transportschutz/n Abdeckband

Bezug theoretische Mitte Brensträger —  
 delun theoretical center brake cover  
 riferimento nezzaria teorica del porta-piave

AEX stat. Hüllkontur  
 AEX stat. umschließende Kontur  
 AEX profile in gitter-  
 netz statisch

**S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.**  
Via Passa 23 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT  
C.F. 02209770797 - P.IVA: 031 743023  
Tel. +39.0376.696809 -  
e-mail: [info@stsystemtruck.com](mailto:info@stsystemtruck.com)  
PEC: [stsystemtruck@legalmail.it](mailto:stsystemtruck@legalmail.it)

|         |                                                                                 |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 32.5 31 | Circolare Fahrzeug<br>Installation dimension velle<br>quota di montaggio su vel |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------|

Ausführung  
Version 0  
Version 1

Schelle gehört nicht zum Lieferumfang —  
disc is not scope of supply  
disco del freno non è parte della consegna

Technische Daten - Technical Data - Caracteristiques techniques - Dati tecnici

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1970-1971<br>1972-1973<br>1974-1975<br>1976-1977<br>1978-1979<br>1980-1981<br>1982-1983<br>1984-1985<br>1986-1987<br>1988-1989<br>1990-1991<br>1992-1993<br>1994-1995<br>1996-1997<br>1998-1999<br>2000-2001<br>2002-2003<br>2004-2005<br>2006-2007<br>2008-2009<br>2010-2011<br>2012-2013<br>2014-2015<br>2016-2017<br>2018-2019<br>2020-2021<br>2022-2023<br>2024-2025<br>2026-2027<br>2028-2029<br>2030-2031<br>2032-2033<br>2034-2035<br>2036-2037<br>2038-2039<br>2040-2041<br>2042-2043<br>2044-2045<br>2046-2047<br>2048-2049<br>2050-2051<br>2052-2053<br>2054-2055<br>2056-2057<br>2058-2059<br>2060-2061<br>2062-2063<br>2064-2065<br>2066-2067<br>2068-2069<br>2070-2071<br>2072-2073<br>2074-2075<br>2076-2077<br>2078-2079<br>2080-2081<br>2082-2083<br>2084-2085<br>2086-2087<br>2088-2089<br>2090-2091<br>2092-2093<br>2094-2095<br>2096-2097<br>2098-2099<br>2100-2101<br>2102-2103<br>2104-2105<br>2106-2107<br>2108-2109<br>2110-2111<br>2112-2113<br>2114-2115<br>2116-2117<br>2118-2119<br>2120-2121<br>2122-2123<br>2124-2125<br>2126-2127<br>2128-2129<br>2130-2131<br>2132-2133<br>2134-2135<br>2136-2137<br>2138-2139<br>2140-2141<br>2142-2143<br>2144-2145<br>2146-2147<br>2148-2149<br>2150-2151<br>2152-2153<br>2154-2155<br>2156-2157<br>2158-2159<br>2160-2161<br>2162-2163<br>2164-2165<br>2166-2167<br>2168-2169<br>2170-2171<br>2172-2173<br>2174-2175<br>2176-2177<br>2178-2179<br>2180-2181<br>2182-2183<br>2184-2185<br>2186-2187<br>2188-2189<br>2190-2191<br>2192-2193<br>2194-2195<br>2196-2197<br>2198-2199<br>2200-2201<br>2202-2203<br>2204-2205<br>2206-2207<br>2208-2209<br>2210-2211<br>2212-2213<br>2214-2215<br>2216-2217<br>2218-2219<br>2220-2221<br>2222-2223<br>2224-2225<br>2226-2227<br>2228-2229<br>2230-2231<br>2232-2233<br>2234-2235<br>2236-2237<br>2238-2239<br>2240-2241<br>2242-2243<br>2244-2245<br>2246-2247<br>2248-2249<br>2250-2251<br>2252-2253<br>2254-2255<br>2256-2257<br>2258-2259<br>2260-2261<br>2262-2263<br>2264-2265<br>2266-2267<br>2268-2269<br>2270-2271<br>2272-2273<br>2274-2275<br>2276-2277<br>2278-2279<br>2280-2281<br>2282-2283<br>2284-2285<br>2286-2287<br>2288-2289<br>2290-2291<br>2292-2293<br>2294-2295<br>2296-2297<br>2298-2299<br>2300-2301<br>2302-2303<br>2304-2305<br>2306-2307<br>2308-2309<br>2310-2311<br>2312-2313<br>2314-2315<br>2316-2317<br>2318-2319<br>2320-2321<br>2322-2323<br>2324-2325<br>2326-2327<br>2328-2329<br>2330-2331<br>2332-2333<br>2334-2335<br>2336-2337<br>2338-2339<br>2340-2341<br>2342-2343<br>2344-2345<br>2346-2347<br>2348-2349<br>2350-2351<br>2352-2353<br>2354-2355<br>2356-2357<br>2358-2359<br>2360-2361<br>2362-2363<br>2364-2365<br>2366-2367<br>2368-2369<br>2370-2371<br>2372-2373<br>2374-2375<br>2376-2377<br>2378-2379<br>2380-2381<br>2382-2383<br>2384-2385<br>2386-2387<br>2388-2389<br>2390-2391<br>2392-2393<br>2394-2395<br>2396-2397<br>2398-2399<br>2400-2401<br>2402-2403<br>2404-2405<br>2406-2407<br>2408-2409<br>2410-2411<br>2412-2413<br>2414-2415<br>2416-2417<br>2418-2419<br>2420-2421<br>2422-2423<br>2424-2425<br>2426-2427<br>2428-2429<br>2430-2431<br>2432-2433<br>2434-2435<br>2436-2437<br>2438-2439<br>2440-2441<br>2442-2443<br>2444-2445<br>2446-2447<br>2448-2449<br>2450-2451<br>2452-2453<br>2454-2455<br>2456-2457<br>2458-2459<br>2460-2461<br>2462-2463<br>2464-2465<br>2466-2467<br>2468-2469<br>2470-2471<br>2472-2473<br>2474-2475<br>2476-2477<br>2478-2479<br>2480-2481<br>2482-2483<br>2484-2485<br>2486-2487<br>2488-2489<br>2490-2491<br>2492-2493<br>2494-2495<br>2496-2497<br>2498-2499<br>2500-2501<br>2502-2503<br>2504-2505<br>2506-2507<br>2508-2509<br>2510-2511<br>2512-2513<br>2514-2515<br>2516-2517<br>2518-2519<br>2520-2521<br>2522-2523<br>2524-2525<br>2526-2527<br>2528-2529<br>2530-2531<br>2532-2533<br>2534-2535<br>2536-2537<br>2538-2539<br>2540-2541<br>2542-2543<br>2544-2545<br>2546-2547<br>2548-2549<br>2550-2551<br>2552-255 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Interschibe - Disc - Disque - Disco freno      Bremselag - Brake pad - Garniture de frein - Pastiglie freno

|                                                             |          |                                                             |          |                                                             |          |
|-------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------|----------|
| Verbleefden in de<br>1ste kamer<br>1ste kamer<br>1ste kamer | 2e kamer | Verbleefden in de<br>1ste kamer<br>1ste kamer<br>1ste kamer | 2e kamer | Verbleefden in de<br>1ste kamer<br>1ste kamer<br>1ste kamer | 2e kamer |
|-------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------|----------|

[illegible]

Transmission = Brakes torque - Couple de freinage - Coppie frenante

$$M_B = C^U \times R_F \times R_n \times R_n$$

Versione frenante

Darflächenschutz: Surface protection-protection superfici

2/ Dispositif einzeln  
single part all over } Fe/Znph ULTRATEC 500 grau

[illegible]

# S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.

Trasformazioni e Soluzioni per Veicoli Industriali

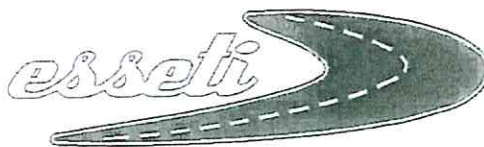
I - 46048 Roverbella (MN) - via Paesa, 28

Tel. +39 0376.696809

P.I. 03117430235 C.F. 02209770797

e-mail: [info@stsystemtruck.com](mailto:info@stsystemtruck.com)

web: [www.stsystemtruck.com](http://www.stsystemtruck.com)



COPIA  
CONFORME  
ALL'ORIGINALE

*Paolo Tapparo*

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.  
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT  
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235  
Tel. +39.0376.696809  
e-mail: [info@stsystemtruck.com](mailto:info@stsystemtruck.com)  
PEC: [stsystemtruck@legalmail.it](mailto:stsystemtruck@legalmail.it)

Spett.le

Ministero delle Infrastrutture e dei  
Trasporti

Direzione Generale per la Motorizzazione

via G. Caraci, 36

I - 00157 Roma (RM)

## Oggetto: nomine e deleghe - Deposito firme

Il sottoscritto **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956, e residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione, nella sua qualità di Legale Rappresentante della ditta **S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.** con sede legale e stabilimento produttivo in **via Paesa 28, Roverbella (MN)**

## DICHIARA

che le persone:

- autorizzate a firmare le **dichiarazioni di conformità** ed i **certificati di origine** relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- incaricate alla **trattazione delle pratiche di omologazione** presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,
- autorizzate a firmare le **dichiarazioni per l'immatricolazione** relativi ai veicoli trasformati dalla suddetta casa costruttrice,
- autorizzate a sottoscrivere le **richieste di trasposizione** delle omologazioni europee per il rilascio dei codici di immatricolazione presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti,

sono indistintamente:

1. sig. **Bergamaschi Claudio** nato a Verona (VR), il 04.08.1961  
residente a Pescantina (VR), in via Giaretta, 2/A  
codice fiscale BRGCLD61M04L781Q
2. ing. **Martini Paolo** nato a Verona (VR), il 10.03.1954  
residente a Verona, in strada del Casalino, 18  
codice fiscale MRTPLA54C10L781Y
3. sig. **Roman Giannino** nato a Legnago (VR), il 10.05.1956  
residente a Legnago (VR), in piazza della Costituzione  
codice fiscale RMNGNN56E10E512C



Il sottoscritto si impegna inoltre a comunicare tempestivamente qualsiasi variazione riguardante le deleghe conferite.

Si sottoscrive per adesione e deposito delle firme autografe e si allegano copie fotostatiche dei documenti di identità dei sottoscrittori (art. 21, comma 1 del D.P.R. n. 445/2000).

Roverbella (MN), 12.01.2015

Firma legale rappresentante

(G. Roman)

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.  
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT  
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235  
Tel. +39.0376.696809  
e-mail: [info@stsystemtruck.com](mailto:info@stsystemtruck.com)  
PEC: [stsystemtruck@legalmail.it](mailto:stsystemtruck@legalmail.it)

Per accettazione:

Firma 1

*Bergamaschi*  
(C. Bergamaschi)

Firma 2

*Martini*  
(P. Martini)

Firma 3

(G. Roman)





**CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE  
EC CERTIFICATE OF CONFORMITY**

**VEICOLI INCOMPLETI  
INCOMPLETE VEHICLES**

COPIA  
CONFORME  
ALL'ORIGINALE  
*Polo Tapparo*  
**S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.**  
Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT  
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235  
tel. +39.0376.696809  
e-mail: info@stsystemtruck.com  
PEC: stsystemtruck@legalmail.it

Il sottoscritto  
*The undersigned*

certifica che il veicolo:  
*hereby certifies that the vehicle:*

0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):  
*Make (trade name of manufacturer):*

0.2. Tipo:  
*Type:*  
Variante:  
*Variant:*

Versione:  
*Version:*

0.2.1. Nome commerciale:  
*Commercial name:*

0.2.2. Per i veicoli omologati in più fasi, documentazione di omologazione del veicolo nella fase iniziale / precedente:  
*For multi-stage approved vehicles, type-approval information of the base / previous stages vehicle:*

Tipo:  
*Type:*  
Variante:  
*Variant:*  
Versione:  
*Version:*

Numero di omologazione e numero dell'estensione:  
*Type-approval number, extension number:*

0.4. Categoria di appartenenza del veicolo:  
*Vehicle category:*

0.5. Nome e indirizzo del costruttore:  
*Name and address of manufacturer:*

**S.T. System Truck S.p.A.**  
**via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN)**

0.5.1. Per i veicoli omologati in più fasi, ragione sociale e indirizzo del fabbricante del veicolo nella fase iniziale / precedente del veicolo:  
*For multi-stage approved vehicles, company name and address of the manufacturer of the base/previous stage(s) vehicle:*

0.6. Collocazione e metodo di applicazione delle targhe regolamentari:  
*Location and method of attachment of the statutory plates:*

Collocazione del numero di identificazione del veicolo:  
*Location of the vehicle identification number:*

0.9. Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore:  
*Name and address of the manufacturer's representative (if any):*

0.10. Numero di identificazione del veicolo:  
*Vehicle identification number:*

è conforme sotto tutti i profili al tipo descritto nell'omologazione  
*conforms in all respects to the type described in approval*  
rilasciata in data \_\_\_\_\_ e non può per essere immatricolato in modo permanente senza omologazioni ulteriori.  
*issued on \_\_\_\_\_ and cannot be permanently registered without further approvals.*

Roverbella (MN),

(Firma): .....  
(Signature):

## Caratteristiche generali di costruzione

### General construction characteristics

1. Numero degli assi: Numero delle ruote:  
*Number of axles: Number of wheels:*
- 1.1. Numero e posizione degli assi a ruote gemellate:  
*Number and position of axles with twin wheels:*
2. Assi sterzanti (numero, posizione):  
*Steered axles (number, position):*
3. Assi motori (numero, posizione, interconnessione):  
*Powered axles (number, position, interconnection):*

## Dimensioni principali

### Main dimensions

4. Passo:  
*Wheelbase:*
- 4.1. Interasse:  
*Axle spacing:*
- 5.1. Lunghezza massima ammissibile:  
*Maximum permissible length:*
- 6.1. Larghezza massima ammissibile:  
*Maximum permissible width:*
8. Avanzamento (max e min) della ralla dei veicoli trattori per semirimorchi:  
*Fifth wheel lead for semi-trailer towing vehicle (maximum and minimum):*
- 12.1. Sbalzo posteriore massimo ammissibile:  
*Maximum permissible rear overhang:*

## Masse

### Masses

14. Massa in ordine di marcia del veicolo incompleto:  
*Mass in running order of the incomplete vehicle:*
  - 14.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:  
*Distribution of this mass amongst the axles:*  
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg
  - 14.2. Massa effettiva del veicolo incompleto:  
*Actual mass of the incomplete vehicle:*
  15. Massa minima del veicolo una volta completato:  
*Minimum mass of the vehicle when completed:*
  - 15.1. Distribuzione di tale massa tra gli assi:  
*Distribution of this mass amongst the axles:*  
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg
  16. Masse massime tecnicamente ammissibili  
*Technically permissible maximum masses*
  - 16.1. Massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico:  
*Technically permissible maximum laden mass:*
  - 16.2. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun asse:  
*Technically permissible mass on each axle:*
  - 16.3. Massa tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo di assi:  
*Technically permissible mass on each axle group:*  
1. kg - 2. kg
- 16.4. Massa massima tecnicamente ammissibile del veicolo combinato:  
*Technically permissible maximum mass of the combination:*
  17. Masse massime ammissibili previste per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione nel traffico nazionale / internazionale  
*Intended registration / in service maximum permissible masses in national / international traffic*
  - 17.1. Massa massima ammissibile a pieno carico prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:  
*Intended registration / in service maximum permissible laden mass:*
  - 17.2. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun asse prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:  
*Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle:*  
1. kg - 2. kg - 3. kg - 4. kg
  - 17.3. Massa massima ammissibile a pieno carico su ciascun gruppo di assi prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:  
*Intended registration / in service maximum permissible laden mass on each axle group:*  
1. kg - 2. kg
  - 17.4. Massa massima ammissibile del veicolo combinato prevista per l'immatricolazione / ammissione alla circolazione:  
*Intended registration / in service maximum permissible mass of the combination:*
  18. Massa trainabile massima tecnicamente ammissibile in caso di:  
*Technically permissible maximum towable mass in case of:*
  - 18.1. Rimorchio a timone:  
*Drawbar trailer:*
  - 18.2. Semirimorchio:  
*Semi-trailer:*
  - 18.3. Rimorchio ad asse centrale:  
*Centre-axle trailer:*
  - 18.4. Rimorchio non frenato:  
*Unbraked trailer:*
  19. Massa statica massima tecnicamente ammissibile al punto di aggancio:  
*Technically permissible maximum static mass at the coupling point:*

## Apparato motore

### Power plant

20. Costruttore del motore:  
*Manufacturer of the engine:*
21. Codice motore, come indicato sul motore:  
*Engine code as marked on the engine:*
22. Principio di funzionamento:  
*Working principle:*
23. Esclusivamente elettrico:  
*Pure electric:*
- 23.1. Veicolo ibrido [elettrico]:  
*Hybrid [electric] vehicle:*
24. Numero e disposizione dei cilindri:  
*Number and arrangement of cylinders:*

25. Cilindrata:  
*Engine capacity:*

26. Carburante:  
*Fuel:*

- 26.1. Monocarburante  
*Mono fuel*

- 26.2. (Solo doppia alimentazione):  
*(Dual-fuel only):*

27. Potenza massima netta:  
*Maximum net power:*  
o potenza nominale continua massima (mot. elettrico):  
*or maximum continuous rated power (electric motor):*

28. Cambio (tipo):  
*Gearbox (type):*

## Velocità massima

### Maximum speed

29. Velocità massima:  
*Maximum speed:*

## Assi e sospensione

### Axles and suspension

31. Posizione dell'asse o degli assi sollevabili:  
*Position of retractable axle(s):*
32. Posizione dell'asse o degli assi scaricabili:  
*Position of loadable axle(s):*
33. Asse/i motore/i munito/i di sospensione pneumatica o equivalente:  
*Drive axle(s) fitted with air suspension or equivalent:*
35. Insieme pneumatico / ruota:  
*Tyre / wheel combination:*  
1°:  
2°:

## Freni

### Brakes

36. Freni del rimorchio a collegamento:  
*Trailer brake connections:*
37. Pressione della condotta di alimentazione dei sistemi di frenatura dei rimorchi:  
*Pressure in feed line for trailer braking system:*

## Dispositivo di aggancio

### Coupling device

44. Numero o marchio di omologazione del dispositivo di aggancio (se installato):  
*Approval number or approval mark of coupling device (if fitted):*
45. Tipi o categorie dei dispositivi di aggancio che possono essere montati:  
*Types or classes of coupling devices which can be fitted:*

- 45.1. Valori caratteristici:  
*Characteristics values:*

## Prestazioni ambientali

### Environmental performances

46. Livello sonoro  
*Sound level*  
A veicolo fermo: al regime di:  
*Stationary: at engine speed:*  
A veicolo in marcia:  
*Drive-by:*
47. Livello delle emissioni dei gas di scarico:  
*Exhaust emission level:*
48. Emissioni allo scarico:  
*Exhaust emissions:*  
Numero dell'atto normativo di base applicabile e della sua più recente modifica:  
*Number of the base regulatory act and latest amending regulatory act applicable:*  
1.1. procedura di prova: ESC  
*1.1. test procedure: ESC*  
CO: ; HC: ; NOx: ; HC+NOx:  
Particolato / *Particulates* :  
Opacità del fumo / *Smoke opacity* (ELR):  
1.2. procedura di prova: WHSC (Euro VI)  
*1.2. test procedure: WHSC (Euro VI)*  
CO: ; THC: ; NMHC: ; NOx:  
THC+NOx: ; NH3:  
Particolato (massa) / *Particulates (mass)* :  
Particole (numero) / *Particles (number)* :  
2.1. procedura di prova: ETC (eventualmente)  
*2.1. test procedure: ETC (if applicable)*  
CO: ; NOx: ; NMHC: ; THC: ; CH4:  
Particolato / *Particulates* :  
2.2. procedura di prova: WHTC (Euro VI)  
*2.2. test procedure: WHTC (Euro VI)*  
CO: ; NOx: ; NMHC: ; THC:  
CH4: ; NH3:  
Particolato (massa) / *Particulates (mass)* :  
Particole (numero) / *Particles (number)* :  
48.1. Valore corretto del coefficiente di assorbimento del fumo:  
*Smoke corrected absorption coefficient:*

## Varie

### Miscellaneous

52. Osservazioni:  
*Remarks:*

Codice di immatricolazione per l'Italia:

COPIA  
CONFORME  
ALL'ORIGINALE

*Rolo Tognolo*

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.

Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN)

G.F. 02209770797 - P.IVA: 03171430233

Tel. +39.0376.696809 -

e-mail: info@stsystemtruck.com

PEC: stsystemtruck@legalmail.it

AGREEMENT ON EXCHANGE OF INFORMATION  
MULTI-STAGE EC TYPE APPROVAL

**DAF**

A **PEACAR** COMPANY

PARTIES TO THIS AGREEMENT:

1. **DAF Trucks N.V.**, a limited liability company incorporated under the laws of the Netherlands, with corporate seat in Eindhoven, the Netherlands and business address at Hugo van der Goeslaan 1, 5643 TW Eindhoven, the Netherlands (P.O. Box 90065, 5600 PT Eindhoven, the Netherlands), registered in the Trade Register held by the Chamber of Commerce in Eindhoven under registration number: 17078445, for the purposes hereof represented by DAF Veicoli Industriali S.p.A., hereinafter referred to as "DAF"; and
2. **S.T. System Truck S.p.A.**, a company incorporated under the laws of Italy, with corporate seat in Roverbella (MN) and business address at Via Paesa 28, registered in the Trade Register held by Chamber of Commerce in Mantova under registration number: MN-253857, for the purposes hereof represented by mr. Roman Giannino, hereinafter referred to as "Body Builder".

DAF and Body Builder hereinafter jointly also referred to as: the "Parties" and individually as: a "Party".

WHEREAS:

- I. DAF designs, manufactures and sells trucks under the DAF trademark worldwide.
- II. Body Builder is contracted by DAF, DAF's authorised dealers or other parties to build on or carry out conversions and/or bodies on chassis of DAF vehicles.
- III. Annex XVII of the EC Directive 2007/46/EC (the "Directive") requires the Parties, as relevant manufacturers of Multi-Stage approved vehicles, to make suitable arrangements for the supply and interchange of certain documents and information.
- IV. The Parties now wish to lay down in this agreement (the "Agreement") the supply and interchange of certain documents and information in accordance with the Directive.

HEREBY AGREE AS FOLLOWS:

1. **Sharing of information**

The Parties shall:

- (i) keep each other informed of all modifications carried out on systems, components and all further relevant vehicle parts;
- (ii) exchange all information and documents as required under the Directive, including but not limited to information and documents related to homologation data and/or the related conversion of DAF vehicles (the "Information"). Parties shall also, without delay, inform each other about extensions of EC whole vehicle type approvals (and their extensions) and of a withdrawal of any Compliance Statements or type approval.

AGREEMENT ON EXCHANGE OF INFORMATION  
MULTI-STAGE EC TYPE APPROVAL



2. **Web based application by DAF**

To facilitate the supply and interchange of the Information, DAF has developed the following web based applications: DAF BodyBuilder Information ([www.DAFBBI.com](http://www.DAFBBI.com)) and DAF BodyBuilder Information Plus (login via <https://eportal.daf.com>). The aforementioned sites provide all information required under the Directive and the Body Builder herewith confirms that he has been granted access to these sites.

3. **Sharing by Body Builder**

Body Builder shall without delay share with and disclose to DAF the Information related to the next state of completion of a DAF vehicle type in accordance with the Directive and the modifications made by Body Builder to the DAF vehicle elements homologated by DAF which may affect the previous homologation.

4. **Indemnification DAF**

DAF is not liable for any damage resulting from modifications done by Body Builder to DAF vehicles. Body Builder shall indemnify and hold DAF harmless from all claims on any account whatsoever of third parties, who allege to have suffered damage through conversions and/or placement of bodies on chassis of DAF vehicles performed by Body Builder.

5. **Confidentiality**

Parties shall treat this Agreement and all Information exchanged thereunder strictly confidential and shall not use the Information for purposes other than as outlined in this Agreement. Parties shall however be entitled to disclose the Information to the relevant authorities in direct relation to homologation procedures.

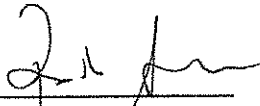
6. **Miscellaneous**

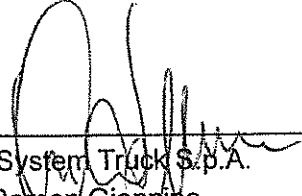
6.1 This Agreement is exclusively governed by and construed in accordance with the laws of the Netherlands.

6.2 All disputes arising in connection with this Agreement shall be submitted to the competent court in Amsterdam, the Netherlands.

6.3 The English version of this Agreement will be the authentic and binding version. Any translation of this Agreement made available will be free translations only and in case of discrepancies, this English text shall prevail.

In witness whereof this Agreement was signed in duplicate by the Parties on 6<sup>th</sup> February 2018.

  
DAF Veicoli Industriali S.p.A.  
By: Paolo A. Starace

  
S.T. System Truck S.p.A.  
By: Roman Giannino  
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.  
Via Pordenone 28 - 10040 PORDENONE (TV) - Italy  
P.I. 02239770757 - P.IVA 03117430263  
Tel. +39 0429 000001  
e-mail: info@stsystemtruck.com  
PEC: stsystemtruck@pec.stsystemtruck.it

S.T. System Truck S.p.A.  
Fao Mr B. Ryan  
Via Paesa, 28  
I 46048 ROVERBELLA (MN) Italy



## DAF Trucks N.V.

Hugo van der Goeslaan 1  
P.O. Box 90065  
5600 PT Eindhoven  
The Netherlands  
Tel.: +31 (0) 40 214 91 11  
Fax: +31 (0) 40 214 43 25  
Internet: [www.daf.com](http://www.daf.com)  
A **PACCAR** COMPANY

Our ref. : SERA 2018.970.Q002.2  
Your ref. : LONO request vehicle conversion FAT - FAW  
Ord.nr. ref. : 934039, 947156  
Date. : 11-09-2018

Telephone : +31 (0)40 214 4527

### Letter of No Objection (LONO)

To S.T. System Truck S.p.A

Dear Mr. Ryan,

We have no objection against the S.T. System Truck fitment of the 9 ton axle (Model S08C072474) as trailing axle, liftable with air suspension and steering ("TECHNOLOGY") functionality, with regard to DAF vehicle type FAT-onroad XF and CF series (model type F7741A, F8749A, and F0749A) provided however that the following conditions are strictly complied with:

All applicable DAF guidelines (e.g. DAF Bodybuilder Guidelines, Sales Engineering Information, etc.) will be adhered to. You are requested amongst others to take special notice of the following main characteristics:

- The vehicle type FAT 6x4 with additional trailing axle is not in the DAF program. DAF therefore does not have a certificate for this vehicle type. S.T. System Truck will complete the vehicle type approval with a second stage CoC.
- Selectable wheelbase from 3900mm until 5550mm.
- With chassis frame member 310/8.5mm, full length reinforcement (DAF option code 1859), in combination with 187N front axle (9 ton parabolic, DAF option code 0300) the following GVW values are applicable:
  - GVW technical: up to 39 ton with individual limits 9+10.5+10.5+9.
  - GVW legal for the Netherlands: up to 36 ton with individual limits 9+9.5+9.5+8.
  - GVW legal for EU: up to 32 ton with individual limits 9+9.5+9.5+8 (except Hungary: 30 ton, Cyprus and Norway: 31 ton).
- With chassis frame member 310/7.0mm, full length reinforcement (DAF option code 0648), in combination with 161N front axle (8 ton air suspension, DAF option code 2460) or 167N front axle (8 ton parabolic suspension, DAF option code 2509) the following GVW values are applicable:
  - GVW technical: up to 38 ton with individual limits 8+10.5+10.5+9.
  - GVW legal for the Netherlands: up to 35 ton with individual limits 8+9.5+9.5+8.
  - GVW legal for EU: up to 32 ton with individual limits 8+9.5+9.5+8 (except Hungary: 30 ton, Cyprus and Norway: 31 ton).

#### **IMPORTANT**

DAF Trucks N.V.'s most recent General Terms of Sale shall apply to all quotations, agreements, goods and/or services that are submitted, agreed to or delivered/rendered by DAF Trucks N.V., this under the explicit exclusion of all possible general terms of purchase or any other terms and conditions used or referred to by DAF's contracting party at any point in time. DAF's General Terms of Sale are registered with the Chamber of Commerce in Eindhoven, The Netherlands and include a limitation of DAF's liability. A copy of DAF's General Terms of Sale can be found on our website ([www.daf.com](http://www.daf.com)) or will be sent to you free of charge upon your request.

SF 5538.03 (02.01)

Trade Register  
Chamber of Trade Industry  
Eindhoven No. 17078445



- Every vehicle which will be modified has to be checked and signed off for overloading the axles by the Sales Engineering department of S.T. System Truck.
- Result of the modification is also modified hard- and software for the brake system. This has to be order-specific obtained via Sales Engineering DAF Trucks N.V.
- In case of a steering system fault of the trailing axle the maximum increase of the vehicle width must remain <0.5m during worst case conditions at any vehicle speed and loading conditions.
- The conversion must comply with the situation as defined in documentation received from S.T. System Truck as listed below:
  - S08C072474.pdf: (Product drawing Trailing Axle).
  - z016442\_52\_002.pdf: (Product drawing Disc Brake).
  - 05151569.pdf: (Brake Chamber specification).
  - 55\_02\_00\_0069.pdf: (Hole pattern).
  - 10.01.00.0045.pdf and 10\_01\_00\_0045.pdf: (Suspension Trailing Axle).
  - 25\_01\_05\_0056.pdf: Rev.1del 16.07.18 (Pneumatic and electric scheme Suspension and Brake installation).
  - Steering\_info\_english.pdf.
  - 00.20.01.0132.pdf: Rev. 0-07/2018 (Spare part catalogue).
  - 2018 – Multi Stage Agreement ST System Truck.pdf.
- The required modification / installation will have to be undertaken by qualified and competent workshops and employees. Adequate instructions will be provided by S.T. System Truck.
- Any legal implications that the modification / installation has in the country where the vehicle is to be operated and/or registered are the sole responsibility of the conversionist.
- The safety of any part of the vehicle must not adversely be affected by the modification / installation either directly or indirectly.
- DAF accepts no liability for any claims or damages arising out or related to the design and manufacture of the product and the modification / installation.
- S.T. System Truck shall indemnify and hold harmless DAF Trucks N.V. and any of the affiliated companies against any and all such claims and damages except in so far as S.T. System Truck can prove that these are attribute to DAF Trucks N.V. gross negligence or wilful default.
- In any event S.T. System Truck shall indemnify and hold harmless DAF Trucks N.V. and any of the affiliated companies against damages other than direct damages, such as, but not limited to, consequential damages or loss of profits or loss of use to the user of the vehicle or to third parties.

Page : 3 of 3  
Ref. : 2018.970.Q002.2



By executing the fitment of the S.T. System Truck fitment trailing axle to the DAF vehicle type FAT-onroad XF and CF series you accept the conditions stated above.

Yours sincerely

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Deelen", is written over a faint, dotted signature line.

Jos Deelen  
Sales Engineering  
DAF Trucks N.V.

Copy: Gianluca Dall'Olio